



外国人研修生・技能実習生
日本語作文コンクール

The Award-winning Essays Collection of
Japanese essay contest for trainees and technical interns

外国人研修生・技能実習生 日语作文竞演 优秀作品集

優秀作品集
2010

はじめに

外国人研修生・技能実習生は、日本の様々な産業の現場で修得した技能、技術及び知識を帰国後に活かすことによって、自己の職業生活の向上に役立てるとともに、それぞれの出身国の経済・産業発展に寄与する人材となることが期待されています。心身ともに健康な状態で環境や習慣の異なる日本での生活に慣れ親しみながら、より効果的に目標を達成するためには、まず、コミュニケーションの要となる日本語能力を身につける必要があります。財団法人国際研修協力機構（JITCO）は、研修生・技能実習生の日本語能力向上を支援するためにいろいろな事業を展開していますが、日本語作文コンクールは、その重要な活動のひとつとして皆様に親しまれてきました。

第18回を迎えた今年は5,173編もの作品が寄せられ、厳正な審査の結果、最優秀賞4編、優秀賞5編、優良賞23編、佳作29編を選出しました。この『優秀作品集』は、これら61編の作品をおさめています。

ここに、すべての応募者の皆様に心より敬意を表するとともに、研修生・技能実習生の作品応募を支援された関係諸機関等の皆様に、厚く御礼申し上げます。

本書が、研修生・技能実習生の皆さんの日本語学習の励みとなり、また、関係諸機関等の皆様、そして、日頃研修生・技能実習生と接する機会のない皆様にとりましても、研修生・技能実習生に対する理解を深めていただく一助となることを、心より祈念いたします。

2010年10月

財団法人国際研修協力機構

理事長 栃木 庄太郎

Message from the President

After returning home, trainees and technical intern trainees are expected to use the various skills, techniques and knowledge they learn to contribute to the economic and industrial development of their home countries, as well as improve their personal careers. In order to get used to the different customs and traditions in Japan while maintaining a healthy body and mind towards achieving one's goals, it is necessary to develop Japanese language skills for the purpose of communication. Japan International Training Cooperation Organization (JITCO) implements various projects to support the development of trainees and technical intern trainees' Japanese language skills, and the familiar Japanese Essay Contest is one of these important projects.

This year is the 18th contest, and we have received 5,173 essays. Using an impartial screening procedure, 4 first prizes, 5 second prizes, 23 third prizes and 29 honorable mentions were selected for a total of 61 prize-winning entries included in this booklet.

As we honor the participants in the contest, we would like to express our deepest gratitude to the accepting organizations and everyone who supported the trainees and technical intern trainees' entries.

We hope that this booklet will motivate trainees and technical intern trainees' Japanese studies as well as help to create a deeper understanding of the Industrial Training and Technical Intern Training Program for the people of related organizations and those who do not have the opportunity to interact daily with trainees and technical intern trainees.

October 2010

Shotaro Tochigi
President
Japan International Training Cooperation Organization

前 言

人们期待着外国人研修生、技能实习生在回国后能发挥在日本各种产业现场学到的技术、技能、知识，从而有益于提高自己的职业生活，同时，成为对祖国的经济、产业的发展作出贡献的人才。在保持着身心健康的状态下，适应生活在与祖国的环境和习惯不同的日本，同时为更加有效地达成目标，各位首先需要掌握彼此交流所必需的日语。财团法人国际研修协力机构(JITCO)为支持提高研修生和技能实习生的日语水平，开展了各种各样的事业活动，日语作文竞演作为其中一项重要的活动，深受大家的好评。

今年迎来了第18届的日语作文竞演，共收到5,173篇作品，经过严格评审，评选出了最优秀奖4篇、优秀奖5篇、优良奖23篇以及佳作29篇。在这部《优秀作品集》中，共收录了上述61篇获奖作品。

在此，对所有应征者深表敬意，并向研修生、技能实习生应征作品给予支持的接收机关的相关人员表示深深的感谢。

衷心希望本书能够激励研修生、技能实习生努力学习日语，同时希望本书能助于以接收机关和派出机关的各位为主的相关人员，以及平时没有机会接触研修生、技能实习生的各位对研修生、技能实习生有更加深入的理解。

2010年10月

财团法人国际研修协力机构
理事长 栃木 庄太郎

目 次

応募状況と審査過程	1
講評	4
作品集 (61編)	
入賞者一覧	11
最優秀賞 (4編)	
張 朋朋 ZHANG PENG PENG (中国)	『「人生はお茶みたいだ」』……………12
郝 金 HAO JIN (中国)	『2年後の宝物』……………14
グエン テー ユン NGUYEN THE DUNG (ベトナム)	『日本で学んだ指差し確認』……………16
糜 年凤 MI NIAN FENG (中国)	『私の大切な心の財産』……………18
優秀賞 (5編)	
董 銀香 DONG YIN XIANG (中国)	『失敗から学ぶ』……………20
蔣 末乐 JIANG MO LE (中国)	『男の涙』……………22
グエン ダット トーイ NGUYEN DAT THOI (ベトナム)	『恩返し』……………24
邵 青青 SHAO QING QING (中国)	『さようなら日本、また会おう日本』……………26
トゴトフ オドントヤ TOGTOKH ODONTUYA (モンゴル)	『美しい地球を守ろう』……………28
優良賞 (23編)	
顾 丽娟 GU LI JUAN (中国)	『市日のおばさん』……………30
陈 阳 CHEN YANG (中国)	『忘れられない日』……………31
グエン ゴック ズン NGUYEN NGOC DUNG (ベトナム)	『ハングリー精神』……………32
姚 志芳 YAO ZHI FANG (中国)	『三宅島の溶岩も溶かす温かい心』……………33
王 妍 WANG YAN (中国)	『おばさんの教え』……………34
李 宛林 LI WAN LIN (中国)	『楽しく日本語』……………35
刘 春兰 LIU CHUN LAN (中国)	『カラスは私の先生』……………36
李 玲 LI LING (中国)	『感謝の気持ちを育てる』……………37
李 静 LI JING (中国)	『一丁の豆腐』……………38
崔 小艳 CUI XIAO YAN (中国)	『野菜の小さな命、大きな精神』……………39
崔 晓敏 CUI XIAO MIN (中国)	『中国からの手紙』……………40
王 廷廷 WANG TING TING (中国)	『努力に勝る天才なし』……………41
刘 玉福 LIU YU FU (中国)	『元気な日本のおじいちゃん・おばあちゃん』……………42
グエン チャン ダイ NGUYEN TRANG DAI (ベトナム)	『確認』……………43
ノフィ アナ セティヤデイ NOFI ANA SETYADI (インドネシア)	『過ぎた時間はもどらない』……………44
王 丽南 WANG LI NAN (中国)	『方言の魅力について』……………45
文 菁菁 WEN JING JING (中国)	『母への感謝の手紙』……………46
ドルジスレン ダシプレブ DORJSUREN DASHPUREV (モンゴル)	『私が日本で学んだ事』……………47
伍 薇 WU WEI (中国)	『危険な体験から得た教訓』……………48

窦 金香 DOU JIN XIANG (中国)	『ドギーバッグ』……………49
王 巧运 WANG QIAO YUN (中国)	『故郷の落花生』……………50
韩 婵娟 HAN CHAN JUAN (中国)	『小さな親切』……………51
鲁 玉文 LU YU WEN (中国)	『私と山野菜「馬蘭頭」(ヨメナ)』……………52

佳作 (29編)

苏 春超 SU CHUN CHAO (中国)	『広い道は心ほど広くない』……………53
郭 翠 GUO CUI (中国)	『ありがとう お兄さん』……………54
刘 爱兰 LIU AILAN (中国)	『桜が好き』……………55
张 超 ZHANG CHAO (中国)	『大事な三年間の生活』……………56
黄 涛 HUANG TAO (中国)	『日本語の勉強』……………57
魏 换平 WEI HUAN PING (中国)	『私の息子』……………58
曹 晓雪 CAO XIAO XUE (中国)	『私の人生のデザイン』……………59
刘 玉萍 LIU YU PING (中国)	『盗難で得たこと。』……………60
李 新芳 LI XIN FANG (中国)	『心のキャッチボール』……………61
韦 热费 WEI RE FEI (中国)	『特別な誕生日プレゼント』……………62
陈 耀林 CHEN YAOLIN (中国)	『日本での3年間に…ありがとう』……………63
杨 亭亭 YANG TING TING (中国)	『私と女の子』……………64
赵 亚坤 ZHAO YA KUN (中国)	『農業研修一年経って思うこと』……………65
胡 岩 HU YAN (中国)	『日本に慣れてきた幸せ』……………66
李 扬 LI YANG (中国)	『諦めさえしなければ希望が見える』……………67
徐 伟 XU WEI (中国)	『乾草を運ぶ感想』……………68
曲 春怀 QU CHUN HUAI (中国)	『どうやって地球を守ればいい』……………69
马 旭 MA XU (中国)	『ごみ拾い』……………70
张 娜娜 ZHANG NA NA (中国)	『感動 感激 感謝』……………71
殷 萍 YIN PING (中国)	『日本の生活』……………72
李 苑萌 LI YUAN MENG (中国)	『再スタート』……………73
杨 富金 YANG FU JIN (中国)	『社長、ありがとう』……………74
王 帅 WANG SHUAI (中国)	『日本の春』……………75
クアット ティ フーン KHUAT THI HUONG (ベトナム)	『にほんのぶんか』……………76
ヴォー ホアイ モン VO HOAI MONG (ベトナム)	『椿の花』……………77
王 强 WANG QIANG (中国)	『泰司さんとの思い出』……………78
孙 伟芳 SUN WEI FANG (中国)	『心の底からほほ笑む』……………79
王 春芳 WANG CHUN FANG (中国)	『私は幸せな中国研修生です』……………80
チャン ブー ビン TRAN VU BINH (ベトナム)	『日本での生活』……………81

応募者名簿	82
-------------	----

応募状況と審査過程

1. 応募総数 5,173編

内訳

(1) 研修生・技能実習生の別

研修生	1,702編
技能実習生	3,471編

(2) 国籍別

中国	4,480編
ベトナム	395編
インドネシア	171編
フィリピン	79編
タイ	26編
ネパール	8編
モンゴル	7編
ラオス	4編
スリランカ	2編
カンボジア	1編

2. 審査過程

審査は、例年どおり3段階で行った。第1次審査はJITCO職員が担当し、内容と日本語能力の観点から、上位編を選出した。続く第2次審査では、JITCO各部部長5名による総合評価に基づき、32編が選ばれた。最終審査では、外部有識者を含む5名の委員が審査に当たり、審査委員会における協議を経て、最優秀賞4編、優秀賞5編、優良賞23編の入賞作品を決定した。

最終審査委員

- 委員長 西尾 珪子（公益社団法人国際日本語普及協会 理事長）
- 委員 坪田 秀治（日本商工会議所 理事・事務局長）
- 委員 関野 陽一（山梨英和大学 人間文化学部人間文化学科 教授）
- 委員 栃木庄太郎（財団法人国際研修協力機構 理事長）
- 委員 佐田 通明（財団法人国際研修協力機構 専務理事）

Applications and Screening

1. Total number of essays received: 5,173

Breakdown	(1) Status	Trainees	1,702
		Technical intern trainees	3,471
	(2) Nationality	China	4,480
		Vietnam	395
		Indonesia	171
		Philippines	79
		Thailand	26
		Nepal	8
		Mongolia	7
		Laos	4
		Sri Lanka	2
		Cambodia	1

2. Screening procedure

As in previous years, screening was performed in three stages. The first stage consisted of JITCO staff selecting the top essays based on content and Japanese language proficiency. Then in the second stage, 32 essays were selected based on overall appraisal by five JITCO General Managers. Final screening was performed by the final review panel consisting of five judges including external experts, who deliberated and selected 4 first prize-winning essays, 5 second prizes and 23 third prizes.

Final review panel

Chief: Keiko Nishio

(Chair of the Board, Association for Japanese-Language Teaching)

Member: Hideharu Tsubota

(Executive Director and Secretary General, The Japan Chamber of Commerce and Industry)

Member: Yoichi Sekino

(Professor, Yamanashi Eiwa College, Department of Humanities, Field of Information Media)

Member: Shotaro Tochigi

(President, Japan International Training Cooperation Organization)

Member: Michiaki Sada

(Executive Vice-President, Japan International Training Cooperation Organization)

应征情况与评审过程

1. 应征总数 5,173篇

细目 (1)按研修生、技能实习生分	研修生	1,702篇
	技能实习生	3,471篇
(2)按国籍分	中国	4,480篇
	越南	395篇
	印度尼西亚	171篇
	菲律宾	79篇
	泰国	26篇
	尼泊尔	8篇
	蒙古	7篇
	老挝	4篇
	斯里兰卡	2篇
	柬埔寨	1篇

2. 评审过程

评审与往年相同分为3个阶段。第一次评审由JITCO职员负责，从作品内容和日语水平的角度，选出入围作品。接下来的第二次评审根据JITCO各部部长5名的综合评价，选出32篇作品。最终评审由包括外界有识之士在内的5名委员进行，经过评审委员会的商议，选出最优秀奖4篇、优秀奖5篇以及优良奖23篇作为获奖作品。

最终评审委员

- 委员长 西尾 珪子 (公益社团法人国际日本語普及协会 理事长)
- 委员 坪田 秀治 (日本商工会议所 理事、事务局长)
- 委员 关野 阳一 (山梨英和大学 人间文化学部人间文化学科 教授)
- 委员 栃木 庄太郎 (财团法人国际研修协力机构 理事长)
- 委员 佐田 通明 (财团法人国际研修协力机构 专务理事)



講 評

審査委員長 西 尾 珪 子

今年の夏は特に日本国内は全国的に猛暑で、5千編を越す作品の中から最優秀賞、優秀賞、優良賞を選ぶ最終作業の日は、東京では信じられないような太陽の熱射を受けて、冷たいタオルを首に巻いてふーふー言いながら大通りの交差点を渡った。

18年前、研修生・実習生が今日のような秀作揃いの作文を書くようになることを、誰が想像しただろうか。当初は応ずる側も選ぶ側も、つまり書く人もそれを少しでも助けてあげようと暖かく応援する周囲の日本人も、皆が慣れず、その苦労の様子が紙面にありありと見えていた。つまり研修生達の書く文章に日本人の手が入ったかどうかは一目瞭然だった。しかし今は違う。日本語が必ずしも完全とは言えなくても、書き手は初めから終わりまで自分の日本語で考え、自分の日本語で書けるようになった。それも特定の人達だけではなく、関わり合った誰もがそれを体得し全体のレベルが向上したのである。

さて、「人生はお茶みたいだ」という興味を引くタイトルで書いた張朋朋さんの作品は、自分の日本での生活の厳しさや辛さをお茶の渋みに、希望や充実感をお茶の甘みに例えて見事に表現している。人生はこのお茶と同じだと論じた上司も素晴らしいが、自分の現在の境遇をお湯の中ですくすく回るお茶の葉に例え、ゆっくり沈殿して良い薫りを漂わせる所までしっかり生きていく自分に重ねたその感性の鋭さ。かつてお茶の葉の広がるのを見て詩を読んだ中国の多くの詩人達を彷彿とさせる。上司が自分に人生のお茶を注いでくれたと結ぶところが特に光っている。

「2年後の宝物」の郝金さんは、毎日日記を書く義務にうんざりしながら、次第に日記に対する考え方が変わっていく様子をしっかりと筆跡、正確な文法で書いている。来日前6ヶ月、来日後1年で、書く事により日本語がここまで上達するという証しでもある。

ベトナムのグエン・テー・ユンさんの「日本で学んだ指差し確認」は実習生の日常の作業の具体的な場面を目の辺りにする感がある。自分の失敗が身にしみて、それ以後絶対に不良品を出さないという日本の製品の品質管理の精神を身につけていく。指差し確認が、やがてベトナムの各所に広がるのが想像できるような作品である。

糜年夙さんの「私の大切な心の財産」は、日本の生活に挫折しかけた時に起こった事柄を機に日本人の隣人と交流が始まり、その双方の変化を記している。一方だけでなく相互の気持ちの一致こそ財産となる。今回の作文の中で最も若い糜さんが、受入れる日本側に残した教訓ともとれる作品である。

JITCOの作文は今回までに合わせて延べ30,337通が集まり、その中で特に優良作品は冊子の中に掲載されてきた。日本の技術を学びながら日本の文化を理解していく様子を読み返すと、JITCOが作文コンクールを通して残したもう一つの果実が見えてくる。それは、日本と書き手の国の文化を著しく結びつけ、そこに、相互に学び合ったあげくの新たな文化の創出を見せてくれたことである。

Summary from the Panel

Keiko Nishio
Chief Judge of the panel

This year, the summer heat in Japan was particularly intense. On the day of final screening of the first, second and third prize essays from more than 5,000 entries, Tokyo was subjected to unbelievable heat from the sun and I had to cross a major thoroughfare while I had a cool towel wrapped around my neck and I was getting short of breath.

18 years ago, who could have imagined that trainees and technical intern trainees would have become proficient enough to write a collection of splendid essays such as this. At first, both applicants and the associated Japanese people who warmly try to help applicants' essays were not accustomed to these writings. Their struggles could clearly be seen on paper. In other words, it was easy to see whether or not a Japanese person had assisted in the writing of the essays by the trainees.

But not now. Despite not being perfect, from the beginning to the end of their writings they have become capable of thinking and writing in their own Japanese. And not just certain groups, everyone involved has been able to master and raise their proficiency level in all areas.

Now then, Mr. Zhang Peng Peng's essay with the intriguing title of "Life is Like Tea" skillfully expresses the hardships and difficulties of his life in Japan through a comparison with the bitterness of tea, while comparing hopes and feelings of fulfillment to the refreshing flavor of tea. The astonishment of his superior at his equating life to tea was wonderful. But he has a sharp sensitivity to experiences in comparisons with current circumstances being like leaves circling in hot water that gradually sink in and produce a pleasant fragrance. This reminds me of many Chinese poets who looked at tea leaves and read poetry. The most outstanding part is the conclusion of the essay about his superior pouring him the tea of life.

Mr. Hao Jin writes with clear handwriting and proper grammar in "A Treasure After Two Years". He expresses his attitude of at first finding daily journal entries tedious, but then gradually changing his way of thinking about journals. It proves that his Japanese has reached its current level through writing starting six months before he came to Japan and continued for one year after he arrived.

The essay "Pointing and Calling Confirmation in Japan" by Mr. Nguyen The Dung from Vietnam clearly shows life in Japan as a technical intern trainee. He takes failures to heart, and then takes in the spirit of Japanese product quality management to produce no further faulty products no matter what. It was an essay that gives imagery of pointing and calling confirmation being spread to various places in Vietnam in the future.

Ms. Mi Nian Feng's "Precious Treasures in My Heart" accounts an occurrence that happened during a

setback in her life in Japan that became an opportunity for the beginnings of exchanges with a Japanese neighbor and led to changes for both people. Mutual understanding rather than being one-sided makes this a treasure. Ms. Mi is the youngest person to submit an essay this year, but her essay has left a lasting lesson for the related parties in Japan.

Including this year, the total number of JITCO essays has reached 30,337 and of those the particularly excellent works are contained in this booklet. When looking back over the writings about learning to understand Japanese culture while learning the techniques of Japan, another lasting result from the JITCO essay contest can be seen. This result is that through the strong link from Japan to the cultures of the writers, a new culture is created from the mutual learning of one another.

讲 评

评审委员长 西 尾 珪 子

今年的夏季，日本全国范围持续高温酷暑，从5千多篇作品中选出最优秀奖、优秀奖以及优良奖评审工作的最后一天，在东京头顶着不可置信的骄阳，脖子上围着凉毛巾，气喘吁吁穿过了大街十字路口。

18年前，有谁会想到研修生、技能实习生今天会写出如此之多的优秀作品。当初，无论是应征方面还是评审方面，就是连周围想对作者们给予一些帮助的热情援助的日本人都看到了他们跃然纸上的不习惯日本的生活和辛苦的情景。也就是说，研修生们写的文章是否经过日本人的修改，一目了然。但是，今非昔比。尽管不能说已经完全掌握了日语，然而，作者们自始至终都做到了自己在用日语思考，自己能用日语写文章。这种情况不只是局限于特定的人群，应征的作者们人人都做到了这一点，研修生们的整体水平都提高了。

《人生如茶》这个令人感兴趣的题目，是张朋朋的作品，把自己在日本生活的艰苦和辛劳比拟茶的苦涩，把希望和充实感比拟茶的甘冽，真是一篇出色的作品。教导人生如茶这种观念的上司也真了不起，他把自己现在的境遇比拟在开水中不断旋转的茶片，缓慢沉淀并飘逸出醇香，揭示了自己完全生存下来的一种反复不断感悟的敏锐性。仿佛使人们联想起观赏茶片泡开并吟诵诗句的古代中国的诗人们。上司把自己的人生与泡茶结合起来的内容，特别光彩夺目。

郝金的作品《2年后的宝物》，他以工整的笔迹和正确的语法描述了从厌烦每天写日记义务，到逐渐改变对写日记的看法的情况。证明来日本前的6个月到来日本1年后，通过写日记提高了日语水平。

越南 Nguyen The Dung 的作品《日本学到的手指口述确认》，把实习生日常作业中的实际情景描写得活龙活现。吸取自己的失败教训，树立从此以后绝对不放过任何次品的日本产品品质管理精神。可以想像，手指口述确认不久将会在越南各地推广。

糜年凤的作品《我的珍贵心灵财产》，记述了以日本的生活受到挫折为契机，开始与日本人邻居交流，双方发生的变化。不能是单方的，只有相互想法一致才是财产。这次日语作文竞演中，糜年凤的年纪最轻，这篇作品也是日本接收机关值得反省的一个教训。

到这届为止，JITCO 的日语作文竞演一共征集到30,337篇作品，其中特别优良的作品已经编辑成作品集。重读边学习日本的技术，边理解日本的文化的作品，让我们看到了 JITCO 通过日语作文竞演保留下来的另一个成果。这样，我们可以看到，日本与作者祖国的文化紧密结合，并且互相学习，最后创造新文化。

作 品 集

※作品は、原文のまま掲載しています。

「第18回外国人研修生・技能実習生日本語コンクール」入賞者一覧

■最優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
張 朋朋	「人生はお茶みたいだ」	中国	技能実習生	缶詰巻締	山一商事株式会社	情報リンク協同組合
郝 金	2年後の宝物	中国	研修生	プラスチック成形	厚木プラスチック株式会社	みらい協同組合
グエン テー ユン	日本で学んだ指差し確認	ベトナム	技能実習生	家具製作	株式会社バモウナ	愛知商工連盟協同組合 国際事業部
糜 年夙	私の大切な心の財産	中国	技能実習生	金属プレス加工	浦島建材株式会社	富山日中ビジネス協同組合

■優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
董 銀香	失敗から学ぶ	中国	技能実習生	電子機器組立て	一身電器株式会社	三重 ELC 事業協同組合
蔣 末乐	男の涙	中国	技能実習生	溶接	有限会社扇工業	新来島どっく協同組合
グエン グット トーイ	恩返し	ベトナム	技能実習生	機械加工	徳原工業株式会社	鹿沼機械金属工業協同組合
邵 青青	さようなら日本、また会おう日本	中国	技能実習生	プラスチック成形	米新工業株式会社	静岡県経友会事業協同組合
トゴトフ オドントヤ	美しい地球を守ろう	モンゴル	技能実習生	機械検査	藤田螺子工業株式会社 豊田工場	椿トランステクノ協同組合

■優良賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
顧 麗娟	いちじく市日のおばさん	中国	技能実習生	婦人子供服製造	株式会社ユニティ	PNJ 事業協同組合
陈 阳	忘れられない日	中国	技能実習生	加熱性水産加工食品製造業	株式会社シーフーズ	ほたて貝殻有効利用協同組合
グエン ゴック ズン	ハングリー精神	ベトナム	研修生	自動車開発	株式会社日産テクノ	—
姚 志芳	三北島の蒼碧も海が温かい心	中国	技能実習生	製本	サンケイワークス株式会社	東京中小企業経友会事業協同組合
王 妍	おばさんの教え	中国	技能実習生	水産練り製品製造	伏見蒲鉾株式会社	新潟国際人材交流事業協同組合
李 宛林	楽しく日本語	中国	技能実習生	婦人子供服製造	株式会社 YUMEMIDO	福岡アパレル協同組合
刘 春兰	カラスは私の先生	中国	技能実習生	耕種農業	ホクト株式会社	東西商工協同組合
李 玲	感謝の気持ちを育てる	中国	研修生	仕上げ	株式会社エクストエンジニア	PNJ 事業協同組合
李 静	一丁の豆腐	中国	研修生	プラスチック成形	米新工業株式会社	静岡県経友会事業協同組合
崔 小艳	野菜の小さな命、大きな精神	中国	研修生	耕種農業	有限会社グリーンフレッシュ	食彩生活向上事業協同組合
崔 晓敏	中国からの手紙	中国	研修生	ホテル業	天城自然公園株式会社	—
王 廷廷	努力に勝る天才なし	中国	技能実習生	加熱性水産加工食品製造業	立石水産株式会社	枕崎市水産物振興協同組合
刘 玉福	元気な日本のおいちゃんお姉ちゃん	中国	技能実習生	溶接	アイシン辰栄株式会社	東西商工協同組合
グエン チャン ダイ	確認	ベトナム	技能実習生	電子機器組立て	テイシン電機株式会社	関東情報産業協同組合 第2国際部
ノフィ アナ セティヤデイ	過ぎた時間ももどらない	インドネシア	研修生	鉄工	VIVy 株式会社	九州鉄工業協同組合
王 丽南	方言の魅力について	中国	技能実習生	非加熱性水産加工食品製造業	株式会社かねすえ	福岡食品関連協同組合
文 菁菁	母への感謝の手紙	中国	技能実習生	ハム・ソーセージ・ベーコン製造	静岡日本ハム株式会社	日中ビジネス支援事業協同組合
ドルジスレン ダシレブ	私が日本で学んだ事	モンゴル	研修生	金属プレス加工	株式会社新堀製作所	協同組合埼玉共同計算センター
伍 薇	危険な体験から得た教訓	中国	技能実習生	電子機器組立て	シトモ電子株式会社	情報ハイウェイ協同組合
爽 金香	ドギーバッグ	中国	技能実習生	印刷	株式会社橋本紙器製作所	愛知県紙器段ボール箱工業組合
王 巧运	故郷の落花生	中国	研修生	仕上げ	シロキ工業株式会社	J プロネット協同組合
韩 婵娟	小さな親切	中国	技能実習生	電子機器組立て	株式会社日本システムグループ	しまなみ異業種協同組合
魯 玉文	私と山野菜「馬鹿頭」(ヨメナ)	中国	技能実習生	プリント配線板製造	株式会社棚澤八光社 上月工場	—

上記「区分」は2010年5月17日時点のものです。

最優秀賞

「人生はお茶みたいだ」

张 朋 朋
ZHANG PENG PENG

お茶は中国から日本に伝来したようですが私がお茶を飲むのが好きになったのは日本に来てからのことです。

日本では食事をする時、習慣的にお茶を飲みます。一口啜っておいしそうに飲みます。その様子は楽しそうでうっとり陶酔しているようにも見えます。郷に入れば郷に従えで私達実習生の寮の食卓にもいつしかお茶が用意されるようになりました。でも私は何となく日本の習慣を真似をして飲んでいただけで本当にお茶を飲むのが好きになったわけではありませんでした。

来日して1年間、仕事上の苦勞、言葉の障害、望郷の思いが私を苦しめました。一度、どうしても辞めたくなり、日本の上司に話しました。その時、上司は私にお茶をついでこう言いました。「実は人生はこのお茶と同じだよ。毎日の生活をお湯にみたてれば、私達はその中に入っているお茶の葉みたいなものだよ。じっとよく見てどうしてお茶がおいしくなるのか考えてごらん。そうすれば今の悩みから出てこられると思うよ」

私はお茶を見つめて彼の言ったことを考えてみました。お茶を入れ始めると、お茶の葉はお湯の中ですくすくと舞います。揺れてなかなか安定しません。しかし、水分を十分吸ってからゆっくりと沈殿してよい薫りを漂わせます。今の私はこの舞っているお茶の葉と同じじゃないかと思いました。一時の苦勞と寂しさで動揺し

たようです。

心を静めてよく考えると、この1年で収穫したものも多くあることに気が付きました。会社の先進機械にも慣れましたし、『5S』の理念も日常の仕事を通じて段々理解できてきました。『報・連・相』の考え方もよく分かるようになりました。日本語もまだ思うように習熟していませんが、会社の同僚とも仲良く交流できるようになりました。「そうだ。この一つ一つのことが私の財産ではないか、これから残りの期間、このいい環境を使ってもっと日本語と先進技術を身につけよう」と思い直しました。

両手でお茶を持ってゆっくり一口啜って初めは苦くてまるで苦痛、失敗、不遇の味のようにですが、じっくり味わううちに淡く微かな甘味が出てきます。それは幸福、成功、希望の味のように思います。今をくるくる舞いながらも一生懸命頑張ってこそいい薫りのするお茶になるのだと思います。

こうして、私は毎日、お茶を飲むのが好きになりました。そしてお茶の葉が舞う姿を見るのが特に好きになりました。まるで毎日の自分の姿を見ているようです。

日本の上司は私に人生のお茶を注いでくれたと思います。おかげで昨年12月日本語能力試験1級に合格しました。ありがとうございます。帰国まであと半年ほどになりましたが、最後まで一生懸命頑張りたいと思います。

受賞の喜び



张 朋朋

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 缶詰巻締
受入れ企業 山一商事株式会社
受入れ団体 情報リンク協同組合

日本にいる最後の一年に、この賞を取ってすごく嬉しいです。

時間の経つのは本当に早いですね。日本に来てもうそろそろ三年になります。初めて日本に来た時、仕事も日本語もよくわかりませんでした。一時、悩んでいました。その時会社の皆さんはいろいろと熱心に教えてくれました。おかげで、私は心を静めて目標をつけました。それに目標に向かって諦めずに努力して一歩ずつ進んできました。その結果、昨年日本語検定一級試験に合格しました。

その他、会社の日常の仕事を通じて習った先進技術と理念などは中国に帰ってから役に立つのだと思います。後二ヶ月ほどで中国に帰りますが、日本にいた三年間は必ず人生の貴重な思い出になると思います。

日本に来て本当によかった。皆さんに会えて本当によかった。誠にありがとうございます。

最優秀賞

2年後の宝物

郝 金
HAO JIN

私は、去年の5月20日に研修生として中国から日本へ来ました。空港を出ると私達を受け入れる組合の先生が笑顔で出迎えてくれました。私達の研修生活はここから始まりました。

日本での生活が始まると、先生は私達に「これから日本にいる3年間、その日の出来事や感じた事などを、毎日日本語で日記として、つけて下さい」と言いました。私は、先生が言った事に対して「毎日日記をつけないといけない、こんな面倒臭い事を続けるなんて、絶対に無理だ」と思いました。

私は中国の教育センターで6ヶ月間日本語を勉強しましたが、日本に来て見ると、やはり日本語を上手に話す事は出来ません。日記をつける事はとても難しく1日の行動を書くだけでも2時間くらいかかりました。日記をつける事は私にとって、とても嫌な事でした。

私が日本に来て約3ヶ月が経った頃、福岡県で外国人研修生・実習生を対象とした作文コンクールが開催されるというので、私達は会社を通じて作文コンクールに参加しました。1ヶ月後、会社の生活指導員から、私の作文が特別賞に選ばれた事を聞いた時は信じられませんでした。

日記を毎日つけている事で、苦手だった文法や日本語の使い分けが自然と身につけてきました。私が作文を書く事が出来た事、そして賞を頂いた事はきっと日記のおかげだとその時思いました。そう思うと、嫌だった日記が好きに

なってきました。

今、私は毎日夕ご飯の後にまず日記をつけています。日本の文化について、綺麗な風景などを見て感じた事、日本語の勉強についてなどを沢山日記に記録しています。最初、日記は2時間くらいかかりましたが、今では20分位で書けるようになりました。

私は書いた日記を毎週火曜日に生活指導員に提出しています。生活指導員は間違った日本語の使い方をしている箇所を赤ボールペンで直してくれます。生活指導員が訂正してくれた所は何度も読んで覚えます。その他には私達の日記を読んで感想なども書いてくれます。「郝君、よく日本語を勉強していますね、内容や文法など、どんどん高度な使い方が出来るようになってきました、この調子で頑張ってください」生活指導員が書いてくれる感想を読むと、とても自信が付き、日本語を勉強する意欲がわいてきます。

どんな事でも毎日続ける事は大変です、日記も同じです。しかし、毎日日記をつける事で確実に日本語のレベルが上がります。又私が日本で感じた色々な事も記録する事ができます。私は5月から実習生になり日本にいられる時間は後2年間ですが、実習生になっても必ず毎日日記をつけて、3年間分の宝物として中国に持って帰りたいと思います。そして中国へ帰っても日記をつけることを続けていきたいと思えます。

受賞の喜び



郝 金

区 分 研修生
国 籍 中国
職 種 プラスチック成形
受入れ企業 厚木プラスチック株式会社
受入れ団体 みらい協同組合

学生の頃から一番好きな事は作文を書く事でした。今回応募した作文は、日本語で文章をまとめなければいけなかったのが、難しかったですが楽しく書く事が出来ました。その私の作文が最優秀賞というとても素晴らしい賞を頂いたと聞いた時は、本当に驚きました。まさか私の作文が選ばれるなんて、自分でも信じられませんでした。

作文の内容に決めた「日記」は、私にとって、とても意義のあることだと思います。毎日日記をつける事を通じて、日本語のレベルが段々上がってくるからです。この「2年後の宝物」が本物の宝物になるように、これからも、日記をつける事を続けて行きたいと思います。

最後に、この素晴らしい賞を受賞する事が出来たのは、私一人の力ではありません、中国の研修センターの先生、組合の先生、生活指導員、会社の先輩の方々、寮の友達、皆さんの支えがあったからこそ、受賞できたのだと思っています。心から感謝の気持ちでいっぱいです。本当にありがとうございました。

日本で学んだ指差し確認

グエン テー ユン

NGUYEN THE DUNG

日本は経済発展が進み、商品の品質がとても良い国です。私はベトナムに住んでいるとき、なぜ日本の商品は品質が良いのだろうと、疑問に思っていました。私たちは2年前の3月に日本へ来ました。そしてパモウナという家具を作っている会社にお世話になることになりました。私の配属された工程は家具の抽斗を作成するところです。このパモウナという会社は「品質」というものに大変厳しい会社です。そして働いている社員の皆さんは、基礎を大切にしています。その基礎の一つに「指差し確認」というものがあります。私の上司である係長はこの「指差し確認」を1番最初に教えてくださいました。抽斗のパーツに糊入れをしたら、1つ1つの穴を指差し確認をするのです。私は正直「糊を入れた後すぐ組み上げてしまえば、もっと時間も短縮できるのに、なぜわざわざ不効率なことをするのだろう？」と疑問に思っていました。入社間もないある日ことでした。担当工程の次工程である組付工程で、糊入がされていない抽斗が発見されたのです。私が指差し確認を怠った抽斗でした。それは完全に私の不注意でした。糊入れがされていない抽斗が、市場に

流出することは、絶対にあってはならないことです。私は、係長から厳しい叱責を受けることを覚悟しました。しかし、係長は怒らず優しい声で「今度からはもっと気を付けて、パーツに糊を入れたら必ず指差し確認！」と、言われました。その時私は、深く反省し後悔するとともに、今後は必ず「指差し確認」と心に誓いました。指差し確認のもたらす効果は絶大です。指差し確認を必ず行うようになってからは、糊の入れ忘れによる不良は一度もありません。なぜ日本の製品が、世界でもトップクラスの品質で、性能が良いのか分かりました。その理由の一つに、この指差し確認のように、どんな小さな事も必ずもう一度確認し、絶対に不良品を出さないという気持ちが、素晴らしい製品を作り上げるのだと思います。お金を払えばほとんどの物が手に入る世の中です。しかし日本で仕事で得た小さな経験ひとつひとつは、お金で買うことの出来ない、かけがえのない大切な宝物です。会社の方々から教えていただいた「指差し確認」を、ベトナムに帰って就職してからも続けていきます。そしてベトナムの皆さんにも「指差し確認」を教えてあげようと思います。

受賞の喜び



グエン テー ユン

区 分 技能実習生
国 籍 ベトナム
職 種 家具製作
受入れ企業 株式会社パモウナ
受入れ団体 愛知商工連盟協同組合
国際事業部

この度は大変素晴らしい賞をいただき、本当に嬉しく、心から感謝しております。会社の方から受賞の知らせを受けた時、本当にびっくりし、信じられませんでした。今は受賞の喜びを日々噛みしめております。私達は、2年半前に日本へ来ました。「指差し確認」というのは、決して高度な技術というわけではなく、日本の風土にある、「きめ細やかさ」と、「妥協のなさ」の精神だと思います。仕事での技術や技能、生活面でもいろいろな事を学びましたが、私の心の中に一番印象に残っているのは、この「指差し確認」です。この素晴らしい賞は、決して私一人の力で受賞できたものではありません。愛商連盟協同組合の方々、会社の皆さんが私を応援して、支えてくださったおかげです。日本で働くのも残りわずかとなってきましたが最後まで仲間と共に切磋琢磨しながら頑張っていきます。本当にありがとうございました。

最優秀賞

私の大切な心の財産

糜 年 凤
MI NIAN FENG

来日前、両親は、私が日本に行くことに強く反対しました。「日本の生活は欠してやさしくないからやめなさい。」と。でも私は「3年間仕事を頑張ったら、必ず戻るから心配しないで。」と自分の固い決意を伝えると、両親もようやく許してくれました。私はあまり難しいことを考えず、気楽に考えて日本に来ました。

いよいよ初めての環境で新しい生活や研修が始まりました。私は他に2人の研修生と一緒に浦島建材という会社で働き、同じ寮で暮らしています。思っていたほど、日本の生活は容易ではなく、異なった環境に慣れるのは大変でした。周囲の人とは日本語で会話ができず、段々と距離を置くようになり、親しい友達ができずに悩みました。

気持ちは寂しくなるばかりで次第に家族への思いが強く深くなっていきました。

ある日、テレビで金融危機の影響で会社の倒産が増加していることを知りました。私の会社の状況も一変しました。仕事が急激に減ったために、午後3時で退社することになり、まるで悪夢のようです。一方で「もし会社が倒産すれば、中国へ帰れるかな。」と、そんな悪いことさえ思ったりもしました。仕事の時でも下らない事ばかり考えながら作業をしていました。そんな時でした。ある朝、寮の前を散歩しているご夫婦を見かけました。

隣の家に住むご夫婦はいつも仲良さそうで、うらやましく思いました。初めは顔を合わせた

時に挨拶する程度でしたが、ある日、仕事から帰ると、奥さんが自宅の玄関前に立って困っている様子でした。近づいてみるとドアの錠が壊れたらしく困っていたのです。私は奥さんのために一生懸命直してあげました。

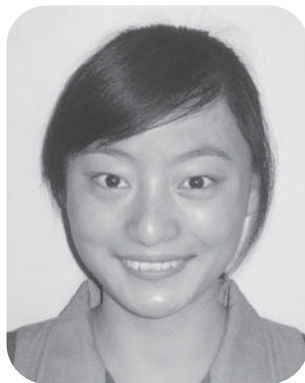
奥さんは「おかげで助かったちゃ。」と、とても喜んでくれました。

それ以来、奥さんは毎朝ご主人を見送りました後、私たをも見送ってくれます。会社から帰った時も、玄関の前で待っていてくれます。「お帰り。今日の仕事どうやった？ 疲れたけ？」と、まるで母親のように温かい言葉をかけてくれます。勉強で遅くなった日も、子供を待っているように迎えてくれます。

私は、日本に来てこのような経験をしたのは初めてで、本当に心が暖かくなりました。私は奥さんとは何でも話をするようになり、近くの公園にもよく遊びに行き、たくさん話をしました。奥さんは、私に「聞くは、一時の恥、聞かぬは一生の恥」ということわざを教えてくださいました。話すのが恥ずかしくても、それは一時のことです。ことわざの意味を知ってから自分の欠点に気づき、自分の考え方が変わりました。

明日こそ、自分から積極的に話しかけてみようと思いました。そして、さらに「一分の努力に、一分の収穫」。この言葉が日本に来て学んだ、私の大切な心の財産であり、いつも心の中に持ち続けています。

受賞の喜び



麿 年凤

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 金属プレス加工
受入れ企業 浦島建材株式会社
受入れ団体 富山日中ビジネス協同組合

8月、仕事が終わって、部長から呼ばれました。突然、「麿さん、おめでとう。あなたの作文が最優秀賞に選ばれました。」「えっ、えー、本当ですか。うそではないですか。」私は何度も聞き返しました。喜びというよりも驚きの気持ちでいっぱいになりました。皆さんにお祝いされて、恥ずかしかったのですが今は本当にうれしく、感謝の気持ちでいっぱいです。私は、初めの頃、言葉が理解できず仕事も少なく、中国へ帰りたいと何度も思ったことがありました。でも今の私は、達成感と、もっと頑張ったら何でもできると自信がつき心が成長できたと感じています。

今回の受賞は、決して私一人の努力で得たものではありません。浦島社長、会社職場の皆さん、富山日中ビジネス組合の先生方、楽しい時つらい時いつも一緒にいてくれた先輩同期の実習生、多くの方々を支えてくださったおかげです。心を込めて感謝します。このたびは、本当にありがとうございました。

失敗から学ぶ

董 銀 香
DONG YIN XIANG

『光陰矢のごとし』と云いますが、早いもので日本に来て二年が経とうとしています。

最初は、言葉も通じない国で生活する事がとても不安でした。しかし、有り難い事に職場の人達はとても親切で何でも丁寧に教えてくれました。おかげ様ですぐに仕事も覚えられ生活にも慣れる事が出来ました。

しかし、慣れるにつれて自分に甘えが出てしまい怠ける事もありました。そんなある日、とうとう失敗をしてしまいました。

あの日は、いつも通り作業をしていましたが途中で部品が切れたので部品替えの作業をしました。半分ぐらい使った時に部品間違いに気が慌ててリーダーに知らせました。

部品品番をよく確認せずに使った事が原因でした。グループの人達は、時間を掛け完成品の解体から部品交換そして再検査まで何も言わずに手伝ってくれました。

この製品は、急いで出荷しなければならなかったのですが、私のせいで皆の作業を無駄にしまいました。更に急ぎの手直しも手伝う事も出来ずに、私はどうすれば良いのか判らずその場で泣いてしまいました。

グループの人達は、様子を見て「大丈夫直せるから」そして「二度と同じ失敗をしなければ良いのだから」と慰めてくれました。

この失敗で皆に迷惑を掛け申し訳ないと云う気持とこんな簡単な作業で不良を出してしまった事が情けなく更に泣けて来ました。

宿舎に帰るが早いか国の両親に電話をしまし

た。電話に出た母は、私の話を聞く前に妹が毎日朝7時から夜の10時まで仕事をしている事を話してくれました。学校へ行っているはずの妹がなぜ仕事をしているのか不思議に思いました。理由を聞いたら妹が自分から働きたいと言ったそうです。

妹は、まだ十五歳で一番遊びたい時期なのに自分のやりたい事を目標を持って一生懸命やっている。そんな妹に比べ、私のしている事が恥ずかしく思え言いたい事も言えずに電話を切りました。

そして私は、今回の失敗について考えてみました。「今回の失敗は、全て私の責任だ」

部品間違いは、以前にもありましたがすぐに気が自分直して隠していました。

その後は、反省もせずに不良を出した時の言い訳を考えたり、あまり確認もしないで後工程へ廻したりしていました。又、面倒くさいと思えば判っていても判らないふりをした時もありました。

これらの全てが今回の失敗につながったに違いありません。これからは、この様な考え方を改めどんな事に対しても一つ一つ確実に作業し、二度とこの様な不良を出さない決意で務めます。

昔、先生は『精神を磨き高める事なしに人としての成長はあり得ない』と言っていました。今になって少し判った様な気がします。

これからは、もっと素直になって妹に誇れる姉になれる様頑張ります。

受賞の喜び



董 银香

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 電子機器組立て
受入れ企業 一身電器株式会社
受入れ団体 三重 ELC 事業協同組合

昨年、参加した同期の一人が優良賞を受賞して喜んでいる姿を見てとても羨ましかったので、今年もう一度頑張ってみようと思い応募しました。

その結果、お盆休み前に社長から今回応募した作文が優秀賞に選ばれた事を教えて貰った時は、夢のようで驚きました。そして、私の日本語が認めて貰えた事をとても嬉しく思いました。

しかし、今回の受賞は私一人の力ではなく会社と受入れ組合の皆様が仕事は勿論の事、日本語の勉強がし易い環境を作って頂いたおかげと感謝しています。

実習生活は、あと11ヶ月しかありませんが日本語の勉強と仕事に一生懸命取り組み、良い思い出が残せるよう頑張ります。

特に、7月に受験した日本語能力試験の結果はまだ判りませんが、必ず一級を合格して中国へ帰りたと思っています。

優秀賞

男の涙

蔣 末 乐
JIANG MO LE

「男は泣いたらだめ」と言う言葉をよく聞きますが、僕は気の弱いせいかもしれませんが、今まで何回も涙を流しました。悲しい時も、別れの時も、そして、嬉しい時も。

まだ中学1年生の頃、ずっとちやほやしてくれた祖父が癌の病気でなくなりました。担任の先生にこの事を教えてもらうや否や、僕は教室を飛び出し家に一気に走り着きました。祖父の顔を見て、この優しくて深く私を愛してくれていた祖父にこれからもう会えなくなると思うと思わず涙がこぼれました。悲しい涙でした。

2008年2月23日は、故郷から日本に行かなければならない日でした。待ちに待った日がやっと来ました。嬉しい一方、家族と離れ離れにならなければなりません。当日妻と子供が駅まで見送ってくれました。「お客様、発車まであと10分でございます、お早く列車にお乗り下さい」。アナウンサの声を聞いて、愛している妻と子供にこれから三年間会えなくなると思うと、涙が思わずこぼれました。お別れの涙でした。

しかし、人生には悲しい事だけではありません、嬉しい事も沢山あります。

日本に来たばかりの頃、言葉にも生活にも慣れなくて、毎日家族のことがこいしくてたまりませんでした。1ヶ月経ってやっと落ち着きました。そして自分の夢が叶う努力を始めました。僕の夢は日本の進んでいる造船技術と日本

語を身につけることです。それで毎日仕事も日本語も一生懸命やっています。僕はもう35才になっていますので年寄とは言えませんが、やはり20才ぐらいの若者よりは記憶力がよくなって、その分若者の何倍もの努力をしなければなりません。だから、毎日早朝と夜遅くまで勉強し続けてきました。「やればできる」僕は2008年12月に日本語能力試験2級を合格しました。全社会議で社長に褒められ、お祝いをもらいました。社長が「蔣君はよく頑張った、次は1級を目指して頑張れ」と言ってくれました。僕はお祝いを握りしめ「これはお祝いだけではなく、社長からの励ましです」と思っていました。

それから、僕は引き続き、仕事も日本語も一生懸命頑張っています。2009年12月に日本語能力試験1級を受けました。2月3日は、結果発表の日です。自分は成績通知書をあける勇気もなくて、社長にあけてもらいました。「合格だ、よかった」。社長は私の肩をたたいて喜んでくれました。私は通知書をじっくりと見直しました、本当に合格です、夢ではありません。あまりの嬉しさで、涙がこぼれました。嬉しい涙でした。

以上は、僕のいろんな時の涙でした。男も感情のある人間ですから、泣きたい時は泣いてもいい、男は弱いかどうかは、涙で判断することではないと思います。皆さんはどう思いますか？

受賞の喜び



蒋 末乐

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 溶接
受入れ企業 有限会社扇工業
受入れ団体 新来島どっく協同組合

恥ずかしながら、今まで賞というものを受賞した事はなかったです。8月11日の朝礼の際に、社長に受賞した事を発表して頂きました時、会社の皆様に拍手して喜んで頂きました。僕は、驚きながら大喜びでした。

最初に社長に「作文コンクールに応募してみるか」と言われた時、自信なんか全然なかったです。僕は初卒で中国語でさえ書けないのに、いったいどうやって書くんだろうと心配になりました。その時、社長が「自分が思った事を書いたらいい」と励ましてくれました。しかも丁寧に指導していただきました。社長には感謝の気持ちでいっぱいです。

僕が書いた作文には、綺麗な言葉は一つもないです。自分が思った事をその通りに書いただけです。優秀賞に選んで頂き、誠に有難うございました。今回の受賞をきっかけに、もっともっと頑張っていきたいと思います。

優秀賞

恩返し

グエン ダット トーイ
NGUYEN DAT THOI

私にとって日本は異国です。人間関係も天気も食べ物も文化も違います。今まで研修生として日本にいる2年間ずっと私の心の支えになっているのは家族です。特に私たち4人の子どもを一生けん命育ててくれた両親の事を思うとどんな事があってもがんばろうと心を強くする事ができます。

私の父は16歳でベトナム戦争から帰って来て何も無いところから生き抜いてきました。母と結婚し私たちを育てるために朝早くから一日中働く姿を私はずっと見ていました。本当に両親には感謝しています。私が小学生の時、父は山でみかんを取って箱に入れ、たくさんの箱を舟にのせて運ぶ仕事をしていました。その父の力強い姿を見て父が家族のために働いている事に感謝の気持ちがわいてきました。今父は働きすぎて足を痛めています。早く良くなってほしいといつも心配しています。

ところで私は日本で研修をしながら自分の将来について色々と考えます。私の両親のように強いつながりと愛情のある家族を持ちたいです。そしてもう一つ日本に来てから考えて決めたのは社会に役立つ仕事がしたいという事です。それは私の会社でAさんに会ってから思うようになりました。Aさんは今年62歳ですがまだまだ元気です。とても明るいAさんは休み時間に色々な話をしてくれます。Aさんは15歳で働き始めました。そのころ日本は第二次世界大戦に負けて経済力が弱まり国を再建するため

に皆一生けん命に仕事をしたそうです。Aさんはある会社に入社し42年間仕事に全力を尽くしてきました。そして退職して私の会社に再就職しました。私の国では60歳で皆退職して年金生活をするので、最初私は会社の現場に60歳以上の人が3人もいてとてもびっくりしました。私はなぜ社長がその人達を採用したのか考えましたが分かりませんでした。でもAさんのように長年の経験と技術を持った人が、会社で重要な働きをしている事に気がつきました。私の会社は自動車部品の製造加工をしています。人の命を預かるこの仕事には慎重さと正確性が必要です。Aさんがりっぱだと思えるのは技術力プラス人間性です。人には必ず欠点があり間違いもある。完璧な人間はいないんだよと言ってくれました。そんなAさんが仕事を続けるために心の支えになっているのはAさんの家族だと思います。こういう事は人間なら国は違っても、仕事をする目的は本当に同じです。誰でも家族の世話をしたいのですが最近の若者達は都会に憧れているので。農村にいるのは老人だけです。亡くなった母親が一年間ぐらいして発見された痛ましい現実もあります。亡くなってしまった母親にはもう二度と会えません。切れた弦はもうつなぐ事ができないのです。だから皆さん、いくら忙しくても時間を作って家族を訪ね。支えてくれた人、育ててくれた人に恩を返しませう。私もベトナムに帰ったら両親をたいせつにし社会に役立つ仕事がしたいです。

受賞の喜び



グエン ダット トーイ

区 分 技能実習生
国 籍 ベトナム
職 種 機械加工
受入れ企業 徳原工業株式会社
受入れ団体 鹿沼機械金属工業協同組合

私はまず作文コンクールを開いてくださった JITCO と私の作文の完成を手伝ってくれた人にありがとうございますとりたいです。この作文コンクールが日本に住んでいる私のような研修生達が自分の日本語能力がどんなレベルかを評価できる一つのチャンスだと思いますのでずっとずっと連続して行ってほしいです。

お盆の前に仕事で私の作文が賞を取った事を聞いて今までの人生で一番うれしかったです。本当にその時何も手につかなくて会社の回りを子どものように走って回りたかったです。今も体がまだ興奮していて何かいも涙を抑えました。

この賞をはげみにして自分の弱点を克服してがんばりたいと思います。私の受け入れ組合と私の会社の担当者と JITCO に心から感謝いたします。

優秀賞

さようなら日本、また会おう日本

邵 青 青
SHAO QING QING

私が静岡県富士市の米新工業に来てもう2年半が過ぎようとしています。これまで色々な事がありました。楽しいこと、辛いことたくさんありました。楽しかった思い出はもちろんですが、今考えるとその時辛かった思い出も本当にいい思い出に変わりました。

日本へ来る前から、私は米新工業に特別な思いがありました。その理由は私の夫も以前1998年から三年間、同じ米新工業で研修したことがあったからです。その当時、私達は知り合ってもいませんでしたが、夫がどのような所で研修し、生活していたか大変興味がありました。

日本へ着いてからの研修センターでの研修も終わり、米新工業へ派遣されました。初めての場所で、これからの三年間を過ごすと思うと非常に不安になったのを今でも覚えています。しかし、工場の皆様、そして先輩たちが何もわからない私たちを研修の面でも、生活の面でも優しく教えて下さり、早く慣れることができました。作業を通して、いくつがびっくりすることがありました。一つは工場の人たちの作業に対する真面目さ、休憩中の明るさ、笑顔です。作業の時には自分の作業に責任を持ち、いい商品を作れるよう、真剣にそしていい緊張を持って作業に取り組みます。そして休憩の時にはその緊張を忘れてリラックスする、この気持ちの切

り替えが非常に大事だと思います。もう一つは工場内のきれいさです。整理整頓、清掃がきちんとできていて、気持ちよく作業ができます。本当に勉強になりました。

生活においても日本人はとても礼儀正しく、お店に行っても店員さんが丁寧に挨拶してくれて、初はこの人達疲れないのかなと思ってしまいました。お客様が欲しいものをわかりやすく並べ、取りやすくし、お客様のことを考えたお店の作り方をしているなと感動しました。このことはお店だけでなく、私達の工場での作業にも言えると思います。最後に使ってくださるお客様のことを考えて、良い商品を作る、それが日本のすごいところだと思います。

あと半年、私は日本にさよならを言う準備をしなければなりません。日本でお世話になった皆様、そして毎日通った会社までの道、日本での忘れたくても忘れられない経験を心に残して、研修に来てくれてよかったとみんなに思われるような充実した半年間を過ごそうと思います。そして日本を離れるその日笑顔でさよならと言って帰国したいです。そしていつの日か娘を夫と私が三年間過ごした静岡県富士市に連れて行き、三人で手を繋ぎ散歩しながら私達の研修時代の思い出を聴かせてあげたいです。その日まで、さよなら日本、また会おうね日本。

受賞の喜び



邵 青青

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 プラスチック成形
受入れ企業 米新工業株式会社
受入れ団体 静岡県経友会事業協同組合

今回、JITCO の日本語作文コンクールに応募した作文が、優秀賞を受賞しました。この知らせを聞いて、「本当ですか、間違いないですか」私は驚くと同時に跳び上がる程嬉しかったです。家に帰って、すぐ家族に電話して、この喜びを伝えました。家族のみんなもすごく喜んでくれました。その時の事を思い出すと、今でも信じられません。

私は後2ヶ月位で日本での実習生活が終了です。帰国する前にこの賞を与えて頂き、私にとって一生忘れられない記念になりました。日本に来てよかったです。

私の実習している会社の社長を始め、会社の方々と静岡県経友会の方々は、私に日本語を教えて頂くだけでなく、仕事面も生活面もいろいろ教えていただきました。今後、日本語も仕事ももっと勉強して頑張りたいと思っています。

今回私の作文が優秀賞に選ばれたのは、私の力だけではなく、会社の皆様と経友会の皆様のお蔭様だと思います。この機会に皆様に心から感謝を申し上げます。誠にありがとうございました。

優秀賞

美しい地球を守ろう

トゴトフ オドントヤ
TOGTOKH ODONTUYA

約二年前、私のささやかな夢が叶えられ、この美しい島国の日本にやって来ました。日本に来る前は、テレビのニュースなどで知った日本発展ぶりや経済成長におどろきをかくせませんでした。セントレア空港に着き、組合へ移動するバスの中から見た桜の花が咲き乱れる美しい道のり、緑あふれる風景が、一番印象的でした。山々をはさんで現れる小さな集落、似たような町並みが、私の中で、「この国の人々は、昔からどのように日本の発展の為に努力してきたのだろう」と思うと好奇心がたかぶりました。

日本の来る前、周りの人々からよく、「気温の違いで日本の環境に慣れるまで、大変だろう」と言われていました。でも、私は何の違和感もなく、しぜん日本の環境になれていきました。この二年間の日本での生活をふりかえってみると、春秋の心地のよい季節、対照的に夏冬の暑さ、寒さが厳しい季節はモンゴル人である私にも感じる事ができます。

街中が凍りつくぐらい寒い所から、来た私にとって日本の夏は、とても暑くて、まるで太陽が地面に落ちてきたように感じ、暑くて大変です。周の日本の友人に「日本の夏は、風も暑くて、昔からこんなに暑いんですか?」、「私の国では、夕方になると涼しい風が吹き、最高に気持ちがいいです。」とたずねると「昔の日本もこ

んなに暑くはなかった」と答えました。

暑い夏の日には窓を開けて、自然の風が入ってくる事を期待しますが、入ってくるのは隣の家のクーラーの熱風でしかありません。仕方がないので私もクーラーを使う事が、ほとんどです。日本では、夏はクーラーで涼しくすごすのは、あたり前ようですが、このあたり前という気持ちで、私達、人間は、自分たちの手で、この美しい地球を壊し続けているのではないのでしょうか。

現在の若者と年配の方が、過ごした環境、自然が、大きく変化している事、全世界が地球温暖化について考えはじめている今、私達、一人一人が、この地球の為に出来る事を真剣に考えるべきであると思います。私一人では、何もできませんが、一人一人が、少しでも、この気持ちがあれば、地球環境は変わっていくと思います。

現実離れした私の夢ですが、出来る事なら、世界中が、年に一日だけでも、すべてのクーラーの使用を禁止し、自然の風にふれ、汗を流し、不便な一日を過ごしてみませんか。

私達人間は、発展し成功し続ける一方、失いつけてきた大切な自然環境をどうしたら取り戻せるのか、世界の人々が、いっしょになり考えていけたら嬉しく思います。

受賞の喜び



トゴトフ オドントヤ

区 分 技能実習生
国 籍 モンゴル
職 種 機械検査
受入れ企業 藤田螺子工業株式会社
豊田工場
受入れ団体 椿トランステクノ協同組合

まず初めに、このようなチャンスを与えて下さった、椿トランステクノの皆様、そしていつも色々と支え助けて下さっている職場の上司と皆様に心より感謝を申し上げます。

上司から、結果を聞いた時は信じられなくて、本当に驚きました。

今回の私の受賞を自分の事のように、喜んでいる皆を見ると、幸せで胸が一杯です。

いつもいつも、周りに支えられ、この見知らぬ日本で不自由なく、仕事や勉強ができるのは、藤田螺子工業(株)の皆様のおかげです。

今回、優秀賞を頂けたことは、今まで私を支えて下さった方々への、恩返しが出来たと思っております。

もちろん、今後も一生懸命頑張ります。この度は本当にありがとうございました。

優良賞

いちび 市日のおばさん

顾 丽 娟
GU LI JUAN

私の住んでいる町には、毎月3と8の日に開かれる市場があります。そこでは野菜や果物が売られていて、町の人から市日と呼ばれ大変人気があります。でも私はたくさん品物があって、毎日営業しているスーパーのほうが好きです。それに外でやっている市日は雨や雪の日にはとても大変です。どうしてみんなが市日へ行くのか不思議でした。

でも大好きなリンゴはスーパーで買うとちょっと高いです。ですから私達は今度みんなで市日へ行って買うことを決めました。そして私達は初めて市日へ行きました。歩きながら店を見ていると、新鮮でおいしそうなお野菜がたくさん並んでいます。そしてお店の人が元気に声を出して、お客さんと呼び込んでいます。観光客の人もいるようです。よく見るとお客さんは店の人と会話をして、欲しい物を選んでいきます。それを見て私は少し不安になりました。

それはいつものスーパーなら、手に取るだけで会話はいらなからです。それに私は日本語が苦手で、会社ではいつも仲間に助けられています。私は今まで自分から日本語で話し掛けるのを避けていました。でもおいしいリンゴを買うために私は決心しました。

そして私は少しでも優しいおばさんの店を選んで立ち止まりました。「おはよう」とおばさんは言いました。私は軽く挨拶をしてリンゴ

が欲しいことを話しました。おばさんはニコニコしながら「あなた達はどこからきましたか？日本で何をしているの？」とゆっくりたずねてきました。私は中国から研修で来たことを日本語で一生懸命に話しました。おばさんは頷きながらポケットからおつりを取り出し私にくれました。でも数えるとおつりが多いです。私はすぐにお金を返しました。そしておばさんは笑いながら受け取りました。

リンゴが買えたので帰ろうとすると、後ろから誰かが私達を呼んでいます。振り返るとさっきのおばさんが「これからも頑張ってください」と言ってリンゴをくれました。私はびっくりしてお礼を言いました。自分から会話をして買い物ができること。そして親しい友人のように接してくれたおばさんの気持ちにとっても嬉しくなりました。私はさっきより少し重くなったリンゴを持ちながら、朝の静かな道路を歩いて帰りました。

私は豊かな日本の生活に憧れていました。そしてスーパーのように欲しい物がすぐに手に入る生活は、便利で素晴らしいことだと思っていました。でもそれは人の温かさやふれあいが消えてしまい、少し寂しいことかもしれません。市日ではみんな笑顔でした。私はどうして人気があるのか分かる気がしました。

今も時々市日にリンゴを買いに行きますが、私は以前より日本語での会話が怖くなくなりました。日本での生活はあと1年ですが、秋田のリンゴと市日のおばさんの笑顔はずっと忘れないでしょう。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	婦人子供服製造
受入れ企業	株式会社ユニティ
受入れ団体	PNJ 事業協同組合



忘れられない日

陈 阳
CHEN YANG

私たちの研修生活も、もう3年目を迎えました。過ぎ去った2年間を思い返すと、言葉で言い尽くせないほどの楽しいことや悲しいことなど、いろいろなことがありました。特に平成22年2月6日は、決して忘れられない一日になりました。日本語能力試験2級合格は私の目標でしたが、結果発表があり、残念なことに不合格の通知を受け取りました。本当に信じられませんでした。私は涙が止まらないほど挫折を味わいました。頭の中が真っ白になりました。まるで生活はすべて終わったように感じました。今までの努力はすべて水の泡となりました。考えれば考えるほど悩みもプレッシャーも大きくなり、また悔しくてたまりませんでした。

その日、社長から事務所に来るように言われました。社長は「チン、もう一度頑張ればいいんだよ。失敗は誰でも経験したくはないが、起り得るんだよ。だめな所を探し出して、繰り返し何遍も練習したほうがいいよ周りの人といっぱい話して。特に聴解が一番重要だよ。元気を出して、諦めないで。」と親切に励ましてくれました。私は社長の慈愛と信頼に満ちたまなごしに顔向けができなかったと思いました。目に涙が溢れましたが、社長の言葉は頭の中に深く残りました。この日の出来事は一生忘れられないと思います。

寮に帰ってから、家族に電話をかけました。

お母さんの声を聞いたら、また涙が溢れてきました。「どうしたの?」とお母さんは聞きました。私は「去年の日本語能力試験の結果通知が今日届いたんだけど、不合格だったので、悔しいの!」と答えました。するとお母さんは、「大丈夫だよ。泣かないでね。みんなが順風満帆というわけではないんだから。人生の中では、いろんな困難が待っているのよ。まだ若いから、いろんなチャンスがあるから、元気を出して、頑張ってね!」と優しく励ましてくれました。

周りの友だちや会社の人も慰めてくれました。私の周りには親切で優しい人がこんなにたくさんいることに、この時初めて気付きました。みんなが励ましてくれた言葉は、私にとって教えられるところが多く、また、とても勇気づけられました。失敗した事は別に怖いことではなくて、困難に対して失敗しても、失敗の経験を積み重ねて行くと、自分が成長するのに役に立つと思います。自信と闘争心を持つことこそ大切で、頑張れば良い結果になると思います。その日は、今までで一番重要な日でした。

みんなの言葉は、常に私を励まし、元気づけてくれますが、私は一生懸命頑張ることこそが、今まで支えてくれた周りのみんなへの最大の恩返しではないかと思っています。

その日は、本当に悔しくて、長い一日だと感じました。それでも、またいろんなことでもっと続けて勉強したいと思います。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	加熱性水産加工食品製造業
受入れ企業	株式会社シーフーズ
受入れ団体	ほたて貝殻有効利用協同組合

優良賞

ハングリー精神

グエン ゴック ズン
NGUYEN NGOC DUNG

先進国で貴重な経験を積みたいと思い、研修生として日本に来ました。今まで日本で一年間過ごしましたが、研修を通して技術に関する多くの知識を得ただけではなく、これまでより生き方についてのいい考え方も色々学ぶことができました。その中で私に一番強烈な印象を与えたのは「ハングリー精神を持つ」ということです。仕事に困ったり、またよく調べなければならぬことがあったりした時、私の担当者にも「ハングリー精神を持って」と言われました。ハングリー精神とはどのようなものなのでしょう？ハングリー精神は生活にどのように意味があるのでしょうか？

ハングリー精神は簡単な言葉のようですが、意味がとても深いと思います。ハングリー精神というのはおなかが減っていることではなく、貧困をバネにしたがんばりのことです。この場合の貧困とは物や知識が不足していると感じることです。ハングリー精神があれば、自分が困っていることを解決するにはどうすればよいかをいつも一生懸命考えます。そして、自分自身の欠点や不足しているところを補って、より善くするために、必死になって、勉強します。このハングリー精神のおかげで、日本は資源も財源も欠乏した戦争直後の荒廃した状態国から立ち上がり、世界の中で強力な国の一つになりました。

この言葉の意味をもっとよく理解するために、逆に考えてみましょう。もしハングリー精神がなかったらどうなるでしょうか。多分何もやる気が起きなくなってしまうと思います。心が満たされ幸せですから、特別何かやろうという気も起きなくなってしまうと思います。生活が豊かになると、若者たちにとっては豊かなことがあたりまえになり、努力しなくても生きていけると思う人が多くなるのは間違いありません。そのような人は何も心配せず、何も考えないでいれば生活がもっと楽になると思ってしまうと思います。人によって、考え方が違いますが、もし人々がそれぞれ自分自身で満足し、頑張らなくてもいいと思ったら、ハングリー精神も競争もなくなり、社会が発展しなくなると思います。

昔、私は好きなことができさえすれば、満足できると思っていました。あまり好きではないことを一生懸命やらなくてもいいという考え方を持っていました。でも、これまでの自分を振り返ってみて、やれるのにやらなかったことが沢山あることが分かりました。今ハングリー精神が理解できたら、この前より身を厳しく鍛えないとならないと思います。でもこれは高すぎる目標を立てた後でできなくなることはありません。大切なことは将来必要なことを検討し、自分に不足しているものを見つける、自分の能力に合った目標を立てて、これを達成できるように頑張らなければならないと思うようになりました。

誰でもハングリー精神を持った方がいいです。「ハングリー」の時の猛烈な催促のため、人間が進歩して行けるようになります。

区	分	研修生
国	籍	ベトナム
職	種	自動車開発
受入れ企業		株式会社日産テクノ



三宅島の溶岩も溶かす温かい心

姚 志 芳

YAO ZHI FANG

私は2009年11月20日、東京経友会の御厚意で、宗村理事長が主催する一泊二日の三宅島緑化プロジェクトに、ボランティア活動として都立園芸高校の皆さん117名と一緒に参加させて頂きました。三宅島は、2000年に大噴火がありました。大きな被害を受けたと教えてはもらいましたが、実際に見る山は、木は枯れ、花や草も無く、すべてが黒く覆われていました。硫黄の匂いもすごく、すべてが想像以上のものでした。そこで私は、一日目は樹木の植え付けをしました。溶岩はとても硬く、作業は大変困難でした。二日目は花を植えました。この日は強い雨が降っていて気温もとても低く、傘も無い状態で作業をしました。

三宅島での作業はとても辛く、また、とても疲れました。しかし、貴重な発見がありました。それは私の研修生生活にも通じていることです。三宅島での作業中、常に私は日本人の親切さに助けられていました。急斜面での作業で転んで立てなくなった時、高校生達が私を起こしてくれました。他にも花を植え終わった後に温かいジュースをくれる人もいました。どの日本人の人も、三宅島の作業を辛く思っていた私の心を温かくしてくれました。私は、三宅島での活動が終わってから、ふと日本に来たばかりの頃を思い出しました。私は図書館の本の検品作業を行っていました。会社に入っ

本の冊数が2冊足りなかったことがありました。私は原因を知っていましたが、日本語が上手く話せなくて上司に教えられませんでした。だんだんと問題が大きくなり、大騒ぎになりました。その後私はやっと原因を伝えられましたが、どうしてもっと早く教えてくれなかったのかと上司に言われてしまいました。私は悔しくて思わずトイレで泣いてしまいました。その頃から私は腰を痛めたり目が痛くなったりと辛いことが多くなって、毎日のように故郷を思い出して悲しい気持ちになっていました。まるで、三宅島の山のように心の中は真っ黒でした。しかし、会社の人そんな私をいつも見守っていてくれて、助けてくれたり、時に励ましたりしてくれました。腰を押さえながら仕事をしている時、それを見ていた会社の人「座って作業していいですよ」と声を掛けてくれ、また、仕事で失敗してしまった時も、「大丈夫、大丈夫」と笑顔を向けてくれました。そのような日本人の温かさに触れているうちに、私の中の嫌な感情が薄くなっていくのを感じました。

三宅島のように黒く硬くなっていた私の心は、今とても明るくなりました。それは日本人の親切さのおかげです。三宅島は今も噴火の影響で酷い環境ですが、日本人の力があれば復興もすぐ目の前だと思います。日本での生活はとても大変ですが、私も頑張り続けようと思います。困難に負けずに成長していきたいです。三宅島に植えた木にも黒く硬い溶岩にも負けず頑張ってもらいたいです。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	製本
受入れ企業	サンケイワークス株式会社
受入れ団体	東京中小企業経友会事業協同組合

優良賞

おばさんの教え

王 妍
WANG YAN

日本へ来て驚いたことはたくさんありますが、一番驚いたのは工場に始めて入った時です。

「信じられない！働いている人がほとんどおばさんか おばあさんだ。」これは驚きました。私の中国では50歳になると外での仕事は何もしません。家で孫の世話ぐらいで余生を過ごします。でも、日本のおばさん、おばあさんは働き者で仕事のやる気は私たち以上です。体も、頭も、手も、足も動く動く。いつも仕事の速さ、仕事の完璧さに負けてしまいます。しかも、仕事を楽しんで、仕事を愛し、仕事に誇りを持っています。これは凄いです。それにしても、若者が少いのには驚きです。日本に慣れ仕事に慣れ始めたころ、私は一つの疑問を感じ始めました。それは私たちと一緒に会社に入社してきた新入社員の若い人達の半分会社を辞めていることです。よく面倒を見てもらうリーダーのKさんに（Kさんは62歳）いろいろ聞いてみたり、自分なりに考えてみました。今の日本の若者は昔に比べ「働く」と言うことに執着が無く、働き続けるという感じが無いのだと、思えてなりません。中国では学校を卒業し、初めて親から自立すること、それが仕事をするということです。そして一生懸命働き、親を助けることが一人前のしるしです。日本は世界でもトップクラスの経済発展国です。企業へ就職してからも厳しそうです。色々なストレスが多くあるようです。新

入社員のころは基礎的な仕事の繰り返しです。単純な仕事が延々と続くようにさえ思えるほどです。いろんな閉塞的状况が続き、ある日突然若者が仕事を辞めてしまうのです。日本は少子化の時代に入り、子供が親に面倒を見てもらえるようです。子供は親に甘え、仕事をしなくても親からお金をもらえます。何も心配ないのです。しかし親がいなくなった時この若者たちはどうするのでしょうか。他人事ながら心配です。

私も最初に仕事をしたころは辛くてやりたくなかったです。そんな時いつもKさんやほかのおばさんたちから仕事の日本で言う「こつ」を聞かせてもらいます。そして上手く出来た時は手をとって一緒に喜び合います。Kさんも家族のことや自分のことで悩みを持っていますが、いつも笑顔です。それにお昼には美味しい漬物をくれます。苦しいことも、辛いことも、楽しいことも、いろいろありますが私は仕事を覚え、多くのことが出来るようになりました。地味な仕事も苦勞して覚えた大切な財産です。凄く得をした気分です。日本の若者の人達は残念です。もう少しがんばってれば仕事の面白さがわかるのに。自分にとって得することになるのに。日本のおばさんから話を聞くことで多くの勉強ができます。母や父に似た教えがそこにはあります。20年も30年も働き続けた人達から多くを学ぶべきだと思います。

日本のおばさんに学びましょう。いろいろなこと。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	水産練り製品製造
受入れ企業	伏見蒲鉾株式会社
受入れ団体	新潟国際人材交流事業協同組合



楽しく日本語

李 宛 林
LI WAN LIN

中国から研修生として日本に来て、もう一年が過ぎました。日本語はとても難しく、相手に通じているのか、いつも不安でした。でも、言いたい事が通じた時は、すごくうれしいです。そして、職場の日本人とコミュニケーションを取りながら、日本語の勉強をするのが楽しくて好きになりました。

私は読み方が分からない漢字がありました。そこで私は職場の班長さんに、こう聞きました。「夏の夜は一番うるさい動物何ですか？」班長さんは首をひねり、私の言葉の意味を考えています。そこで私は「皮が緑色です」と言いましたが、それでも伝わりませんでした。私は分かってもらいたくて、絵を描きました。けれども私の描いた絵は、自分でも似てないと思う出来だったので、やはり分かってもらえません。泣きたい気持ちでした。どうすれば、何をすれば・・・そうだ！私は床に座るように腰を落として膝を開き、両方の掌を床につけ、跳ねてみせました。それを見た班長さんは「ゲロゲロ鳴く動物でしょう」「はい、そうです」やっこのことで分かってもらえて、すごく嬉しかったです。

カエルです。中国でも同じ漢字を使いますが、読み方が全然違います。カエル、カエル、私は蛙の読み方を一生忘れることはありません。

私は自分に合った日本語の勉強方法を見つけ

る事が出来ました。それは、覚えた日本語を使って、日本人の同僚とたくさんの会話をすることです。日本語を勉強することで、同じ班の江頭さんと友達になりました。

早起きして、前の晩に勉強した単語を復習し、暗記します。そして仕事前に、江頭さんと覚えた単語を使って会話をします。発音が上手く出来ずに、通じないこともありましたが、江頭さんはいつも丁寧に教えてくれました。昼休みにも、ご飯を食べた後で、江頭さんとバドミントンをしながらか日本語の勉強をしています。体を動かしながら、日本語でいろんな話をします。毎日楽しい昼休みを過ごしています。江頭さんには、いつも感謝の気持ちでいっぱいです。

難しいと思っていた日本語が少しずつ分かるようになり、楽しいと思えるようになりました。日本語の勉強を通して友達も出来ました。自分に自信を持つことも出来ました。日本に来て本当によかったです。

今年、日本語検定試験二級を受ける予定です。合格を目指して、もっと日本語の勉強に励みたいと思っています。

努力はきっと成功につながると信じてがんばります。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	婦人子供服製造
受入れ企業	株式会社 YUMEMIDO
受入れ団体	福岡アパレル協同組合

優良賞

カラスは私の先生

刘 春 兰
LIU CHUN LAN

私たち外国人研修生が異国の地で暮らすことは、見るもの聞くもの何もかもが新鮮で、不思議で、慣れるまでに苦勞が伴います。

私は、中国大連から広島県にやって来ました。最初に悩まされたのはカラスです。中国ではカラスは嫌われる存在です。昔から「悪魔の使者」、言わば死神とされています。

中国にいた頃、ほとんどカラスを見たことが無かったのですが、日本に着いて翌日、早速カラスを見ました。日本のカラスは、中国のカラスよりずっと大きくて、姿は真っ黒いし、鳴き声も大きいです。「なんで私が日本に連れて来られるの！」気味が悪くて仕方ありませんでした。

私たちの寮には家庭菜園があります。夏の終わりにはトマトの収穫をします。この時もまたカラスがいたずらをしました。収穫間際の少し赤くなったトマトは突かれて、食べられてしまいました。全部カラスの仕業です。でも、そのおかげで私はカラスからいろんな事を教えられました。

「カラスからトマトを守るにはどうしたらいいのか？」そこで新聞紙をトマトにかぶせたら、カラスは来なくなりました。今ではカラスは悪魔の使者だとは思いません。普通の鳥の一種です。カラスを追い出すのではなく、カラスと共に楽しく生活できるように工夫すれば良いので

す。私は、寮で仲間と共同生活をしています。いろんな性格の人たちがいます。でも私たちは皆、異国の地で頑張っている仲間です。カラスからいろんなことを教わっているうちに、私は、カラスに対して寛容な気持ちが持てるようになりました。すると、私の心は仲間に対してもだんだんと寛容な心が持てるようになっていきました。カラスは私にとって大切な先生のような存在に思えてきました。

今年十二月、私はいよいよ三年間の日本での生活が終わります。訪日研修の機会を得て、私は異国の文化・習慣に触れました。でも、帰国したら私はまた中国という社会の中で生きていきます。中国には中国の文化・習慣があり、各国の文化・習慣それぞれに優劣は無いと思います。私にとって日本で学んだ中で一番の成果は、カラスとの出会いです。カラスは、私に気づかせてくれました。自分を大きく成長させてくれました。「いつも寛容な心で人に接すること。誰でも自分の先生なんだ」と謙虚な心を持って人生を歩むことは、どこの国、どこの民族にも共通する必要なことではないかと思います。それをカラスは私に教えてくれました。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	耕種農業
受入れ企業	ホクト株式会社
受入れ団体	東西商工協同組合



感謝の気持ちを育てる

李 玲
L I L I N G

日本と言って頭に浮かぶのは、きれいな町、満開の桜、礼儀正しくて親切な人です。でも私の心を実際に動かしたのは、これだけではありません。一番心に残っているのは、一人一人が感謝の気持ちを持っていることです。

私は日本語の良さが段々わかってきました。ひとつの言葉には色々な意味が含まれています。その中で私が一番好きな言葉は「頂きます」と「御馳走様でした」です。この二つの言葉は「食べ始めます」と「いっぱいおいしく食べました」の意味で、ご飯を作ってくれた人への感謝の気持ち、また食べ物と生活への感謝の気持ちがあります。

私は休みになると町へ出掛けます。そこでいつも私は杖をついたおばあさんに会います。体が少し不自由ですが、いつも笑顔で元気いっぱいなおばあちゃんです。お店で会ったり、図書館で会ったり、いつも気軽に話し掛けられます。おばあちゃんの周りには、いつも笑顔があります。そしていつも困っている人を助けたり、体が不自由なのにボランティアをしたりしています。

ある日お店を出たら雨が降っていたので、どうしようと困っていたらあのおばあちゃんが、笑顔で「これ使いな。私はもう一本あるから」と言って傘を貸してくれました。一週間後傘を返しにお店に行ってみると、店員さんから「あ

の日おばあちゃんは、雨が止むのを待ってから帰ったわよ」と聞かされました。よく考えれば確かにそうです。誰も2本傘を持って出掛けたりはしません。私はこのことを聞いて本当に申し訳ないと思いました。私は迷惑を掛けたと思い、何と言えればいいのか悩んでいると、あのおばあちゃんが現れました。そして「大丈夫よ、気にしないで。私はいつもみんなに助けってもらっているから、困っている人をみると助けたくなるのよ」と言いました。話を聞き終わった私の目には、涙が溢れていました。その時私はおばあちゃんみたいな人になりたいと思いました。

そしてしばらくしたある日、私はお店で転んで泣いている女の子を見かけました。私はすぐに駆け寄り起こしてあげました。そして服の埃をはたいて、涙を拭いてあげました。すぐにその女の子のお母さんが駆けつけてきて、私に何度もお礼を言いました。私は恥ずかしくて顔が赤くなりました。でも私はすごく嬉しい気持ちになりました。こんな気持ちにしてくれたのも、あのおばあちゃんのおかげです。

よく考えてみれば、私の周りにも感謝しなくてはいけない人達がたくさんいます。家族や友達、そして会社の人達などいつも助けてもらっています。これから私はその気持ちをもっと育てていきたいと思っています。その心を持つとどんなに辛くても、前向きに頑張れるような気がするからです。私はこの気持ちを大切にしていきたいです。

区 分	研修生
国 籍	中国
職 種	仕上げ
受入れ企業	株式会社エクストエンジニア
受入れ団体	PNJ 事業協同組合

優良賞

一丁の豆腐

李 静
L I J I N G

国の両親と離れてもう半年になりました。時間が経つのは早いものだと感じています。来日後、日本での生活は次第に慣れてきています。休みの日は友達と一緒に近所を散策したり。買い物をしたりしています。

日本に来たばかりのころは、日本語もよくわからなくて本当に困りました。幸いにも一緒に面接を受けた先輩がいます。生活の上では今は問題がありません。日本に来ていろいろな事が国によって違くなって感じました。

最近、私にとって特別なできごとがありました。週末私は友達と一緒にスーパーで買い物をしました。たくさん買わなかったので、スーパーの小さく、薄い無料袋を使うことにしました。一丁の豆腐を袋に入れると、袋がすぐ破れ、豆腐が地面に落ちてしまいぐちゃぐちゃになってしまいました。

「やばい！どうしよう！」と私はそう思ったところ、店員さんが急いで私のところに寄って来ました。私は責任を感じ、すぐ店員さんに「すみません、私のせいで面倒なことになって…」と謝りましたが、店員さんは「いいえ、こちらの責任で大変なご迷惑をかけてしまい、どうもすみません。」と、逆に私に向かって誠意を込めて謝ってくれました。

私は戸惑ってしまいました。明らかに私の注意不足なのに、どうして私に謝ることをするの

と思いました。戸惑っているうちにもう一人の店員さんがもう一丁の豆腐を持ってきて、「お客様どうもすみません、これは替りの物です。どうぞお受け取りください。」と頭を下げ、両手で私に差し出してくれました。私は慌てて財布を出し、お金を払おうとすると、店員さんは手を振りながら、「われわれの配慮不足です。もっと丈夫な袋を用意しておけば、こんなことにならなかったのに、どうもすみません。これは替わりなのでお金は要りませんからどうぞ持って行ってください。」と言いました。私は不思議で、まず自分の日本語能力を疑い、聞き違いかと思いました。「お金、本当に要りませんか？」ともう一度確認してみても、「はい、そうです。お金は要りません。すみません。」と店員さんはそう言いました。

友達と自転車に乗って、ゆっくりと家に向かいました。話しかけてくる友達のことはいい加減に聞きながら、私はずっとこのことを考えていました。日本のサービスは最高だとかお客様は神様だとか、と日本に来る前にも聞きましたが、今回は身をもって感じました。それにこの店の考え方はすべてに通用すると思いました。たとえ相手に誤りがあっても、相手を責めず、或いは相手を責める前に、まず自分の誤りの有無を確認することは最も大事なことで気がつきました。

この一丁の豆腐を通じて、私は自分の心が少し成長した様な気がします。

柔らかな春風のなか、すがすがしい気持ちで家に戻り、夕飯は「麻婆豆腐」にしようかな？

区 分	研修生
国 籍	中国
職 種	プラスチック成形
受入れ企業	米新工業株式会社
受入れ団体	静岡県経友会事業協同組合



野菜の小さな命、大きな精神

崔 小 艳

CUI XIAO YAN

日本は私の憧れの国でした。日本滞在経験のある知人から「日本はとてもきれいで静かな国だ」と聞かされていました。

実際に自分が日本に来て、想像していた国よりもずっと素晴らしいと感じました。そして日本の野菜の自然な作り方や、無農薬栽培に驚かされました。

私たちの会社は野菜を栽培しています。毎日野菜とふれあいながら生活しています。

葱の種とプランターに撒いた時から、これらの種の命は既に始まっています。お水をやった後、葱の赤ちゃんを育てる機械に入れます。数日後、柔らかくて緑色の芽がでて来ます。この時が一番弱い時期なので、細心の注意をはらい丁寧に取り出し、ビニールハウスの隅に置いておきます。これからは定期的に水やりをすると、葱の赤ちゃんは競い合うようにすくすくと大きくなってくれます。約二ヵ月後、今度は本格的に植え替えます。葱の赤ちゃんたちがそれぞれ自分の居場所にしっかりと立っている様子を見て、うれしくてほっとします。

しかし変えられない事実があります。ビニールハウスで三ヶ月程過ごした葱の赤ちゃん達は、あっという間にしとやかなお嬢さんに変身しています。しかし変身してしまうと彼女たちとのお別れがやってきます。入念な選別ときれいな包装というお洋服を着せられ、彼女たちは

各スーパーへお嫁に出されます。

こうして、私たちは色々な野菜を栽培し続け、野菜たちが大きくなって使命を果たすまで、心を込めて育てます。

野菜を育てている時、三歳の息子の事をよく思い出します。幼いわが子と離れ、日本まで来ました。研修が終わったら、息子に伝えたい事があります。「ママは日本で野菜を一杯育てましたよ。野菜たちは生きている時間は短いけれど、みんな逞しくて無我の大きな精神を持っています。人間もこういう根気強さがあるからこそ、自分の使命を果たせるのです。」

今も毎日心をこめて美味しい野菜を育てています。お嫁に出すまで、野菜の事を思い愛情を注いで育てたいと思います。

区 分	研修生
国 籍	中国
職 種	耕種農業
受入れ企業	有限会社グリーンフレッシュ
受入れ団体	食彩生活向上事業協同組合

優良賞

中国からの手紙

崔 晓 敏

CUI XIAO MIN

娘と知り合った日本人の方達へ

はじめまして。私は日本へ研修に行った女の子の母で陳と申します。去年7月13日の夜9時に長いブザーが鳴ると共に汽車は出発して、日本語を勉強している21才の娘は憧れいっぱい日本へ行く旅程を踏み出しました。夢を抱いている娘は初めて家からこんな遠くて未知に満ちている土地に行き一年間にどんな人と会うかどんな事を起こすか…。汽車を見ながらいつまでも立ち去ることができませんでした。

日本で生活を始めた娘から話を聞いて私の最初の心配は無用のものになりました。彼女の働くホテルは美しい山に囲まれて七滝で名を知られた所にあります。周りの人も親切で素朴な日本人です。皆様にはいろいろお世話になっているようです。

電話の様子から娘が日本の生活にだんだんと慣れてきたのが分ります。「お母さん、今日私はお客様をお部屋へご案内する事ができたよ。」「お客様と世間話をして日本語が上手だと言う褒め言葉をもらったよ。」などの話を聞きました。でも時々泣きながら「お母さん今日私はお客様の前でお茶碗を落して壊してしまいました。」

「今日は中国の中秋節だから家族と一緒に月を観賞して月餅を食べたいです。」などと言ってきました。母として私は一人で日本に行った娘の喜びにせよ悩みにせよそれらを聞いて安心し

て娘が揺るぎない意志で生きている事が分り、よかったです。

娘は日本語の勉強にしても生活にしても人生観にしても向上心を持って変わりました。

彼女は日本語で日記を書き続けているそうです。毎日通勤途中で知らないおじさんに挨拶していたら野菜やお菓子をもらうようになったそうです。娘の人付き合いについては感慨もひとしおです。ある時おじさんに「何で私達にこんなに優しくして下さいますか。」と聞いたら、答えは「もしも自分の子が君達の様な時には誰かに助けて貰えたらとか、優しく見守ってくれる人が居たら良いなとか思いますね。今の自分が無理なく出来る事をしてあげる。見返りを求めない。何かをしてあげる事で自分も幸せを感じる事が出来れば良いのかもしれないと言う事です。」こんな優しさの根本に感動し、生きた理を得たと思いました。

娘と知り合った日本人の方達に感謝します。わがままで日本の習慣など何も知らない娘をお世話して下さいます事を感謝します。日本語や生活や人生観などいろんな事を面倒をいとわないで娘に教えて下さる事を感謝します。

娘の周りに皆様がいて下さったのは有り難き仕合せです。

これからの人生に仕事する時も熱心に、他人と行き来の時も礼節に気を留めて、助け合う時高尚な気持ちを抱くように、この一年間のおかげで娘の未来の人生がきっと輝いて来ると思います。

(母からの手紙の形にしてみました。)

区	分	研修生
国	籍	中国
職	種	ホテル業
受入れ企業		天城自然公園株式会社



努力に勝る天才なし

王 廷 廷
WANG TING TING

暖かい風が吹いて、眩しい太陽の光が大地に降り注いでいます。狭くてでこぼこな道を通ると、とうもろこし畑があります。とうもろこしを育てるおじいさんは、毎日最も暑い時間にこの畑に来て「いつ収穫できるかな。」と独り言を言います。ある日収穫できるとうもろこしがあったので、おじいさんは収穫を始めました。とうもろこしは次々と持って行かれました。あるとうもろこしも顔を上げて腰を伸ばし、収穫されることを楽しみにしていましたが、周りの友達だけ持って行かれたのがっかりしました。その後もそのとうもろこしはもう一度顔を上げて、自分がしっかり頑張れば誰にも負けないという気持ちを持って、生意気な子のように眩しい太陽の光に挑戦することにしました。1か月が過ぎ、涼しいさわやかな風が吹くある日、おじいさんが畑に来てとうもろこしを触りながら、「さすがいい子だ。私の希望に負けないくらい立派な種になった。よし、持って帰ろう。」と言い、あのとうもろこしもついに持って帰られて、来年の種として保存されました。かつてがっかりしていたとうもろこしは感動して思わず涙が溢れました。これは私が意気消沈した時、父が私に話した物語です。

私は日本に来てから言葉が通じなかったの
で、仕事や生活にいろんな不便がありました。
とても忙しい生切りの時、常務の指示を理解で

きなくて魚を置く場所などよく間違えてしま
い、それを従業員がやり直せざるを得なくて厳
しく叱られました。また自分の不注意でやけど
をして病院へ行ったりしました。さらにあまり
気が利かないために周りの人に迷惑をかけた
り、慌てて工場のポットを壊しそうになったこ
ともありました。いろんな格好悪い事を起こし
てしまったので、長い間悩んで父に電話をし
ました。その時に「努力に勝る天才なし（坚持就
是胜利）」と言ってさっきのとうもろこしの話
をしてくれました。

それからは、仕事をする時に指差し呼称をし
て間違わないように心がけています。また仕事
でわからないことがある時は、日本語で従業員
とコミュニケーションをよくとるようにし、注
意された時は素直に聞き入れるようにしていま
す。夜は夕食後8時まで寝て、それから日本語
の勉強をします。10時ごろ友達が寝始めて静か
になると私も眠くなりますが、その時は頭を叩
いて、「だめだ。そんな弱々しいことを考える
な。」と自分に言いながら勉強を続けています。

12月の日本語能力検定の試験が合格だったと
知らされた時、本当に涙が出るほどうれし
かったです。そして合否通知書を会社の事務所へ
持って行き、常務に見せました。常務は、「よく
頑張った。おめでとう。」と褒めてくれても
うれしくなりました。

日本に来てもう10カ月が過ぎますが、日々
の努力が実り、生活にも仕事にも慣れた今、さら
に立派な先輩になれるように、これからもも
っと頑張っていきたいです。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	加熱性水産加工食品製造業
受入れ企業	立石水産株式会社
受入れ団体	枕崎市水産物振興協同組合

優良賞

元気な日本の おじいちゃん・おばあちゃん

刘 玉 福

LIU YU FU

こんにちは、私は劉玉福と申します。2008年1月に研修生として日本にやってきました。日本での生活も3年目に入りました。来日当初、不思議でしょうがなかった日本の色々な光景にも今は慣れて、当たり前のように見えてきました。ただ、その中で、未だに不思議に思っていることが唯一つあります。それは、つまり、日本のおじいちゃんとおばあちゃんの元気振りで

日本に来る前に、日本は世界一の長寿大国だということは知っていました。確かに、街のあちこちで老人達と出会えます。特に、私が実習生活を送っている碧南では、若いお姉さんより、おばあちゃんとお会いする確率は何倍も高いです。私が住んでいる寮から実習場所の工場まで、畑沿いの道を通ります。毎日のように、畑で元気いっぱい働いている老人の姿を見かけます。最初の頃は、その働く姿を見るたびに、本当に大丈夫だろうかとおじいちゃんのおことが心配になってたまりませんでした。なので、おじいちゃんの子供達を憎むようになりました。なぜ、年老いた自分の親を働かせるのかと。日本人は冷たいなど思ったことも何回もありました。この考え方が変わり始めたのは、日本語を話すようになり、おじいちゃんとお話する機会が増え始めてからです。話を

わってきました。また、働けるということを誇りで思っているおじいちゃんとも何回か出会ったことがあります。テレビでも結構「現役のなにになにさん」とおじいちゃんのお話を紹介する番組が多々あります。これらを通して、日本人の仕事に対する熱い思いを感じることができました。

私が見た日本は高度に発展した国です。このような日本は世界中から熱い注目を集めています。しかし、戦後廃墟化した日本を誰がこのような素晴らしい国に作り上げたかについてはあまり注目を集めていないような気がします。日本に対する理解を深めるに連れ、まさしく毎日出会っているおばあちゃん・おじいちゃん達が今の日本を作り上げたことに気がつくようになり、おばあちゃん・おじいちゃんに対する敬意の気持ちが自然に沸いてきました。

日本のおばあちゃん・おじいちゃん、いつも現役で元気でいられるように。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	溶接
受入れ企業	アイシン辰栄株式会社
受入れ団体	東西商工協同組合



確認

グエン チャン ダイ
NGUYEN TRANG DAI

ある日、私は早く作業をしようとしてうっかり確認が漏れてしまい、不良品が出てしまいました。責任者は私を呼んで「作業を早く行うのはいいことだが、ちゃんと確認しないで不良品が出たらどうにもなりません」や「製品の品質を第一に考えながら作業しなさい」や「我々はお客さんに満足する製品を作る」などを教えてくださいました。

日本の製品の特徴は「耐久性」、「使いやすい」、「品質と機能がいい」などです。Made in Japan は全世界の人々に愛されています。その秘密は確認による一個一個を丁寧に生産して厳しい検査を行うことであると私はやっと理解するようになってきました。

私はベトナムで通学や通勤、遊びに行くときやモノ運びをするときなどは、70年代に生産されたホンダのバイクを乗っていました、とても丈夫なバイクで今も元気で走っています。実は私よりバイクの方が年上です。私の生活の中では役に立つものです。やはり、日本製はいいですね。

日本の会社では「朝礼」と「反省会」をよく行って、各部門はお互いに確認し合って、「より良い製品製造」と「作業時間の短縮」と「安全作業」と「事故と失敗の防止」を心がけています。

そこで「より良い製品製造」とはお客さんに喜ばせ、「耐久性」があるから製品の交換回数が

少ないのでお金も節約することができます。

「作業時間の短縮」とはいい方法を見つけ短時間でたくさん仕事ができます。経費も削減することもできます。「安全作業」によって事故が発生しません。研修生私たちも3年間無事故で無事に母国へ帰れます。

だから、私たちは日本で技術を研修するだけではなく、日本の働き方の勉強も必要だと思います。私は日本で研修している間に、「確認」を自分で大発見しました。私はベトナムへ帰国後、母国で働く時は確認という作業を人々に広げていきたいと思っています。

日本の会社では確認という言葉をよく耳にします。良い品質を維持するために確認はなくてはならない生産工程だと思います。

私たちは「よしっ！」と声を出しながら、指をさして確認したり、同じ職場の人と掛け声を出し合いながら確認したり、色々な方法で確認しています。

しかし、私たちは仕事が慣れたときに、確認が漏れる時があって、事故や失敗が発生する原因となってしまいます。事故と失敗を避けるために、責任者は「いつも確認！確認！」と作業員に話し掛けています。

皆さんが研修している会社では「確認」という言葉をよく聞かれていますか？どんな気持ちで受け取りますか？確認は面倒だと思った時がありますか？

私が研修している会社で「確認」という言葉を朝礼だけではなく、仕事の時もよく聞きます。だから皆さんはよく確認しながら作業しています。

区分	技能実習生
国籍	ベトナム
職種	電子機器組立て
受入れ企業	テイシン電機株式会社
受入れ団体	関東情報産業協同組合 第2国際部

優良賞

過ぎた時間はもどらない

ノフィ アナ セティヤディ
NOFI ANA SETYADI

私は今年一月にインドネシアから日本に来ましたが来る前は時間のことをあまりしんげんに考えていませんでした。日本に来てはっきり時間の大切さを学びました。私の工場は岐阜の山間にあって小さな町まで約四キロ、あそぶところはあります。でもここから私はゆめをえることができます。しどういんの人はやさしくて、しんせつに何でも話してくれます。ある日、ちょうれいの時、時間は止まらない、もどらない。と言われました。どうしてですか、なぜですか。私はしんげんに考えてみました。私は今、二十四さいですが日本にいられるのはたった三年間、二万六千時間しかありません。ねむる時間、しょくじをつくって食べる時間を取ると本当に自分がやらなければならないことにあてる時間が少いことにきがついておどろきました。昨日の時間はもうくりかえされないので、本当に大切にしなければなりません。また時間はぜったいに止まることはありません。今日のせいかつをし、つぎの日も、そのつぎの日もずっとすすんでゆき、やがてその人がなくなる時にその人の時間は終わりますが、それがいつであるかはだれにもわかりません。だから今日の時間は大切だし、毎日ではできるだけゆうえきなことを一つでもしなければならぬと思います。ですから今日一日、自分で何もゆうえきなことができなかったと思う日は本当にざんねんで

す。

でも一日に一人でたくさんのゆうえきなことができる人は多いかもしれないし、自分としてはぜったいにやらなければだめになってしまうと思います。たとえばボールばんや、せんばんをつかってかこうする時、どうすれば少しでも早くできるか、きれいにできるか、不良品を出さないか。またつぎの日はどういうないようのけんしゅうになるかを、しどういんに聞き、ねる前に自分でよていを作るしゅうかんができました。これはインドネシアにいる時、私はあまり考えていなかったことです。

時間は本当に大切ですが、今は多くの人が時間をむだにしているように思われます。

一ばんきになるのは、私ぐらいのとしごろの若い人たちのことです。あそびやゲームや、自分の大すきなことばかりに大切な時間をつかって一日一日をむだにすごしているのがきになります。過ぎた時間はぜったいにもどって来ません。今、そのことをしんげんに考える若い人が少いように思います。年を取ってからきがついても、ておくれです。私も日本へこなかったらいろいろなことをべんきょうできずに、時間のことふかく考えなかったと自分をふりかえってかみさまにかんしゃしています。

私は日本で過ごす三年間をだいにせいかつして自分を良くし、かぞくをしあわせにし、やがてまわりのひとびとにもおしえてあげられるゆうえきな人になりたいです。

区 分	研修生
国 籍	インドネシア
職 種	鉄工
受入れ企業	VIVy 株式会社
受入れ団体	九州鉄工事業協同組合



方言の魅力について

王 麗 南
WANG LI NAN

皆さん、これは何ですか。これは福岡の名産明太子です。ある明太子のCMを見たことがありますか、〔このうまさ、食べんとわからん、わからん〕 どうですか。面白いです、このCMでは〔わからん〕という言葉が使われています、これは〔方言〕です。

たとえば私は特にお笑い番組を見ることが好きです。その番組ではチュートリアル徳井さんはイケメンだと思うので、大好きになり、しゃべくり10は毎週金曜日、欠かさず見る番組となりました。その番組では〔アカン〕とか〔かまへん〕というような言葉を芸人さんたちが使うと、たちまち観衆から、大笑いが起こります。標準語で同じように〔だめ〕〔かまわない〕と言っても同じように笑いを取ることが出来るでしょうか、たぶん出来ないと思います。方言を使ってこそ、言葉の魅力その人の想いが増してくるのではないのでしょうか。

このように方言には私から見ると、面白くて、地元の人と本当に親しくなれるという魅力があると思います。

私たちは住んでいるところが北九州です。北九州はどんな方言をよく使っていますか、皆さん知っていますか。それは（～ちゃ）です、例えば工場です仕事をしているところのおばちゃんたちの会話です、内容は最近の不景気についての話でした、内容は暗い内容でしたが、それを

ちょっと離れた場所で見えていた印象は違うものでした。私には暗いと言うよりも温かさがある光景に見えました、おばちゃんの（大丈夫っちゃ）とか（頑張るっちゃ）とかもちろん、おばちゃんの優しさがありますがそれ以上に方言の不思議な魅力を感じました、この感じ方はそのときの私だけでしょうか。皆さんは同じように感じたことはありませんか、ある場所の由来でも同じ魅力を感じて、ネーミングされた場所があります。それは北九州市の中〔チャチャタウン〕です。

これは〔～ちゃ〕という方言の親しみやすさからネーミングされているそうです。

どうして方言はそれだけで面白いです、よく考えてみるとそれはきっと方言は地域に一番密着している文化だからだと思います、私たちとして日本に来て勉強することだけではなく、中国と日本の異なる文化も感じたいと思っています。

本当の文化はその場所に行かなければわからないと思います、そしてその場所に行って感じられる文化というのは方言が一番ではないでしょうか。ですから皆さんもっと方言について興味を持って、学んで、そして楽しく地元の人たちと方言で交流して、日本人らしく日本の生活に入っていきますよう。

さあ、皆さん私と方言の魅力を味わって、一緒に頑張ろうっちゃ！

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	非加熱性水産加工食品製造業
受入れ企業	株式会社かねすえ
受入れ団体	福岡食品関連協同組合

優良賞

母への感謝の手紙

文 菁 菁

WEN JING JING

十三年前の私は家族三人で一緒にテーブルを囲んで楽しく食事するのが当り前の事と思っていました。ところが私が十三歳の時に父は病気で逝ってしまいました。母には秘密にしていますが、「私が死んだらお母さんと二人で力を合わせて生きていくことを約束してくれ。」と父から言われていました。それは私と父さんの最後の約束でした。

しかし母さん覚えていますか。

父さんを亡くして一年たった頃、私が高校一年生の時、学校の授業中に後から髪を引張られたり、成績が悪いので先生に叱られたり、「お父さんのいない子だ」と言われたり、クラスの殆どの生徒に苛めを受け、自分でどうすれば良いのか分からなくなり不良になった時もありました。そんな時、母だけが私の味方をしてくれました。

お母さんは「あなたは勉強が出来ないのじゃない、頭は良いのよ。お父さんは居無いけど私が居ます、自信を持ちなさい」と励ましてくれました。又、母さんは私の担任の先生と何度も何度も話し合っ、先生が苛めをやめるようにクラスで話し合ってくれて苛めはなくなり、私も元気になり高校を卒業する事が出来ました。

そして、私は研修生として日本に来て早いもので二年半経ちました。

ある日、私は泣きながら母さんに電話を掛け

ました。実習生になってから私は寝るのが怖い日が続き、目を閉じたら、いろいろと会社の出来事が浮かんで来て寝れなくなり、母さんに胸にあるものをいっばいぶつけました。母さんはとても根気強く、ひたすら静かに聞いてくれて、ピンチになった時どうしたら、その状況から脱却してチャンスに転換出来るのか、母さんは私に「今、あなたが日本にいる事や、現在やっている仕事を大切に精一杯頑張りなさい。会社の上司は絶対あなた達の事を考えてるわ、人を信じなさい、機会があれば上司に有り難うと言って、自信を持って前に進みなさい。」と言ってくれました。

高校の頃、そして今、母さんが励まし、助けてくれなかったら、どうなっていただろう、すべてに負けてしまっていたかもしれない。今の私が有るのは、すべて母さんのおかげと言っても過言ではありません。人の優しさを教えてくれました。とても感謝しています。二十六才過ぎて、本当なら私が母さんを支えて、樂させてあげなければならないのに、甘えてばかりで、すみません。

照れ臭くて、いつも優しい言葉を掛けてあげる事が出来なくてごめんなさい。いつも言えないけど、私は母さんの子に生まれて良かったです。又、次の世でも、母さんの子に生まれます。今度は父さんとの約束を実現して、親孝行の娘として生まれてくる事、約束するから。

お母さん、本当に、本当に、ありがとう。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	ハム・ソーセージ・ベーコン製造
受入れ企業	静岡日本ハム株式会社
受入れ団体	日中ビジネス支援事業協同組合



私が日本で学んだ事

ドルジスレン ダシプレブ
DORJSUREN DASHPUREV

私は日本に二千九年九月七日に来ました。日本に来てから色々な事がありました。

その中で一番感動したのは今年の一月の事です。十二月二十七日にモンゴルの仲間の所遊びに行きました。久しぶりに友人と会って嬉しくて、気がゆるんでいました。友人と買い物に出かけた時に、ポケットにあるはずの財布がない事に気づきました。財布の中には大切な外国人登録証と銀行カードや家族の写真などが入っていました。自分の不注意で大事な物を無くした事がとても悲しかったです。そして、友人と二人で来た道や、周りを見て探しましたがみつからなかったので、警察に行きました。なぜか、私の中で警察は怖いイメージがありました。少し、ドキドキしながら警察の人に財布を無くした事を伝えました。そしたら、ものすごく親切で分かりやすい日本語で対応して頂きました。怖がっていた自分が恥ずかしくなりました。

また、ボランティアで日本語を教えて頂いている先生にこの事を話して、相談しました。一月十日に日本語の先生が警察に電話して、くれて、財布が警察に届いている事が分かりました。財布が見つかった事がとても嬉しかったので、警察の方や見つけてくれた方にお礼の手紙を書いて郵送しました。誰をどんな方が届けてくれたの分かりませんが、きっと親切で正直でまじめな人だと思いました。日本に来て、まだ半

年しか経っていませんが一番感動しました。

モンゴルでは、このように落とし物を警察に届けてくれる人は少ないです。日本人とモンゴル人の違いをこの時に感じました。モンゴルでは、生活が貧しい人が多いので、財布を拾ったら届けてくれる人は本当に少ないと思います。日本のように国が発展し、国民の生活が安定すれば、拾った物を警察に届けるようになるかなと思います。

モンゴルの発展のために、まず私達研修生一人一人が日本で精一杯学ぶ事だと思います。日本人の時間に対する厳しさ、仕事に対するマジメさ、どんな事でもどんな仕事に対しても、心から一生懸命にやる事をしっかり学びたいです。

モンゴルに帰国したら、周りの人や自分の家族、自分の子供たち、そして孫たちに日本で学んだ色々な事を日本人の素晴らしさ、生き方を教えて生きたいと思っています。

日本に来る機会を作ってくれたみなさんに感謝しています。日本に来られた事を誇りに思っ
てこれからも一生懸命に頑張ります。

区	分	研修生
国	籍	モンゴル
職	種	金属プレス加工
受入れ企業		株式会社新堀製作所
受入れ団体		協同組合埼玉共同計算センター

優良賞

危険な体験から得た教訓

伍 薇
W U W E I

先日友達と電話で話しをしました。彼女は生活が辛く、仕事もやりがいを感じない、人生の目標をなくしてしまった上に結婚したいと思う相手とは両親が認めないのだと私に悩みをうちあけてきました。山ほどの困難に直面している彼女に対して私は次の様な話をしました。

2006年の春、私は友達と一緒に旅をしました。その時ゴムボートに乗って川くだりを体験しましたが、その時の川の流があまりにも激しく私の友達はボートから放り出され川に落ちてしまいました。川は流れが速い上に水底が深く曲がりくねりどこへ流されるのかもわかりません。その時の彼女はパニックに落ち入りただ手足をばたばたさせて水の流に抵抗しているだけでした。私はとっさにボートの紐を解き、彼女の方へ泳でいきました。私は彼女を先導しながらゴムボートの近くに近づいていきました。私は彼女にボートの紐を渡すと自分の姿勢を調整しながら岸へと泳いでいこうと思いましたが、川は岩が多く流れも激しいためなかなか岸にたどりつけませんでした。何度挑戦しても失敗し、私達はそのままと一キロぐらい流されたあげく、やっと岸にたどりつくことができました。もし、私が岸にいて他人が水に落ちたのを見たときにはどのような行動をとるのが最も良いのでしょうか。私がここで言いたいのは危険に直面した場合、異なる環境によって人は考え

ることや行動することが違うということです。岸にいる人間はこの状況をみたらまず危険だと判断し、水に飛び込むかそれとも応援を呼びに行くのか考えることでしょう。しかし水に落ちている人は、すでに危険な状況に直面しており、ただ自力で安全な目的地にたどり着くこと以外に選択肢はないのです。しかし川に落ちた人はいかなる方法を駆使しても危険を乗り越えようとしません。環境の違い、考え方の違い、行動の違いによって最終的な目的地が違ってきます。私は川でのその危険な体験を通じて、川に放り出された時には流れに身を任せることが唯一危険から脱出する道だと分かりました。人生も同じです目の前の道がたとえ険しくともやり続けることが最終的には勝利へと導くこととなるのです。

人間は川に流されるように色々な問題に直面しますが、まず現在直面する問題を解決し、また新たな問題に挑戦します。自分の理想的な方向に導く道が多くあるように見えますが、しかし選択する道はひとつしかないのです。この道がいかなる困難な道であっても、ひたすら目標に向けて前に進むことです。仕事での成功、幸せな結婚生活、円満な家庭、この三つは私の人生の目標です。目標に向けて、ひたすらがんばるしかないです。むずかしいかもしれませんが私は絶対出来ると信じています。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	シトモ電子株式会社
受入れ団体	情報ハイウェイ協同組合



ドギーバッグ

窦 金香

DOU JIN XIANG

皆さんドギーバッグを知っていますか？英語では「Doggy Bag」と書きます。文字から見れば犬の鞆でしょう。実は私もそう思いました。

最近日本語の口頭試験の練習に、朝早く起きて、テレビを見ています。ある朝早くテレビをつけると、Doggy Bag についての番組が流れていました。「見た目が奇麗だな。日本の犬は幸せだな。」と自分で呟きました。でももっとよく見たら、私は間違えていた事に気付きました。犬よりも Doggy Bag は人間と密接な関係がありました。Doggy Bag とはレストランなどの飲食店で食べきれなかった料理を持ち帰る際に使う容器の事なのです。

日本では食べきれなかった料理を持って帰る事があまりないですがアメリカでは高級なレストランでも、残った食事を持って帰るのが普通だそうです。ヨーロッパでは、食べ残した料理を持ち帰る事が習慣として定着しているとも聞きます。Doggy Bag は社会を発展させる産物だと思っています。さすが先進国です。中国では普通レストランで食べきれなかった料理を持ち帰る物はビニール袋です。ビニール袋以外にも色々あるけれどみんな一度しか使えません。Doggy Bag は洗って繰り返し使えるので、普通のバッグと違います。それでは Doggy Bag とビニール袋をもう少し詳しく比べてみましょう。

まず Doggy Bag は衛生面が配慮されている

と思います。ビニール袋は体に悪いと思います。

次に Doggy Bag は洗って使えるので、ゴミの削減にもなります。ビニール袋は一度使ったらずぐ捨てるので、環境にやさしくありません。だから Doggy Bag を使えば、私達のエコ意識も高くなるかもしれません。

最後に Doggy Bag は折りたたみ式容器なので、持ち運びが簡単です。それに御洒落なつくりになっています。ビニール袋は持ち運びが簡単ですが御洒落なつくりになっていません。

Doggy Bag の長所がわかったので、いつ中国に伝わるのが楽しみです。日本では昨年の秋頃から話題になりました。だから私はとても羨ましいです。しかし日本全国で使われるようになる迄10年間ぐらいかかるそうです。時間がかかりすぎると思います。日本に来てから、日本人が食べきれなかった料理を持ち帰るのを見た事がないですが、日本人のエコ意識はとても高いと思っています。日本人が Doggy Bag の事を理解したら、使う人がとても多くなるでしょう。Doggy Bag が早く日本全国に広がる事を心から願っています。この作文を読んだ人は周りの人に Doggy Bag の事を話して、知らなかったら詳しく教えてあげていただけませんか？

日本人にしろ中国人にしろ、私達は皆地球に住んでいるのです。資源を節約したり、環境を保護したりするのは地球人の責任だと思っています。富士山の美しい雪がいつまでも見られるようにみんな一緒に頑張りましょう。みんなが一緒に頑張ったら、Doggy Bag は必ず世界中に広がって、世界中が更に奇麗になると思います。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	印刷
受入れ企業	株式会社橋本紙器製作所
受入れ団体	愛知県紙器段ボール箱工業組合

優良賞

故郷の落花生

王 巧 运

WANG QIAO YUN

はっきりと覚えていませんが、あれは来日の準備をするために荷物をまとめていた時のことです。初めて家族と離れるので、その時の気持ちが少し落ち着きませんでした。母は過剰に心配してくれて、まったく必要がない荷物まで多く積んでくれて、制限の重さを超えてしまいました。とうとう私は最後の一袋の落花生で怒り出しました。

私の故郷で最も知られている名産物の落花生は、農業に従事している両親にとって深い感情をもつ物です。この落花生が実った時期に私が生まれました。その年はとても忙しかったそうです。でも両親はとてもうれしかったです。一年また一年、落花生の豊作と共に私は20歳の誕生日を迎えました。誕生日の時は、両親がどんな忙しくても私のために祝いをしてくれています。その時は、美味しい料理の横に、必ず落花生がおいてあります。

母はいつも「落花生が一番頑張り屋だ。光がなくて暗い環境の中で懸命に生きていて、土の栄養を吸いながら、成熟を待って、最後は必ず実ってこの世界の光を浴びられるようになります。人間は落花生のように努力すれば、どんな窮境にたっても絶対に克服できる」、という言葉が口に出ています。でも、元々落花生の味を好きない私は、その話の意味を理解しようと思ったことはありませんでした。

結局、私は母に負けてしまい、落花生を日本に持って来ました。飛行機は着陸した時、周りの人たちは興奮してわいわい騒いだが、私はつい泣いてしまいました。何回も涙を拭くことを試してみたが、止められなくて泣きっぱなしの状態でした。日本で過ごした初めての夜、私は不安で眠れませんでした。不案内な環境、不案内な人、とても寂しかったです。その後、散々家族に電話で自分の苦境を訴えました。でも母はいつものようにあきらめずに励ましてくれました。ある日、私はいつものように抱える不満を家族に伝えようとした時、妹から母が私のことを心配することで腰痛病が再発したことを聞きました。その後、私はずっと元気がなくて他の人と話せませんでした。何をやっても集中できなくて、知らないうちに理由が分からないまま泣き出す時もある人になりました。

ある日、落ち込んでいた私が部屋を片付ける時、トランクの隅にある落花生の存在に気がきました。それは静かに暗い所で誰かを待っているような姿でした。その瞬間、まるで母がそこにいるような気がしました。何かを解釈している私を励ましているように…。ようやく、私は母が落花生に対する堅持の意味が理解できました。私への期待と思念がすべてその黄色く小さい豆に含まれています。

今の研修生活は私の人生の新たなスタートに過ぎません。両親のもとで20年過ごした私にとっては、新たな挑戦がこれからです。故郷のみんな、安心してください。私は必ずあなたたちの願いを叶って、頑張って、この落花生と一緒に実って見せます！

区 分	研修生
国 籍	中国
職 種	仕上げ
受入れ企業	シロキ工業株式会社
受入れ団体	Jプロネット協同組合



小さな親切

韩 婵 娟

HAN CHAN JUAN

来日して、はや二年半になりました。この二年半のうちに、いろいろな事がありました。一番忘れられないのは、私のした小さな親切です。

去年のゴールデンウィークに入っすぐの頃、私は寮のみんなに頼まれ、近くのスーパーまで、買い物に行っている途中、道路の端の方で座り込んでいるおばあさんがいました。

私は急いで自転車を止めて、座り込んでいるおばあさんの所へ行き「大丈夫ですか、どうなさったんですか」と聞くと、おばあさんは「ちょっと目まいがして座ってたんだけど、立とうと思っても、なかなか立てなくてね」と言われたので、私はすぐにおばあさんの後に回って支えながら、ゆっくり立たせてあげました。七十五、六歳のおばあさんで、中国にいる私の祖父と変わらないぐらいの年の人でした。

私のおじいさんは自分でご飯も食べられないし、歩くのにも後ろで支えないといけないのです。中国にいた時よくこうやっておじいさんをサポートしていたので、そのおばあさんを立たせる事ができたと思いました。もし家でこういう事をしていなかったら、おばあさんに何もしてあげられなかったかもしれません。

私がおばあさんに気づく前にも何人かおばあさんの横を通り過ぎて行った人がいましたが、声もかける事なく、すぐ去ってしまう人ばかり

でした。おばあさんから「ありがとうございます、すみません、わざわざ立たせてもらって」と言われ、私は「いいえ、いいですよ、もう大丈夫ですか」と聞くと「ええ、もう大丈夫ですよ、あなたのおかげで助かりました」とお礼を言われ、私はとてもうれしく思いました。それから、おばあさんはつえをつきながら、ゆっくりと歩いて行って途中で振りかえりながら、頭を下げてくれたので、私も軽く頭を下げました。私はまだおばあさんの事が少し心配だったけど、大丈夫そうに歩いて行ったので、私は安心して事にしました。私はふと友人から頼まれていた物を思い出し、急いで買い物に行きました。

小さい事かもしれないけれど、もっと世の中を住みよい社会にするためには一人一人が助け合う事が大切だと考えます。三年間の実習を終え、今年帰国しますが、中国に帰っても、小さな親切を心がけて、私の成長に役立ってていきたいと思います。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	株式会社日本システムグループ
受入れ団体	しまなみ異業種協同組合

優良賞

私と山野菜「馬蘭頭」(ヨメナ)

魯 玉 文
LU YU WEN

幼い頃の記憶の中に、村人が日本に仕事に行ったと聞いた事があったが、「研修」と言う名目とは知らなかった。その時、思った日本は「遙かに遠い国」で、当時出国した人は必ず多く故郷の干物を持って出掛けると親から聞いた。何故なら、日本の野菜は高値だと噂されたから。

故郷の干物はとても有名で、干物の種類は大凡、干野菜と干魚肉類である。それ以外、特別有名な物は干山野菜である。

私の故郷は山々に囲まれた山村にあり、山野菜と縁がある。都会人は山野菜を味わいたい為、わざわざ田舎に来て、休暇を過ごす人が増えている。

一年前偶然の機会に、私は研修で日本に来た。工場は故郷と同じ、田舎にあり、休日は自転車で30分もかかるスーパーに行く他に、殆どの時間は優しい隣人が貸してくれた畑で仕事をす

る。あつという間に、私は日本で二度目の春を迎え、この好季節、万物が目覚め始め、陽春三月ある週末の午後、漫ろ歩く散策のうち、周りはまだで、久し振りに故郷の情景が現れ、一望際限なく大自然の菜の花畑が黄金色で、穂先が風の戦ぎに沿って揺ら揺らして、夢中にみとれている時、不意に童年時食べた「馬蘭頭」と言う山野菜が目に入ってきた。

嬉しさの余り急いで、仲間を呼び止め宿舎に

戻りビニール袋を手に畦道へ方向転換して、「馬蘭頭」を探しに出掛けた。たくさん蟻の巣を見つけたが、なかなか「馬蘭頭」は見つからなかった。僅か見つけた馬蘭頭は、仲間全員の食卓には足りない。

故郷と同じ種類の山野菜を見つけ、簡単に諦めるわけにはいきません。記憶の中で、母が言った、馬蘭頭は「水が好き」を思い出した。今度は場所を変え、水源地へ進んだ、根気良く、注意深く探した、正に諺の通り「志さえあれば必ず成功する」。私達は水路の傍で「群生の馬蘭頭」を見つけた。

葉っぱが大きくて、軟らかくて、歓声の余り一つ一つ丁寧に摘んで袋に入れた。あつという間に、袋が一杯になり、仲間と互いに満足の笑顔でうなづいた。

馬蘭頭の栄養価値について調べた。トマトより高く、消失、解毒、咳止めの効果がある。春に多く食用すると健康に有益な植物である。

故郷の味をこの日本の土地で味わえるなんて、夢にも思わなかった。

夜の食卓に、美味しい童年の味が蘇り、異郷で初めてお袋の味に感動し、私達に言葉で言えない励みとなり、一生忘れない思い出になった。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	プリント配線板製造
受入れ企業	株式会社棚澤八光社 上月工場

佳作

広い道は心ほど広くない

苏 春 超

SU CHUN CHAO

株式会社フルーツセンター文田/
西日本国際ビジネスサポート協同組合

小学校の時に、教科書の中で、この物語を勉強しました。羊が2匹います。同じ時に丸木橋を通ります。しかも、同じ時に2匹の羊は橋の真ん中に行きました。でも、誰にも譲歩しません。相方共相手を押しのけると思っています。結果、両方共は河に落ちました。この物語を聞いたら、この2匹の羊は愚かだと思わない？一方が先に譲歩したら、結果は絶対完璧な事です。でも、今の現実の社会には、この美德を忘れたのではと思います。自分は自分の利益だけを思っています。日本に来た後、私はもう一回勉強しました。

私は研修生として日本に来ました。初めて日本に来た時、この事を学びました。会社に着いた時、奥さんは皆をスーパーに連れて行きました。日本の道は中国の道より狭いです。車は狭い道に進んでいます。私はいろいろな事を考えます。この時、向こうから車が一台進んで来ます。思いがけない、奥さんは道の端に車を止めました。あの車が進んで行きました。その後、奥さんの車が進んで行きます。あの車が通過する時、車の警笛が鳴りました。たぶん、あの人は奥さんにありがとうを言ったのだと思います。あの時、奥さんはきっと嬉しかったと思います。私は奥さんの笑顔を見ました。この情景を見たら、ちょっと感動しました。車は車に譲る、人は人に譲る。日本には、この情景がよ

く見かけます。日本の道は狭いけど、人は広い心を持っています。今の私は、日本の道はとて

も広いと思います。ただ、何秒の時間を待っていた事で、得た事は失う事より多いです。

この事をいつまでも、私はずっと覚えています。この事は私の研修生活に、よい影響を及ぼしました。今年の7月中国に帰る私は、いろいろな事と出会いました。仲間とケンカする時がありました。仲間は私に怒る時もありました。ただ、一步退いていたら、得た事は失う事より本当に多いです。人の友情を得て、人の理解を得て、人の優しさを得て、大切なのは自分も楽しいでしょう！失う事は何か？ただ、あの時に不愉快な気分があります。人生の道もいろいろな出来事と出会います、自分は自分の事だけを思ったらいけないです。そう思ったら、きっと心が疲れてしまいます、失う事も多いです、大切な物は失うかもしれません。広い心を持ってば、きっと笑っていられます。心も軽くなります。心を開いて人に優しくしましょう。

今の現実の社会に、自分は自分の利益だけを思う人が多くいると思います。広い心を持って、一步退きます、自分は偉い人だと思わないで？ただ、一步退くという事は勇気が要ります。広い道は心ほど広くないです、これを私は日本で学びました。また多くの事を勉強しました、一番大切な事は正しい道理をたくさん勉強しました。日本に来て本当によかったです。中国に帰ったら、日本という国や日本人のすばらしさを皆に伝えたいです。

佳作

ありがとう お兄さん

郭 翠

G U O C U I

あぶらや牧場（藤田 與一）／
セフティライフ協同組合

部屋の正面に日本語検定試験の一級合格証明書が飾ってあります。見る度に私にこのたった一枚の紙の重さと大切さを感じさせ、ある人の姿が目の前に浮かびます。

ここに来たばかりの頃、憧れていた日本と全く違う田舎生活に文句と不満ばかりをほやきました。先輩の帰国後、言葉の不通じ、不安と恐怖で私も帰ろうかと考えた時、職場のいつも笑顔が溢れているお兄さんが声を掛けてくれました。「大丈夫よ。皆いるじゃん。解らない事あったら何でも聞いて、私にできる限り…」短い言葉だったけど勇気を与えてくれました。それから困った事や解らない事何でもお兄さんに聞くようになりました。お兄さんはいつも解りやすい言葉で何度も嫌がらずに教えてくれました。また郷に入っては郷に従え。毎日楽しく仕事するのが幸せじゃないの？農村ならではの良さがあるよ。普通が一番と笑いながら言ってくれました。

お兄さんの励ましとサポートのお陰で検定試験二級順調に受かりました。「よかったね」とお兄さんがとても喜んでくれました。でもその日から私は段々自惚れて、自分を見失いました。ただ喜びに浸っていました。お兄さんに勉強の事を聞かれても、全然気になりませんでした。日々の流れは早いです。あっという間数ヶ月過ぎました。ある日、いつも通り事務所を通りか

かった時、思いも寄らない話を耳にしました。「郭さんか、あんないい加減な勉強じゃ一級受かるもんか」とお兄さんの声でした。私はショックでした。信じていたのに…でも、負けず嫌いの性格で絶対合格してみせると心に決めました。翌日から、私はあの事を根に持って、挨拶されても返事しなくなりました。勉強に没頭しました。二週間後、お兄さんが仕事を辞めました。私はその言葉を忘れず辛くても勉強し続けました。努力したかいもあり、一級合格しました。社長さんに見せた時「よく頑張ったね！悟君も喜ぶべ」と、「喜ぶもんか、話聞こえたよ」と私は反発しました。「誰よりもあんたの事分かっててわざと言ったんだよ。あんたに言わないでって。それが彼なりの励まし方なんじゃないの」と社長に言われました。私は事務所を飛び出して、なんと愚かな事したか、憎んで、さようならさえ言わなかったお兄さん…悔しくて涙が止まりませんでした。

その後、自分の行為を思い返し深く反省しました。中国で相手の気持ちを考えなかった為、口喧嘩や揉め事何度もありました。人生一期一会。お兄さん、有り難う。貴方が私に教えたのは知識だけじゃなくて、生活の楽しみや人を信じて思いやる事です。人生の大切な宝物を教えてくださいました。今日本語通訳を目指していつか日中友好の懸け橋になれる様頑張ります。皆さんも一緒に頑張りましょう。努力はきっと報われると私は信じています。一歩前に進めば、大きな進歩になり、平坦な大道に繋がっています！

今日も晴れ！また楽しい一日始ったぞ！

佳作

桜が好き

刘 爱 兰

LIU AI LAN

岩手農協チキンフーズ株式会社 県央工場/
めんこい協同組合

私は研修生として日本にやって来ました。いつの間にか二年という月日が流れました。日本にいる間に色々な事を体験しています。日本の美しい景色も沢山目にしました。春の桜、夏の海、秋の紅葉、冬の雪。その中で私が一番好きなのは、春の桜です。

毎年3月になると、春風が吹き始め、人々の間では必ず「今年の桜はいつ満開になるのかなあ？」という話題が出てきます。3月下旬になると、毎日テレビなどの桜前線の報道を耳にし、人々は首を長くして真冬の後が一番早く咲く桜の花の満開を心待ちにしています。

桜が日本の国花である事は中国でも良く知られています。多くの研修生は私と同じように日本に来てから自分の目で満開の桜を見てはじめて、桜は花が咲いた後に芽が出る植物である事を知り、日本人は本当に桜が好きだということを実感します。

桜が満開の時、工場の生活指導員さんに誘われて岩手公園へ花見に行きました。公園の中は桜色に染められていました。あたり一面、桜の花の海のように美しく綺麗でした。日本人は桜の下に座って弁当を食べたり、お酒を飲んだり、話をしたりして、時には歌ったり踊ったりしていました。特に不思議に感じたのは、普段真面目な中高年の男たちが桜の下で子供のように有頂天になって踊ったり、歌ったりすることです。

「なぜ日本人は桜の下でしかリラックス出来ないのですか？」と生活指導員に聞きました。

「これは桜の魅力です、優しい桜は一輪では目立たないのですが、一面になると本当に感動を与えてくれます。桜の下に座ってはじめて、安心感を覚え、本当の自分が見つかり、一年間溜ったストレスが解消できます。」と教えてくれました。その言葉で桜の持つ力が少しずつ分かって来ました。

桜は日本の国花ではなく日本人の働く精神や日本人の優しさを表しています。桜の美しさに感動させられ、桜の強さがずっと励ましてくれています。どんなに困難があっても皆で力を合わせれば乗り越えることが出来ると思っています。

桜に対して、恋しい感情が芽生え始め、桜の精神が大好きになりました。桜の写真をいっぱい撮りました。いつまでも桜の写真を大切にしたいと思っています。これは私の研修生活の宝物の一つなのです。日本での実習はあと8ヶ月しかありませんが、職場での研修のみならず、日本語も上手になれるように一生懸命頑張りたいと思っています。

今、時は春です。桜が咲くのを心待ちにしている私がいます。研修生活最後の桜を心に刻んで中国へ帰ります。

佳作

大事な三年間の生活

张 超

ZHANG CHAO

株式会社田谷商店/
寿都商工会

もうすぐ三年経ちます。「光陰矢のごとし」とても早いです。日本での三年間は私にとって将来の進路で最も大切な経験で、有意義で、お金では絶対買うことができないほど、特別な三年だと思えます。思い出せば、思わず嬉しく笑顔になります。

中国から日本に来て札幌の空港に着いた時、目の前の風景に驚きました。美しい青空はまるで絵みたいです。深呼吸すると、美味しい空気が体に染みまわります。二回三回と美味しい空気を吸って日本に来た事を実感しました。その日働く会社に行く途中で一人大声で「こんな狭い道路に車が通れるのか」と言いました。この時私は気が付いた。「そうよ！これから一人暮らしの生活が始まりますが、もう手伝ってくれる両親もいないのだから、全て自分でやらなければならない。しかし、日本に来た以上は、苦しくても最後まで頑張らなければならない。そして「郷に入っては郷に従え」日本のやり方を合わせ正直に、真面目な態度で一生懸命頑張ればどこにいても大丈夫だ」と思いました。しかし、日本の生活はそんなに甘くはなかったのです。人間関係、ホームシックなど複雑な問題が次々と起りました。毎日いらいらし、段々喋りたくなくてストレスがずんずん重くなってきます。確かに辛い日々でした。そんな時、日本のお母さんが慰めてくれました。「今始めたばかりな

のだから。あらゆる失敗は成功に向かう第一歩である。挑戦する気持をもって、自信をもって、絶対に成功できます。日本に3年間研修に来たあなたが、毎日楽しく仕事をし、無事、元気に中国に帰国できることが、お母さんにとって一番幸せなことなのよ」と言いました。私は涙が溢れてきました。気持ちはいうまでもない異国で自分のお母さんのように心を込めて世話をしてくれた。本当に一生忘れません。自分の誓いは「お母さんの期待を絶対に裏切ません。自己で選んだ道、私は絶対最後までやり抜くつもりだ。お母さんの愛の力は私にとって精神的な心の支えになるので、ずっと努力が続き、困難を乗り越えてとうとう三年間になります。あと数ヶ月で必ず恩返しとして精一杯に働きます。お母さんに伝えたい言葉は何時も有難ございます、お母さんの恩恵は感謝にたえません。お母さんお陰で今まで頑張らせてくれた一杯道理を学んだ「人に先立って苦しみ、人におくれて楽しむ。自信があれば千里の道も行けます。愛は生命の花である」などなど。私にとって一生の宝物であります。

日本に来て、良かったと思います。来ないと、色々な事が一生永遠に分らなくなるかもしれない。今では人生まだ始まったばかり、以後の道はもっと、もっと難しくなります。人生の道の中で自分を乗り越えられない事は一番難しい、にもかかわらず愛の力は無限だ。だから日本にいる外国人の皆さん、将来のために手取り足取り自信を持って自分と困難を乗り越えて一緒に頑張りましょう！

佳作

日本語の勉強

黄 涛

HUANG TAO

平岡商事株式会社／

関通国際交流事業協同組合

2010年2月22日、私は夢を持って未来に憧れていた研修生として日本にやって来ました。日本は景色が美しく町もきれいです。紺碧の空で水が鏡のように清らかな国でした。私には風景画のようでした。

日本に来る前、上海の研修生訓練センターで、3ヶ月間日本語を勉強していました。私は初めて平仮名と片仮名を勉強しましたが、いつも発音が難しかったです。しかし、上海の王先生はいつも私に笑いながら辛抱強く教えてくれました。

「一寸の光陰は一寸の金」

私は毎日授業が終わってから積極的にクラスメイトと日本語で交流しました。それから一週間後、私の成績はやっと上位になりました。上海の王先生は「古きを温ねて新しきを知ります。毎日まじめに勉強なさい。日本に行ってから日本語能力試験1級を取って下さい。頑張りなさい。」と言いました。私はもっといい成績を取れる自信がありました。ますます私の日本語の興味が深まってきました。

言葉はコミュニケーションの大切な道具です。言葉の勉強は日本へ来た私の一番重要な課題です。私はそれを乗り越えるために一生懸命努力するつもりです。

今、私達は岡山の鶴山寮で研修しています。毎日、先生は私達にとっても熱心で真面目に色々

な知識を教えてください。私は毎日書く日記を頑張っています。自分の日記の内容が段々多彩になってきています。

私は見慣れない環境について好奇心満々でした。時間が矢のように過ぎて行きました。日本に来てもう1ヶ月を迎えます。振り返ると、私には困難なことがいっぱいありました。日本の習慣もほとんど知らない。日本語もあまりわからない。言いたいことが言い表しにくい。私は毎日不安な気持ちになりました。私は言葉が段々少なくなり、段々笑顔がなくなりました。時々、本当に研修を放棄したいと思いました。暴風の中での草のように身をかわすことができませんでした。

その頃、いつも家族のことを夢に見ました。目が覚めると家族を思い出しました。来日する前、母は私に毎日おいしい料理を作ってくれました。上海に行く前日には母は涙を流していました。私はとても悲しかったです。

「泣かないで。私の未来と家族の幸せのために私は精一杯努力します。」と心の中で誓いました。家族への思いを思い出して、私の気持ちは段々落ち着きました。

日本で出会いました周りの人たちはとても親切で優しい人たちでした。みんな愛に満ちています。この日本を私は第二の故郷のように思えます。私の気持ちは毎日暖かいです。

日本での3年間は、私の人生にとって大きな転機となるでしょう。この機会を大切にして、毎日の研修に努力し、日本語の勉強にも真剣に取り組んでいきたいと思えます。今の自分をもっともっとレベルアップさせて日本での生活を有意義に過ごしたいと考えています。

佳作

私の息子

魏 換 平

WEI HUAN PING

東光株式会社／
徳島県アパレル縫製工業組合

幸福な家庭を持つ人がいますが、私も例外ではありません。私には、物事をわきまえた聡明な息子が一人います。名前は田魏梟雄です。今年十四歳になる中学三年生で、身長一六四センチ、丸顔、大きな頭、生き生きとした大きな目。笑うと、とてもかわいいです。

息子が十歳の時、私はマーケットで働いていました。ある週末、息子は学校に行かず、自己でスーパーに行き、野菜と果物を買ってきました。家で食事を作り、私をマーケットに送ってくれました。息子が私の前に立って「お母さん。私は成長して一人前になり、お母さんの手伝いができます。」

と言ってくれました。私は感動のあまり涙を流しました。まだ十歳なのに、遊びをやめてまで私のためにがんばってくれました。

二〇〇七年の夏休み、八月四日のことは私は一生忘れることができません。その日、交通事故が起きたのです。息子が遊んでいる時一台の大きなトラックにぶつけられ、私達が現場に駆けつけると、息子は運転手の傍らで横たわっていました。息子は、泣かないで私達の顔を見て、「お母さん、私は大丈夫です。痛くはありません。安心してください。」

と言いました。息子の左足甲の皮はむけていて、脂肪と血管が見えていたのです。私は息子を抱いて慰めました。約五分ぐらいして救急車

がきて病院に行きました。息子は手術室に入り、私達はその前で待っていました。息子の苦痛が少しでも楽になるように、手術が成功することを祈りました。手術が終わり、息子の顔を見ると微笑んでいました。手術は成功したのです。早く回復するように、私とお父さんは息子を励ましました。息子はとても辛抱強く、苦痛と闘争していました。私の息子はすばらしいです。

九月に学校が始まって、まだ学校に行くことができず、床を離れて歩くこともできませんでした。お父さんが代わりに教科書を受け取って、病床で毎日勉強をしました。三ヶ月は学校へ行けず休学をしました。

しかし、息子は一生懸命勉強し学期末試験は優秀な成績で、先生や学友から模範生として称えられました。私達家族も感動しました。

私は日本に来る前に、三ヶ月間日本語を学びました。その時、息子は私の学習を応援してくれ、週末になると家に帰ってきて、一緒に日本語の勉強をしました。試験をしても、優秀な成績をとるようになり、私は日本に行く決心を固めることができました。

私がとても幸福なのは、日本に来て仕事を始めたことを息子が喜んでくれることです。

日本の技術はとても先進的で、環境もいいです。交通も便利で、人も優しく親切です。

息子は私に「日本語と仕事を頑張ってください」と言います。息子も、将来は日本語を学んで、日本に留学したいと言っています。息子の将来のためにがんばります。

私の息子は宝物。私の誇りです。

佳作

私の人生のデザイン

曹 晓 雪

CAO XIAO XUE

株式会社サンコード/
富山吉林協同組合

月日の経つのは本当に早いもので、私が研修生として日本にやって来てから、もう2年になりました。

今振り返ってみると、日本に来て得た、なにより大きなものは、隣のお父さんとの出会いでした。それは、私の人生のデザインについて考えるようになったことです。この普通の生活の中で得たものをみんなに伝えたいと思っています。

2年前の春、環境が良く景色もきれいな田舎で研修生活が始まりました。まわりには、私たち2人の他に中国人はいません。寮の外に小さな畑があります。ここに私たちはいろいろな野菜を作っています。休みの日は草をひいたり手入れをしたりします。そんな時、近所の方にもよく出会います。私たちは、お母さん、お父さんと呼んで挨拶をするうちに皆さんとだんだん親しくなりました。そして、野菜作りの経験が全然ない私たちいろいろな親切に教えてくれました。中でも寮のすぐ隣のお母さんとお父さんには特別良くしてもらっています。私たちを本当の娘のように思って生活や健康に気遣い、日本の煮物、正月のおもち、節分のお寿司などいろいろいただきました。私たちは感謝の気持ちを言葉で表せないほどでした。ただ、心をこめて餃子を作りました。

ある日、お父さんが私に「一番ほしいものは

何ですか」と聞かれました。突然この質問をされて、私ははっきり答える事ができませんでした。それから、お父さんは「あなた達は今、家族や祖国と離れて苦しいかもしれない。でも、いつでも、どこでも目標は大事です。ほしいものが分からなければ、目の前にどんなチャンスがあってもそれに気がつかないからです」と言われました。

聞いた後、私は、これからの人生にとってとても大切な言葉だと思いました。そして、私の人生のデザインについて考えました。私は、日本にいる間に日本語が上手になって、将来に役立てたいと思っています。そのために私の今の目標は、日本語能力試験1級に合格することです。

先日、会社の人から「曹さん頑張ってください」と言って、1級の問題集をプレゼントされました。なにものにも代えがたい喜びでした。人生はいろんな人と出会って進んでいきます。目標をはっきり持つと周りの人がうまく自分を助けてくれることさえ、可能になるのだと思いました。

日本での研修は私たちの将来を変える良いチャンスです。

これからも発展途上の中国に貢献できる人間になるため残された研修期間一生懸命頑張ります。

佳作

盗難で得たこと。

刘 玉 萍
LIU YU PING

ヤマセエレクトロニクス株式会社／
萩協同組合

去年、私にとって生まれて初めて中国でも経験のしたことのない事件に遭遇しました。それは鍵のかかったアパートから私の大切なパソコンが盗まれたのです。一生懸命努力してやっと貯めたお金で買ったパソコンなのです。どうしたらいいかさっぱりわからなくなってしまいました。どうして私のパソコンなの。どうして私の部屋なの。他の部屋にだってパソコンはあるのに、この部屋にだって他にもパソコンがあるのに、どうして私のパソコンをもっていったの。買ってまだ一ヶ月もたっていないパソコンです。日本になんかくるんじゃないかった。私は世の中で一番不幸な人になってしまったんだと思えて部屋の中で大声でさげんでいました。同じ部屋の友達が、生活指導員の佐々木さんと東海林部長に電話をしてから警察に連絡をしてくれました。十分ぐらいすると、警鐘を鳴す車が来て、警察が調べはじめました。そしてなぐさめの言葉をかけてくれました。私の心は暖かくなりましたがくやしくて涙がこぼれました。熟練な動作、こまかな偵察、以前テレビで見た事件が今、自分のところで発生したのです。この状況を受け入れられない。でもまじめな親切な警察と私の事を心配する会社の人を見ると、とても感動しました。私は必ず犯人が捕まると信じました。三日後、警察が容疑者の写真を持って来ました。そして、一週間後、犯人が捕

まりました。私はうれしくて大声で「やった」と叫びました。日本の警察はすごいですね。こんなに短い時間に私のパソコンを取り戻してくれました。自分の気持ちは日本語ではっきりと言い表せないで「ありがとう」とだけ言いました。

一か月後、盗まれたことなど忘れかけてきたころ犯人から手紙をもらいました。犯人は四十代の男の人です。彼は何度も同じあやまちをくり返しているそうです。彼は「私の事を許して。」と書いて来ました。日本語があまりうまくない私は、まだ返事を出していません。彼にはこの事件の中で、犯した罪をつぐない他の人にも迷惑をかけないようにしてほしいと思います。彼の人生は、ここで終わったわけではありませんから、自分の欠点を正視して、生きてほしいと願います。

人生にはいろいろな事があります。悲しくても、楽しくても、幸運でも、不幸でも、心から、感謝の気持ちをこめて、生きて行くことが大切だと私は思います。

今、私は研修生として日本にいますが、決して日本にくるんじゃないかなんて思わないように、今回の事件を通して、警察、会社の人に、まわりの友達に心をこめて、感謝したいと思います。自分の人生は自分で変わります。

佳作

心のキャッチボール

李 新 芳

LI XIN FANG

株式会社ジェイシエフ/
PNJ 事業協同組合

「野球」それは日本で多くの人が好きなスポーツです。そして野球ではキャッチボールがとても重要です。でも私にとってのキャッチボールは、野球の中だけではなく、心を伝え合う意味があります。それは心のキャッチボールです。

私の会社は秋田県にあります。私は日本に来て1年半が経った実習生です。最初日本に来たばかりの頃は、色々なことが分からなくて、社員の皆さんや先輩達がいっぱい教えてくれました。会社に来た頃、先輩達は社長さんと専務さんを“お父さん”“お母さん”と呼んでいました。私は本当に慣れなくて、自分で初めてそう呼んだ時は、顔が赤くなりました。楽しいことは私の人生の中でいい思い出として残っています。でも悲しいことがあれば自分で勇気を持って進んで行くようにしています。そして私の心の中に深く残るある出来事がありました。

昨年私と一緒に来た3人と先輩は、パソコンを買いました。そしてこのパソコンを買うことは、私に楽しさと悲しさを感じさせることとなりました。私達はパソコンを買う時、直接パソコンを作る会社に連絡をしました。そして全て私の名前で注文をしたまま社長さんには報告しませんでした。一週間後パソコンが会社に届きました。次の日社長さんは、社員の人から私達がパソコンを買ったことを聞きました。びっくりした社長さんは私達を呼びました。社長さん

は私達に「どうして黙ってパソコンを買ったの？私は全然知りませんでした」と言いました。私達は最初相談しようと思いましたが、反対されると思って話しませんでした。そして私は社長さんに「パソコンは自分の物です。報告しなくてもいいと思いました」と言いました。

すぐに社長さんの顔色が変わりました。そして「あなたたちは私の子供だと思っています。今パソコンを通じて色々なトラブルが起きています。同じチームで仲間を信じなければ試合にも行けません。あなた達と私の心にはキャッチボールの心が通じていません。相談してもらえないことは本当に悲しいことですよ」と言いました。私達は全員下を向きました。そして社長さんは「私はあなた達と心を伝え合うことがしたいです。キャッチボールの意味がわかりますか？」と言いました。

そのことがあってから今日まで、毎回パソコンを使う度に社長さんが言った言葉を思い出します。親と子の間、友達同士の間、そして社員との間で言葉を交わす時に信頼の心があると大きな喜びがあります。でも信頼がない時は心がとてもつらくなります。心のキャッチボールは相手に気持ちを伝えたり、反対にそれを受け止めたりすることです。投げるボールにも色々あります。何度も繰り返すことでいいキャッチボールができるようになり信頼関係が生まれます。私は残された生活の中で、社長さんや奥さんと最高のキャッチボールができるよう頑張りたいと思っています。

佳作

特別な誕生日プレゼント

韦 热 费

WEI RE FEI

合資会社ピュアクリーン／
PNJ 事業協同組合

誰にでも誕生日があります。でもプレゼントは誰もが毎年もらえるとは限りません。去年私は特別なプレゼントをもらいました。それは私の中で一生忘れられない思い出となりました。

私は今まで両親から誕生日プレゼントをもらったことがありませんでした。それは私を愛していなかったからではありません。小さい頃私の家が余り裕福ではなかったからです。私は去年の1月に研修生として日本に来ました。勉強で1ヶ月位東京の組合に住んでいました。会社へ行く前日の昼食後、私は台所で食器を洗っていた時、理事長さんが私を呼びました。そして私に「ネツさん、私と一緒にちょっと出掛けましょう」と言いました。理事長さんは私と歩きながら「クラスに今月誕生日の人は何人いますか?」と聞きました。私は「このクラスには3人います」と答えました。理事長さんは「ケーキを買って誕生日パーティーをやりましょう。あなた達はもうすぐそれぞれの会社へ行きます。こんなチャンスはもうないですからね」と言いました。それを聞いた私はすぐに「お金は私達が払います」と言いました。でも理事長さんは反対しました。

ケーキ屋で見るケーキはきれいでどれもおいしそうです。そしてどれも高いです。理事長さんは私に「好きなものを選んでください」と言いました。私は小さくて安いのを選びました。す

ると理事長さんは「だめです。皆さんは研修を始めたばかりです。まだ何も慣れていません。皆さんには是非楽しんで欲しいです。だから遠慮しないでください」と言いました。私はその言葉を聞いて家族の温かさを感じました。

そして午後の誕生日パーティーは、食べたり歌ったりと楽しい時間を過ごしました。理事長さんは自分の分を食べずに全部私にくれました。今回は私の誕生日ではありませんでしたが、まるで私の誕生日に初めてプレゼントを頂いたような嬉しさを感じました。

会社に来てから数ヶ月後に私の誕生日がありました。寮に帰るとテーブルの上に手紙と一つの箱がありました。そして手紙は私の日本の母からでした。手紙には「ネツごめんね。お父さんとお母さんは忙しくて直接プレゼントを渡せないです。だからここに置きます。お誕生日おめでとう!」と書いてありました。箱を開けるととてもきれいな服がありました。私は凄く感動しました。日本の両親はわざわざ私のために準備をしてくれました。仕事が忙しいのに私の誕生日を覚えていたことが嬉しくて涙が出ました。そしてプレゼントが買えなかった故郷の両親を思い出しました。

日本来て2回目の誕生日にもプレゼントをもらいました。自分にできる恩返しは、健康に気を付け、仲間と助け合いながら努力していくことだと思っています。日本でもらった初めての誕生日プレゼントは私にとって一生忘れないこととなりました。

佳作

日本での3年間に…ありがとう

陈 耀 林

CHEN YAO LIN

株式会社マルカメイト/
ハタラク・メイト協同組合

時間が経つのは早いもので、三年間の研修実習生活はあっという間に残り半年となりました。初めて日本の土を踏んだ時の感動を思い出して、まるで夢のように思います。

一年目のことでした。鼻の内側が知らないうちに腫れてしまい、中国から持ってきた薬を飲んでも治りませんでした。そのつらい表情をある日、班長に発見されました。班長はすぐに工場長に報告し、会社にいる永住の中国人を呼んできて、鼻の具合について通訳していただきました。組合の先生もやって来て、病院に連れて行って調べて検査したところ炎症と判断され、薬をもらいました。午後、社長の娘さんがおいしい食べ物を会社に持ってきてくれて、私に病状を聞いてご関心をくださったので非常に感動しました。

初めは言葉があまり通じない、作業もあまり進めない、不良品もたくさん出ました。このまま変わらないと、会社にも利益が出ないと思って、私はあせっていました。いろんな工夫をして、私はやっといい方法を見つけました。昨日使った機械の寸法をもう一度測って、記録して、部品と機械の間を何回も何回も測って、その中から一番当たるものを基準として、少しずつ経験を積み重ねて徐々に慣れて上手になっていきました。

二年目に入って、怖い黒影が世界を襲ってい

て、それは金融危機です。会社も例外ではなくて、部品の輸出量も減少しました。ある日、社長が私のそばから通って挨拶する時に社長の白髪が前より多くなったことに気が付きました。本当のことを言えば、その時に私はとても辛かったです。毎日一生懸命仕事をするのと同時に、会社が一日も早く注文量が多くなることを心の中で祈っています。

ちょうどその時に、突然の悲しい情報が入ってきて、母が入院して危篤に陥っていることでした。組合の先生が私に、帰国して見舞いますかと聞きました。帰国すると会社に迷惑をかけませんかと心配していたところ、社長は一時帰国して、また戻ってきなさいと私に話しました。そのご配慮に、涙が出てきてしまいました。組合の先生が帰国の手続きを協力してくれて、翌朝の6時に私は会社がくれた慰問金を持って、社長の娘さんが成田空港まで送ってくれました。中国に帰国した3日目の夜、母は亡くなってしまいました。悲しすぎて、日本に戻ってくるときに、会社の皆にお土産一つも準備しなかったのが、本当にすまないと思いました。

三年目の今、私も日本人に仕事を教えています。社長、ご安心ください。仕事の中で重ねてきた経験を全部教えます。日本語の通じないところも手振り身振りで教えます。工場長と課長にも、感謝しなければなりません。長い間、ご指導とご協力ありがとうございます。最後になりますが、入国よりずっと暖かく見守っていただき横浜などに遊びに連れて行ってくれた部長、ほんとう楽しみをありがとうございます。

佳作

私と女の子

杨 亭 亭

YANG TING TING

古田 敏雄／

東京経営管理開発事業協同組合

あなたは他人の「欠点」をどう思いますか？
友達と話しますか？

私は綺麗じゃないです。体も大きい、女にとって、美人ではありません。小さい頃いつも同級生「ブタ」と言われていました。とても悲しかったです。でも、大人になってから背が高くなって、言わされることがなくなりました。自信を持てるようになって、性格もだんだん明るくなって来ました。それで、自分の以前の事はすっかり忘れしました。日本に来て間もなく3年になります。「欠点」について私は一つ経験しました。それは今でも忘れられないです。

私の仕事が忙しいので毎週日曜日スーパーに買い物へ行きます。牛乳や、パンや、ラーメンなど、好きな物を買います。ある日、私はスーパーで牛乳を選んでいる時、突然「すみません！」と聞こえました。周りを見ても誰もいません。そして、私は買い物を続けました。でも、また、同じ声で「すみません！ちょっとあの牛乳を取ってくれませんか？」私は下を向いて、びっくりしました。70才ぐらいのお祖母ちゃんでした。背が低く提げているカゴの中には何も入っていません。その時、お祖母ちゃんはじっと私を見ていました。反対にお祖母ちゃんを見て、私の助けを必要だと見詰められていました。私が何もできないうちに1人の中学生らしい女の子が優しく丁寧にお祖母ちゃんに聞きました

「どれですか？私にとってあげます。」お祖母ちゃんが一番上の小さい牛乳を指して「あれです。」そして、その女の子はとってあげました。お祖母ちゃんは嬉しい顔をして「ありがとうございます。」それから、別の所に行きました。2人とも何も私に言わなかったけど、その時、一番感じた事は恥しいことでした。何も出来ないで、そのまま立っていました。私でしたから、大人として何をすべきか？すぐに判断ができませんでした。

人間には、だれでも欠点があるけど他人の欠点だけ見ないで長所も見ても学ぶ事が必要だと思います。日本にいる3年間日本語を勉強したり、仕事と日本の技術も勉強しました。この中学生からももう一つ勉強しました。

優しい心とすぐに気付く心と回り人に気を使う事、私はいつも母に言われている事でした。

背の高い私ができる事、高い所から物をとる事、仕事の時もいつも高い所にネットを掛ける時、私は必要とされている実感があります。

これから、自分自身を変えるつもりです。あの女の子の様に勇気を出して、助けを必要としている人を手伝ってあげたいです。それが、出来るようになれば自分の誇りになると思います。

佳作

農業研修一年経って思うこと

赵 亚 坤

ZHAO YA KUN

有限会社佐藤農園／
全日本国際協同組合

私の農業研修場所は施設園芸で、ガーベラという花を主に栽培しています。日本人の従業員の方々と一緒に作業する時が多いのですが、最初は日本語を上手に使えない事で、コミュニケーションが上手くとれず、悩んだ時期もありました。でも、社長や他の従業員の方の熱心で丁寧な指導もあり、また多くの方の協力を頂きながら、毎日の仕事を頑張っています。

日本に来る前に日本語の勉強を通じて、日本の事、また日本の習慣について少し勉強しました。農業研修生として一年を過ごした、今仕事をしていて、改めて感じた事があります。まず仕事に関しては非常に熱心で、意欲を持って日々の作業に取り組む姿勢です。私の職場でも、品質や作業の効率に関して、普段からもっと良い方法はないかという意識を常に持ち、作業に取り組む姿を多く見かけました。また、生花の施設栽培という事もあり、製品の取り扱いが非常に丁寧で繊細です。このような仕事の仕方はもっと学びたいと思います。

最初の頃は不慣れや、言葉の問題で、失敗も多くありました。ある時、社長に「聞くは一時の恥、聞かぬは末代までの恥」という諺を教わりました。知らないことを、人に聞くという行為は確かに勇気のいることだが、でも聞かずに何度も失敗したり、損をすることは。もっと惨めなこと。という意味だそうです。それから

は、解らない事は積極的に質問して、早く理解出来るように努力している。

仕事の帰り道で声をよく掛けてくれ、色々な話をしてくれる、大好きなおばあちゃんがいます。八十歳の高齢の方で、長年の農作業のせいで、腰も少し曲がっています。主人は亡くなり、娘さんと、孫と一緒に住んでいるそうですが、身の回りの事は自分でやっているそうです。そのおばちゃんに会うと私はとても嬉しいです。中国に居る、私の祖母を思い出すからです。私の祖母は、いつも私の事を思ってくれています。祖母は結婚して以来毎日の農作業や家事で体を癒す暇もないほど働いたそうです。そして、様々な思い出が染み込んだ土地に住み続けたいと話してたのを、思い出します。中国に帰ったら、祖母にいっぱい話したい事があります。研修の事、日本での生活の事、^{きれいな}綺麗なガーベラという花の事、そして農家に生まれ、農業一筋で生き抜いてきた同じ境遇のおばあちゃんと友達になった事などです。

日本は物価が高く生活は少し大変ですが、遠く離れた異国の地で多くの経験が出来ることは本当に幸せなことだと思います。残りの研修期間に楽しい事だけではなく、困難や、辛酸もあると思いますが、自分で選んだ道ですから、最後までやり抜かなければならないと思っています。これからの私の人生にも必ず役に立つと、信じています。

困難の後には、希望があります。

佳作

日本に慣れてきた幸せ

胡 岩

H U Y A N

肥田電器株式会社 静岡工場/
ビジネスアシスト事業協同組合

時間が経つのは本当に早い。日本に来てもう一年。この間に、私は楽しく成長しました。

去年の1月7日、迎えに来てくれた人は、60才頃の先生でした。厳しそうです。先生は私達を集合研修所に連れて来て下さり、研修が始まりました。先生は「コップを持ってきて、コップに名前を書いてください」と言いました。みんな不思議がりました。しかし、先生が、恐しいと思っていたから、名前を書きました。それから、先生は私達を食堂のお茶が置いてある所に連れて来て、「これからは毎日このお茶を飲んで下さい」と言いました。そのお茶は、麦茶と書いてあります。私は「わあ」と思いました。中国にいた時は、一口も飲んでなかったのに。大嫌いです。なんで日本に来たら……。

先生に「ほかの飲み物がないですか？」と聞いたら、「ない」と答えました。他の研修生はみんな麦茶をコップに入れました。私は仕方なく空のコップを持って教室へ戻りました。先生が私の様子を見て、「麦茶を飲まないのですか？」と聞かれたので「いいえ、のどがまだ渴いていないです。」と嘘をつきました。

次の日も、我慢すればたいした事じゃないと思いつつ、コップは空のまま机の上に置いていました。すると、先生は「胡さん、のどが渴かないですか？ 麦茶が嫌いなのですか？ でも、麦茶を飲めば飲むほどおいしくなるよ。」と

笑顔で話しました。私にとって、初めての笑顔でした。先生の話も、ちょっと信じてもいいかなと思いました。日本のお米は、中国のお米より美味しいし、麦も中国の麦より美味しいかもしれないと考えるようになりました。

三日目、ちょっとだけの麦茶を飲むことを決心しました。(本当は、もう我慢出来ないほど、のどが渴いていたので。) 勇気を出して飲みました。意外に、味が中国の麦茶より飲みやすく、においも強くなかったです。日本の麦茶は中国の麦茶とは違うかなと思いました。

それから毎日麦茶を飲むようになってきました。量も一日一日多くなり、麦茶が好きになってきました。一ヶ月間の研修生活は愉快的な気持ちで過ごしました。終わる日に、先生は私達に「あなた達は日本に来たばかりなので、生活環境に慣れていない。しかし、この生活環境を変える事は出来ません。慣れるしかないです。」と話しました。

その時、少し感じた事ですが、先生の気持ちが今よく理解出来たと思います。先生は日本語を教えてくれるだけでなく、どういう風に慣れていくのかを教えてくださいました。1年ぐらいの日本生活をして、慣れてきたら、簡単なお茶が飲める、簡単に生活が出来て、とても幸せであると感じています。

慣れる事、チャレンジする大切さを信じます。時間にそれを証明させましょう。

佳作

諦めさえしなければ希望が見える

李 揚

L I Y A N G

株式会社小林商店／

東京中小企業海外業務開発促進協同組合

「諦める」という言葉から、私はいつも日本にきた頃を思い出す。私は人見知りをすることから会話があまり得意ではなく、「日本語を勉強しても役に立たないんだ」と思っていた。そんな私は友達の勉強を尻目にただ毎日を何となく過ごしていた。ただ、そんな友達が日本語検定2級に合格できたことに対して、すごく羨ましかった。それからは、私の考え方が少しずつ変わり始め、友達と一緒に図書館に行っては、本を読むようになりました。

そんなある日、図書館に行くと1つの本に出会いました。それは、「カメとウサギ」です。「いくらウサギが俊足であっても、継続した努力を怠れば、鈍足でも努力を怠らなかったカメに追い抜かれる」という例え話として多く用いられる物語です。私はこの物語から、どんなに時間が掛かっても諦めなければ希望があることを学び、諦めなければ私にも日本語検定が取得できると目標を持ち、日本語の勉強を始めました。それから半年後、私は日本人の方と簡単な会話や交流ができるようになりました。

勉強してきた成果が目に見えるように結果として出てきたと同時に色々な壁にぶつかり始めました。それは、日本語の難しさや理解に悩まされること、勉強時間が足りなく睡眠を削る等、色々な問題を抱え、一度諦めようとした時に偶然ある人に再会しました。それは、職場の会社

の元常務です。私達を自分の娘かのように接してくれる。そんな常務を私達は「お父さん」と呼びます。お父さんはいつも「お金が一杯溜まっても、使ってしまう時がある。でも、知識や経験が豊かになったら、一生の富み」といい、私達の勉強に関心を持っては、勉強の資料等買ってくださいました。この頃には会社を退職されていましたが、私の悩みを聞いてくれました。するとお父さんから「夢はあるのかい？」という質問に私は「日本語を教える先生になりたいです。」と答えました。それを聞いたお父さんは「夢を追うために諦めさえしなければ夢は叶うんだ。苦しいときこそ頑張るんだ！」と私を励ましてくれました。その言葉のおかげで私は挫けず、問題に立ち向かっては乗り越え、昨年の日本語検定で2級に合格することができました。私はお父さんに深く感謝しています。この言葉を忘れずに、今まで以上に勉強に取り組み、お父さんに恩返しをしたいと思っております。

私は今年で三年間の研修期間を終え、来年の1月に帰国します。残り少なくなってきましたが、帰国前に目標があります。それは、日本語検定1級に挑戦することです。苦難の道かもしれませんが、悔いの残らないよう日々勉強に取り組んでいます。日本では勉強以外に仕事や生活、日本の文化などについて教わり、中国にいた頃の私に比べて、知識や経験がとても豊かになりました。このことを生かし、一人でも多くの人に継続する大切さを伝えたい。

佳作

乾草を運ぶ感想

徐 偉

X U W E I

原牧場（原 直樹）／
エーネット協同組合

30キロ、この数字皆さんは何を思いうかべますか？ 3袋のお米？ 30本のあぶら？ うちの会社ではこれは牛のえさひとつの重さです。

私は酪農の研修生です。牛を世話する人として毎日牛に乾草をやります。乾草が足りない時、一輪車でふたつづつ運びます。一般に毎日48個の乾草を運びます。初めのうちは力がなかなか出ないので、乾草を運ぶ時、手や足が痛くて、歩く時足は自分ののではないようでした。その時、いつもこの仕事は辛いと思いました。

でもある日をさかいに、私の気持ちが変わりました。その日は寒くて、大雨も降っていて、風も吹いていました。自転車で会社へ行くのに本当に困っていました。私たちがアパートから出たところ、車のクラクションの音が聞こえました、「ほら、社長の車が来ています。」と同僚の研修生が言いました。社長が私たちを心配してわざわざ迎えに来てくれたのです。その時、社長の笑顔を見て涙が溢れそうになり、心がほんとうに暖かくなりました。その日以降仕事の時、力が湧いてきました。社長はやさしくて、本当のお父さんのようです。ここで働いてよかったと思いました。

たぶん皆は乾草を運ぶ事は簡単で技術がいらないと思います。でも、この簡単な事の中にも人生の道理があると思います。

この間、ある若い男性が酪農のヘルパーとし

てうちの会社に来ました。社長は若い男性にひとりで144個乾草を運ばせました。全部で4320キロでした！最初、若い男性のスピードは速かったですが、だんだん遅くなって、そして、若い男性の顔色は赤くなって、息をはずませて、汗もいっぱい出ていました。なぜ社長はあの若い男性にそんなたくさん乾草を運ばせたのか？ 私はその理由が分かりませんでした。でも、社長の若い時の事を知ってから、社長の気持ちが少し分かりました。

社長は16歳から酪農の仕事をしました。そして56歳まで一年356日、もし用事がなければ一日も休みを取りませんでした。一生懸命仕事をして苦勞をしました。そして今の牧場は島根県でナンバーワンになりました。

社長は乾草を運ぶ事である若い男性に人生の道理を教えたいのかもしれませんが。何でも見た目は簡単ですが、実際やってみるとそんなに簡単ではありません。工作中、楽しい時も辛い時もあります。がんばれば、辛いのは幸せに変えることができます。

これから私はこの考えを持ち一生懸命仕事をします。辛い時でもあきらめません。辛いのは幸せの途中と言う事を私は信じています。

佳作

どうやって地球を守ればいい

曲 春 怀

QU CHUN HUAI

株式会社カサタニ/
オール電算協同組合

今、世界で深刻な問題の一つにゴミが増え続けていることがあると思います。今だからこそこの問題を解決しないと世界はいつかごみだらけになってしまいます。

ある資料によると日本は平成6年から15年までに一般家庭が一年間に出すごみの量が倍になっているらしいです。この中で燃やせないごみは減ってきているようですが、しかし、資源が枯渇してしまうかもしれません。この可能性が高いと私は思います。そんな時代になったらどうなるでしょうか。

ある日環境を守ろうと言う番組を見てすごく感心しました。この番組は自動販売機のそばにあるビン・カンのゴミ箱について論じていました。私は最初はただのビンカンのゴミ箱なのだから番組で論じる必要はないと思いました。論点は一つのゴミ箱にビン用カン用の投入口が二つあるのに中では一つになり混ざってしまうことでした。これではビンと缶それぞれの投入口があって意味がないと思いました。しかし、それは間違いでした。最後まで聴くとやっとこの番組が一番伝えたい意味が分かりました。環境意識を強くするためです。

まずは誰もが環境意識を作らなければならない。子供から大人まで徹底的に環境の大切さ胸を刺す必要があると感じました。一部の人が粗大ゴミの処理費用を出したくないので勝手に、

海岸や山捨てていることがよくあります。この一部の人は自分の行為が違法だと分かっているのに不法投棄をします。私はこのような人たちにちょっとだけでも将来の子孫の事を考えてもらいたいです。一体どちらが得どちら損かを。みんながゴミを減らす意識を持ち、自分自身が出来ることからやるのが一番いいと思います。

私は研修生としてやるべきことがあると思います。たとえば、「ばなし」をしないようにすることです。「ばなし」と言う言葉だけだと皆さん分からないと思います。例を上げると、「電気につけっぱなし」・「冷蔵庫のあけっぱなし」をしないです。とても小さなことですが、毎日積み重ねるととても大きくなります。これは光熱費の節約だけでなく省エネにもつながり、CO₂も減らすことができます。

みんながゴミ分別をきちんとするだけでいいことがたくさんあります。たとえば家庭の電気製品の中の90%以上の部品がリサイクルできます。これをきちんと分別したらCO₂を減らすことができます。地球温暖化防止に少し役立ちます。日本にはゴミ回収に対して大きなシステムが確立されています。でもみんながゴミ分別をしないと意味がありません一人一人が地球を守る気持ちをもてば、地球はどんどん美しくなれると信じています。水の惑星である地球がこれから美しくあることを私は望んでいます。

佳作

ごみ拾い

马 旭

M A X U

パナソニック電工香川株式会社／
国際交流協同組合

生活環境の変化がたくさんのごみを出しています。道端や川に捨てられたごみの中にはたくさん毒を含んでいるものもあって、魚が食べるとよくないし、その魚を人が食べると体にとてもよくないです。

2年前に、私は研修生として中国から日本に came ました。パナソニック電工香川という会社で実習をしています。私の会社は仕事だけではなく、いくつかの意義があるボランティア活動をしています。ごみを拾うのはその中の1つです。

2009年10月10日の休日に、みんなでごみ拾いをしました。みんな時間通りに目的地に到着しました。会社の指導者の方からごみ拾いの方法やごみの分別のしかた、歩くルートなど詳しい説明を聞いた後、私たちは手袋とかごみ袋とか、ごみをつかむ道具を貰ってごみ拾いの準備をしました。人が多いので、みんなは何組かに別れて異なったルートを歩きながら、ごみを探すことを始めました。

みんなは汚れる事を嫌がらず、疲れる事も惜しまず、宝物を探すようにごみを拾います。天気が良いのでとても暑いですが、怠ける人がいません。

飲み物の缶や瓶、食品の袋、プラスチックの容器、たばこの吸い殻などを、それぞれ決められたごみ袋の中に入れました。1時間あと、み

んなで拾ったごみを指定場所に持ち帰り、活動は無事に終わりました。とてもきれいになった路面を見て、みんなが満足しほほえんでいました。

この活動から、たくさんの方がわかってきました。自然環境はただの作り物じゃなく守ることも必要だ、ごみを拾う活動をして思う点は、以下

- 一、人々の社会の責任感を強めている
- 二、環境衛生を保護する意識を自覚し広めます

- 三、人々の総合的な資質を高めます

みんながテレビを見ている1時間のかわりに、こんな意義のある活動をすれば、景色はとても美しくなり、環境はもっと調和がとれます。

私は、ここで習った経験と知識を郷里へ持ち帰って、休暇期間を利用していくつかの公益の活動を展開して、郷里の発展のために尽くしたいと思います。

佳作

感動 感激 感謝

张 娜 娜

ZHANG NA NA

株式会社マルイチ横浜／
ほたて貝殻有効利用協同組合

私が日本に来てからの二年間は、瞬く間に過ぎました。二年間で多くの方が色々な“感動、感激、感謝”という事を私に教えてくれました。

今でも、周りの多くの人達に支えられています。日本へ来て、私にとって印象深いのは今思い出おこすと研修生の時の事です。日本の美しい環境、文明、友達などに心を引かれ、もっと日本という国を勉強したいと思い、日本語の勉強に力を入れました。研修生の時に日本語能力試験に挑戦する決心をしました。最初は、自信いっぱい私でしたが、勉強するうちに勉強すればするほど難しく感じるようになりました。特に試験の三ヶ月ぐらい前の時、初めての参加で、経験がないため、毎日、不安と緊張、心配な気持ちになっていた時がありました。

理解できない文法やなかなか聞き分けられない聴解、言葉、自信満々の私は、自信が無くなっていました。そんな時、私に手を差しのべてくれたのは、会社と周りの人でした。

皆は、私の不安な様子を察して私に声をかけてくれました。『娜々！！毎日こんなに一生懸命に勉強をしているんだから、絶対に大丈夫、合格に決まっているよ！！』

『今、この時間は、娜々にとって大事な時間だよ、迷惑をかけたくないから、体に気をつけて頑張ってね』と言い、勇気と自信を私に与えてくれました。また、勉強中の私にそっと温

かいコーヒーを入れてくれたり、翌日の弁当の準備や私の好きな果物などを買って来てくれたりと身の周りの事をしてくれたりもしていました。日本へ来る前は、まったく知らなかった人達がこんなに温い言葉、親切に手をかしてくれたりと私に感動というものを教えてくれました。

毎日、私の邪魔をしないようにと何も言わず、そっと置かれた温かいコーヒーや料理を見た瞬間、涙が溢れそうになりました。

毎日、忙しい工場長までも空き時間に私と会話をしてくれ聴解、練習してくださいました。

『大丈夫だ、勇気を出して、自信を持って頑張るなさい！』と言葉をかけてくれたおかげで不安もなくなり、今までの悩みを全て解決してくれました。

気持ちを落ち着け、試験を受ける日を迎えることができ、皆のおかげで順調に試験を終え無事に合格することができました。これも皆さんからの思いやりや勇気をくれたおかげです。本当に嬉しく、感謝の気持ちでいっぱいです。

実習生、最後のこの一年、私が今まで皆さんに支えられてきた事を他の人達にお手伝いしていき、自分、自身、もっと成長して誰かを影で支えられる人間になりたいと思います。会社も私達が日本語を勉強できる良い環境と静かで、きれいな家を与えてくれました、本当に幸せです。日本での生活、皆さんからもらった『感動、感激、感謝』の三つの事を忘れず、何事に対しても頑張っていきたいと思います。

佳作

日本の生活

殷 萍

Y I N P I N G

東海オートライティング株式会社／
山県市商工会

私は、去年の1月に研修生として、初めて日本にやってきました。

始めのうちは、生活習慣とか言葉の間違いなどで、失敗ばかりしていましたが、仕事に通ってるうちに、何でも話せる同僚の友達もでき、毎日少しずつ勉強しながら、徐々に日本の事が判ってくるようになりました。

今年の春は、初めて日本の桜の花を見て、その木の数の多さと美しさに、とても感激しました。

どうして、実がならないのに、あんなに沢山の桜が、至る所に植られているのが不思議でしたが、花が咲くととても綺麗で、桜の木の下でお弁当を食べている人たちもいました。中国には無い光景です。来年は、私も友達と日本人みたいに、桜の木の下で、お弁当を食べてみたいです。

去年の暮れの初めての忘年会は、同じ会社関係の人も集まり、100人近くいました。その中で、私が中国で学んだ琴を演奏することになり、その当日まで緊張しながらも、少しずつ練習して、中国の曲を何曲か披露し、皆さんに喜んでもらったことが、とても嬉しかったです。

忘年会の日本の料理も、とても美味しかった。野菜の煮物とかお刺身など色々な味が、中国の料理とは違ってのけど、私は大好きです。特にお刺身が初めてだったけど好きになりました。

私には、日本人の、お姉さんと呼んでいる友達もできました。お互い、言葉はわからないことも沢山ありますが、わからない言葉を教えあったりしています。日本語の発音や、言葉の意味など、とても勉強になります。中国の漢字と日本の漢字は違う所も多いのですが、似ている漢字や言葉もあります。日本の漢字は、同じ字でも色んな言い方をするので、とても難しいと思います。毎日が勉強。今では、少し日本語で冗談も言えるようになりました。笑いながら話し合えるのは、とても楽しいです。紙に書く勉強だけでは、なかなか憶えられない事も、話の中で言葉の間違いやら、発音を学ぶことは、自然に頭の中に残ります。私は中国語、お姉さんは日本語の先生です。これからも、もっと教えあって、お互いの知識を高めていけたらいいです。

日本には、沢山の中国人が、色々な仕事で頑張ってるんですが、私も後2年。中国に帰るまでに、少しでも日本の文化や言葉を身につけて帰ることができれば、私の人生の中で、とてもいい経験になると思っています。

佳作

再スタート

李 苑 萌

LI YUAN MENG

株式会社新栄金型製作所／
新経済システム開発協同組合

二年前、私は桜の花が散った頃に研修生として日本にやって来ました。

桜の美しさを見ることができなくて、とても残念でしたが将来の自分の夢と希望に心地よい緊張も感じていました。社長は私の緊張を和らげるために日常生活に必要なものを全て用意してくださいました。私はまるで自分の家にいるような気分になりました。

ところで私が日本に来た目的は機械加工技術と日本語の勉強です。自分の将来にとってすごくいいだろうと考えると思わず「ニヤニヤ」してしまうこともしばしばありました。

最初の一年間、先輩達と仲間になり、ほとんど分からないぐらいの技術と日本語がだんだんと上達できましたが、どれほど嬉しかったことか。

しかし、ことしに入って、つらいぐらい忙しくてたまらない、「私今苦しいです、休みたい」とばかり考えたあまり、最初の目的なんか全く忘れてしまいました。

ところが、ある日「万引きの現場」というテレビ番組を見ました。40代の男性が万引きのため逮捕されたという内容でした。40代の男性なのにそんなことをやってしまって、わけはなんのでしょうか。彼に比べて、私なんて苦しいどころか、ずいぶん幸せじゃないかと思いました。仕事も順調、生活も順調なのに、日本に来た時

の初心という大切なものさえ覚えていません。男性のことを見たら突然、恥しくなりました。

さらに、浅田真央選手と韓国のキムヨナ選手は五輪で対決戦を見ました。結果はみんな分かりますね。そこに2人の悔し涙と嬉し涙を同時に見た私が今まで本当に頑張っているのだろうか？毎日努力していないまま過ぎているという現実にもっと恥しくなりました。

私は今幸せです。だから私ももっとキムヨナ選手のようにすごいプレッシャーの中で、逃げなくて成功させてみせるように挑戦したい。もっと浅田真央選手のように、悔しくてもいい、ただ再度頑張って努力して、最後に笑えるようになりたい。

「大きな壁が自分である」という話がありますが、頑張りさえすれば、最後に笑えるようになるはずだと信じている私は、もう一度日本に来た時の気持ちを思い出し、さらに機械加工技術と日本語のレベルアップのため、勉強していきたいと思います。

ことしの3月には岡崎公園の桜が満開で、お花見に行った私、心の中にも再スタートという花が満開になりました。

きれいな青空、満開の桜の花の中で長い時間の間に、心が「ウキウキ」とともに「ドキドキ」していました。今から再スタート、遅くないだろう。

佳作

社長、ありがとう

楊 富 金

YANG FU JIN

シトモ電子株式会社/
情報ハイウェイ協同組合

週に一度その日は必ずやってきます。工場の中を忙しく動き回るハンサムな姿。「仕事はきつくはない？体調はどう？何か困ったことがあれば遠慮しないで言って下さいね。」週に一度必ず私達研修生に愛情を持って接してくれる人がいます。それが川森社長です。私の家は貧乏で両親も体が弱いため、私が稼いだお金で楽をさせてあげたい。そして日本で先進的な技術を学びたいという思いから私は研修生の面接試験を受けました。面接の時、社長は色々な質問を私達にしましたが、その中の一つが今でも強く印象に残っています。「最近うちの子供達が私と口をきいてくれません。貴方達は、うちの子供達と年が近いので、彼らの考えていることが解るのではありませんか？忙しすぎて彼らを構う余裕がない私を、彼らは怒っているのかな？」

「そうかも知れませんね。」そう私が答えると社長は自分を責めるように「そうか、私は親として失格だね。」と言いました。この社長の一言に私は自分の両親のことを思い出していました。私の両親もこの様な思いで苦労して私を育ててくれたのでしょうか。その時、私は両親に恩返をしようと強く決意をしました。そんな社長のおかげで私は研修生として日本に来ることができました。来たばかりの頃は日本の生活に馴染めず、また家族への想いも強く、私は毎日泣いてばかりいました。そんな私のことを社長

はすぐに気が付いたようでした。忙しい中、時間を作って私達を旅行に連れて行って行ってくれました。美しい自然の中で私はようやく気が晴れたように感じました。またある時は節約ばかりしている私達に畑で取れた野菜を分けてくれました。お正月の時は研修生全員を集め食事を催してくれます。ご飯を食べながら私達の悩みを聞いてくれたり、アドバイスをしてくれたり、励ましたりしてくれるのです。

昨年、金融危機が全世界を襲い日本も大きな影響を受けました。当然、車の部品を加工する私達の工場もこの災難から逃れることができず、その時は週2回しか工場が稼働しなくなりました。工場の中では、この会社は倒産するのではないかとの噂まで飛びない、みんな不安で一杯でした。社長も明らかに痩せてきて顔色も悪くなっていました。「私を信じてください。皆さんの仕事を無くすようなことはしません。この金融危機が過ぎれば業績はきっとよくなります。もう少し辛抱して下さい。」社長の言った通り会社はこの危機を脱出することができました。徐々に仕事も忙しくなってきた頃、社長は私たちに「お金を稼ぎ技術をマスターすることも大事だけど、それ以上に体を大事にしてください。そうじゃないと私は貴方達の親に顔向けが出来ません。」と言ってくれました。こんないい社長と出会って私は幸せだと思います。私は、本当の親みたいに暖かく見守ってくれる社長に「ありがとう。」と言いたい。そしてシトモ電子の一員として働くことを誇りに思います。

佳作

日本の春

王 帅

WANG SHUAI

ヤマセエレクトロニクス株式会社/
萩協同組合

日本の冬は長いですね。そして雪が多く雨もよく降ります。この間の雨は細くまるで春雨のようでした。中国で春雨は油のようです。冬の日、降り積った雪は小麦畑を覆います。小麦に厚い布団をかけたようです。きっと来年の小麦は旺盛に生長すると皆が期待します。私のふるさとには雪が多かったです。子供の頃、雪の中で遊びました。雪はそんなに珍しくありませんが、雪が好きな私は日本に何年住んでも、絶対に満足します。それは日本の雪が美しいからです。

今は4月です、まだちょっと寒いですが。でも、春がこっそり訪れているようです。小学校経由でスーパーへ行ったとき、小学校のキャンパスの桜花樹につぼみがたくさんあるのを見ました。うれしかったですね。目の前にきれいに桜花のつぼみをつけていたのです。ことしも私は友達と花見に行きます。

中国で四月五日は清明節です。その日、人々は登山に行く習慣があります。子供の頃友達と歩いて登山に行ったことがあります。ふるさとには桜花がありません。でも桃花があります。子供の頃登った山にもたくさんの桃花があります。花の枝を折って、うちに持って帰り、一週間ぐらい飾り毎日美しい花をながめました。

花を見ていると不思議と気分がよくなります。桜花も桃花も、咲いたと思うとあっとい

間に散ってしまいます。長い冬の間、じっと雪や雨にたえてやっとあたたかい陽ざしの中で開花したのに、とても悲しくなります。でもまた来年満開の桜花や桃花をみることを想像し、初夏へと移り変わり、時間が忘れさせます。そして又、春がくると桜花の開花を待ち望み、幸せな気持ちになるのです。日本に来てから桃花を見なくなりましたが、きっとここある桜花のように今頃つぼみをふくらませているでしょう。中国には花見という風習はありませんが中国に帰ってからも私は家族をつれ、花見に桃花の花をみに行きたいと思います。

佳作

にほんのぶんか

クアット ティ フーン
KHUAT THI HUONG

株式会社黒坂塗装工業所／
協同組合京洛商工繁栄会

さんねんまえのわたしのゆめは、にほんへいくことでした。

いまはそのゆめがかない、にほんへくることができました。そして、いまにほんではたらきながら、にほんごをべんきょうしています。にほんじんはともしんせつで、まじめなひとだとおもっています。わたしはしゃちょうさんのごかぞくに、べんきょうやせいかつのことで、ともしえんしていただいています。かいしゃのひとは、わたしによくにほんごをおしえてくださいます。わたしは、ひとびとにとって、ぶんかはいせつだなおもいます。

にほんのぶんかはひみつほうこだとおもっているのです、たくさんひみつをみつきたいです。だからわたしはにほんぶんかにきょうみがあります。そしてしゃちょうさんのおくさんが、わたしにわだいこをたたくべんきょうをさせてくれました。たいこのげいじゅつもにほんのぶんかなので、まいしゅきんようびにしごとがおわってから、センターへたいこのれんしゅうにいらいます。たいこのクラスでは、にほんじんとベトナムじんとアメリカじんがいます。わたしたちはことばがつうじないときがあるけれど、いっしょににほんのでんとうげいのうであるたいこでこえをあわすことができます。れんしゅうちゅう、ときどきわたしたちはたたきかたをわすれてしまいます。せんせいはなんども

おしえてくださいます。れんしゅうのなかには、なんちゅうソーランのおどももあります。なんちゅうソーランはほっかいどうわっかないみなみちゅうがっこうではじめておどられた。ソーランは、ほっかいどうのニシンりょうのりょうしがうたったうたです。みなみちゅうがくで、せんせいとせいとがロックのテンポでソーランをおどり、へだたりをなくし、みんないっしょにもりあがれたおどりです。わたしがたいこをたたくどうさがじょうずにできるようになったのは、せんせいがねっしんにおしえてくださったおかげです。ときどきいろいろところのおまつりに、わたしたちはみんなでしゅつえんします。はじめてしゅつえんしたとき、わたしはともしんちょうしました。けれどたのしくて、あかるいきもちになりました。

にほんのたいこぶんかはほんとおもしろく、たのしいです。わたしにとって、それはこころえいようになります。みなさんで、だれかたいこぶんかにきょうみがあるかたは、けんきゅうしてみてください。きっとわたしとおなじようにあたらしいたのしさをはっけんできるでしょう。

佳作

椿の花

ヴォー ホアイ モン
VO HOAI MONG

株式会社信濃製作所／
関東情報産業協同組合 第2国際部

来日する前、僕が日本の事を知っていたのはただ本や新聞などから情報を受けただけだ。戦後の悲惨な状況の日本は短い間に経済回復した。世界第2の経済国を建てる事ができた日本人を尊敬するべきだ。そんな人達と一緒に働きたい気持ちがあった。それと共に自分の家族のために思い切って、来日して、仕事をする決心をした。

僕は子供の頃に父親が交通事故で亡くなり、母は苦勞しながらまだ幼い4人の子供をちゃんと育ててくれた。そんな母の姿を毎日見て、「僕は大人になったら母さんに楽な生活をさせてあげたい」と心に誓っていた。自分の家族や国を離れる時、母の姿を見て泣き出しそうだったけれど笑顔をつくった。顔は振り返らず、足は強く踏んで行きながら、頭の中に色々な事を思っていた。家族と離れて暮らして遠い国でどんな状況が待っているのだろうか全く分からない事を心配していた。

そして日本の空気を吸っていた。来日した時はちょうど桜の花も満開だった。生まれてから初めてこんなきれいな景色を見た。何となく口を開けたまま、風の中で桜の花が流れ飛んで行くのを、言葉もなくずっと見た。

入社した時に日本語の知識不足のせいで、上司から伝えられた意味はうまく受け取れなかった。仕事がうまくできるため、周りの人達とコ

ミュニケーションをとるため、どうやら暇な時間を有効に使って、勉強できるのかと考えた。

「せっかく日本にいるチャンスがあるのにちゃんと日本語を勉強しなきゃ」と思った。それで、毎日仕事が終わってから、勉強を続け、休みの日も図書館で勉強した。たまには近所の人とボタンの花や藤の花など一緒に見に行ったことは、花が好きという僕にとってとても楽しかった。

日本の花といえば、桜の花である。でも、僕には何よりも地味だが印象的花がある。冬にきれいに咲いている椿という花である。困難な環境の中で、椿の花が暖かい赤い色で咲いている、そういう事に心で深い感動を味わった。

色々目標や夢を抱えた僕はがっかりしたり落ち込んだ気持ちもあった。深刻な不景気に襲われて仕事がなく、日本語能力試験にも何回も落ちた。母との約束は果たさないまま、自分の自信もなくなり、夢という言葉に押しつぶされそうだった。そんな時に母の事を思い出して勇気をもってまた未来の道に向かって進む。自分の夢を追い続けたいという気持ちが蘇った。最初の目的はいい結果が出せなかったけれど日本のおかげで僕はもっと成長した。辛い事がいっぱいあったけれど良い思い出も少なくなかった。ありがとう！日本。^{にっぽん}

人は色々人生も色々、人生は人によって生き方がある。僕は自分の人生でいい時も悪い時も楽しみに生きたいと思う。辛い事を重ねて、良いことに向かって、目標を果たすために最後の最後まで頑張りたいと思う。椿の花のように生きて行くことだ。

佳作

泰司さんとの思い出

王 强

WANG QIANG

有限会社ノーブファクトリー／
日本畜産振興事業協同組合

泰司さんは私の社長です。泰司さんは一重で目が小さいです。肩幅が広くて外見はとても大きいです。元気な人です。泰司さんは自分の考えを持っている人です。とても仕事に対して真剣な人だと思います。

初めて泰司さんに逢ったのは三年前の面接でした。泰司さんに選ばれて、とても幸運だと思います。心から感謝しています。ありがとうございます。

2008年中国旧れきの新年会で、泰司さんの一言、今まで私まだ覚えています。「お前はお金のために日本に来てるんじゃない。まず、自分のいろいろな経験を貯めるんだ。お金はあとだよ。自分の経験と考えでかせぐ。」泰司さんは言いました。この一言、私しっかり覚えています。そして、本当に泰司さんの言ったとおりに頑張っています。仕事も日本語もいろんな事を一生けんめいに勉強しています。そのおかげで、日本語能力テスト2級をとる事ができました。研修終わりまでには、1級も受けるつもりです。

しかし、2010年3月1日、泰司さんの訃報を耳にしました。「なんで、なんで、どしたの？」って聞いたら、「泰司さんはフィリピンへ出張している時、とつぜん心筋梗塞の病気で亡くなりました。」私は、遺体を見るまで、信じられませんでした。あの日私はしばらく泣きました。泰

司さんと仕事をして元気な人だったのに。訃報を耳にしてみんな本当に悲しいです。本当に時間が永遠に2010年2月27日以前にとまってほしいと何度も思いました。

まだ泰司さんと一緒に仕事をしたいくて、もっとたくさん良い話、良い経験教えていただきたいと思っていたのに。まだ泰司さんと喋りたい。そんな簡単な事もう不可能になってしまいました。

「泰司さん、天国でも元気でね。」私は泰司さんの事を一生忘れません。泰司さんの笑顔と声、泰司さんが笑ってる時、泰司さんが怒ってる時、全部忘れられません。泰司さんと仕事できた事を誇りに思っています。

ずっと指導していただき、本当にありがとうございました。

佳作

心の底からほほ笑む

孫 偉 芳

SUN WEI FANG

中川食品株式会社／

国際マネジメント福岡協同組合

私が日本に来てもう一年過ぎました。この一年の中で一番忘れられないのが、工場での挨拶体験です。

来たばかりの時工場での挨拶が一番私にとって印象に残っています。朝になれば、みんなはいつも「おはようございます」と挨拶して、仕事が終わったらいつも「御苦労様でした」「お先に失礼します」と言ってくれます。上下関係無く、年齢関係なく、男女関係無く笑顔で挨拶する姿に驚きを隠せませんでした。最初は、日本の方はちょっと偽りかとも思いました。「ご苦労様でした」と言ってもやはり疲れているのだから意味無いのではないかと考えました。しかし、生活を重ねていくうちに、一つの礼儀や一つの微笑みと挨拶は、どんなに重要なことかと分かりました。

以前私が中国の工場で働いた時、工場には人がたくさんいたため、他人の小言を言う人が多かったです。だから、とても付き合いにくかったです。神経を使うのが一つのストレスにもなりました。

日本の工場で働くときまず精神の面で、すごくリラックスになります。みんなは毎日自分の仕事を真剣に終わらせてお互いに遠慮します。どんなに疲れても他人に顔色を見せずに、相手の心がすごく温かくなるように笑顔をします。仕事の中で冷たい目線を感じたことは一度もあり

ませんでした。失礼な態度は、常識のある立場の方から見ると教養のない表現だと思えられます。これより心でほほ笑んで周りや相手をもっと仲良くなれるようにする方が社会のレベルの高さだと感じました。

この世の中で誰でも自分の生活と事業で忙しいです。苦労して働いている人はみんな疲れています。だからお互いに理解する気持ちがとても重要です。よく知らない二人でも、初めて会った時に一つの微笑みや一つの握手、一つのお辞儀から知り合いになるのです。心で微笑んだらよく知らない人でも知り合いになれます。それで社会も輪を形成してうまく成り立ちます。「協力」「助け合う」「分け合う」気持ちを私はこの一年間で深く感じました。簡単なしぐさ一つで社会が平和になるのであれば、どんなに幸せな事だろうと思います。この気持ちを忘れずにずっと続けていきたいと思います。この勉強が出来たのも日本に来たからです。心から感謝しています。ありがとうございます。

佳作

私は幸せな中国研修生です

王 春 芳

WANG CHUN FANG

石川サンケン株式会社／
協同組合アイテック

2008年3月12日は、私にとって一生忘れがたい日です。それは、私が、日本にある石川サンケン株式会社内浦工場に研修生として日本に来た日です。私は、今でも、本当にラッキーだったと思っています。

日本に来ることが決まってからは、周りの人たちに、「日本人は中国人が嫌い。」「日本人は中国人を見下している」などというような言葉を何回も繰り返し言われました。私にはとてもそんなことは信じられなくて、(でも心の底には少し不安もあったのかもしれない。)そういった話題は聞きたくないし、考えないようにしていました。ただ、私は日本に行ったら3年間一生懸命日本で生活し、そして、帰国する時、元気で幸せな私を見せてあげたいと考えました。私は自分で選んだこの3年間で最後までそういう気持ちでやりぬくつもりです。

月日の経つのは、本当に早いです。

日本で研修を始めて、早や2年経ち、仕事にも慣れました。今、私は大きな声で、「日本で働くことはとても幸せです。」と言いたいです。国籍が違って、尊敬に値する上司に出会えたこともその要因の1つです。この2年間の間には、忘れられない思い出がたくさん出来ましたが、特に忘れがたいのは、私が工場で働くことになって、初めて課長の田中さんから声をかけていただいた日のことです。とても緊張してい

る私に、課長は「王ちゃん、オリンピックを見ましたか?」と声をかけてくださいました。私はその親切そうな笑顔に嬉しくなって「はい、すばらしかったです!」と答えることができました。そのとき課長からいただいたビスケットを見ながら、日本人は中国人が嫌いではない、もし、日本語がぺらぺら話せたら、きっと仕事も上司の話もきちんと理解できるようになるし、たとえ、誤解があっても日本語で自分の考えを伝えられたら、どんなに素晴らしいだろう。きっと素晴らしい3年間になるだろうと感じました。次の日から、私は1日もかかさず、日本語の勉強を続けました。そして、いつの間にか、本当に上司のお話をきちんと理解してから仕事ができるようになったし、何でも気楽に話し合える日本の友達も出来、また、3級の日本語検定にも合格できました。田中課長の最初のふれあいがあればこそと、とても感謝しています。

また、私たちの工場は、中国の研修生がよく勉強できるようにと、わざわざ学習室を設けて、勉強したい時に自由に使うことができるようにしてくださいました。そして、日本語の先生もつけてくださり。すぐに2級の検定も合格出来ました。今は1級目指して勉強中です。

本当にこの2年間幸せなことがいっぱいありました。とても言いつくすことが出来ません上司をはじめ日本の皆さんに教えていただいた日本の習慣や考え方は、私にとって、とても勉強になりました。あと1年!頑張ります!

佳作

日本での生活

チャン ブー ビン

TRAN VU BINH

株式会社オノダネイル/
財団法人中小企業国際人材育成事業団

日本に来て、1年くらいたちました。時間が過ぎるのが早かったです。今は生活も仕事もだいたい慣れました。最初の2か月間は日本での生活は本当に寂しかったです。「寂しい」というのは家族や親友を思い出すことです。だれでも、外国で働いて、家族と離れて生活する時は私のような気持ちになると思います。

日本に来る前に、とても心配していたことは言語です。日本語がぜんぜんわからなければ、生活や仕事はどうなっているか？それは私にとって、大きな心配の一つです。やっぱり最初の何か月間の生活は寂しくて、つまらなかったです。それは言語が原因の一つになると思います。

今はその感覚がなくなりつつあります。前に比べて、今は日本語能力が進歩しました。生活も豊かになっていきました。さらに、たくさんの日本人の友達ができました。私に困ったことがあった時には、彼らがいつも助けてくれました。日本語とか、日常生活とか。。。彼らは余暇がある時には、楽しい所や賑やかな所などへ遊びに連れて行ってくれました。本当にいつも彼らにとっても感謝をしています。

日本で生活して、働くためには日本語が必要だと思います。日本語が上手になったら、受入企業での研修や技能実習で、日本の優れた技術や技能を身に付け、日本の労働習慣を学ぶこと

ができます。それに、生活もだんだん豊かになっていくでしょう。だれかに「日本語が上手になったら、生活が豊かになりますか？」と質問しても、わかりにくいと思います。私が考える「豊か」とはお金の面だけではなくて、いろいろな日本の方とふれあえたり、会話ができるようになるので、心や知識が豊かになって、生活が充実していくという意味です。

今も毎日5分でも10分でも日本語の勉強を続けています。皆さん、日本語の勉強を続けるようにしましょう。

応募者名簿(所属機関五十音順)ー計5,173名ー

協同組合アーバンプランニング
フィリピン 1名
QUINOPEZ SINTIQUI WAKAT
中国 2名
刘 稳
王 震

I・S・E協同組合
ベトナム 5名
NGUYEN VAN TIEN
MAI HUU DUNG
TRAN VAN LAM
NGUYEN VAN TAM
VUONG NGOC HIEU

アイエム協同組合
中国 1名
赵 日军

I MO新事業開発協同組合
ベトナム 23名
LE VAN TU
VU DANG LONG
HA DUC THIEN
HA HUU QUY
PHAM VAN BON
NGUYEN VAN SON
HA VAN QUYET
VU NGOC THANH
MAI VAN HOANG
DO VAN SON
NGUYEN VAN MANH
DOAN MINH HA
NGUYEN NHU THACH
TRAN MANH CUONG
NGUYEN GIANG NAM
TANG BA HUNG
GIANG VAN VIET
VU VAN TRUONG
DO VAN SON
TRIEU VAN LINH
NGO VAN THANH
NGUYEN HUU TUAN
DUONG XUAN CACH

愛知県紙器段ボール箱工業組合
中国 12名
曹 玉肖
杨 琳
马 明香
宋 文文
毛 小娟
窦 金香

李 伟
周 惠琴
韩 飞
高 敏
徐 玉年
李 静

職業訓練法人愛知県電機技術振
興会
中国 4名
付 俊
王 海
陈 志渊
徐 士邦

愛知商工連盟協同組合 国際事
業部
ベトナム 10名
NGUYEN THE DUNG
LE HOANG VU
NGUYEN TRI DUC
VO MINH HIEU
CAO TAN TIEN
NGUYEN HONG NHUT
PHAM THANH VU
BUI QUOC NGAN
NGUYEN THANH NHAN
NGUYEN NGOC THANH
中国 8名
关 丽丽
韩 伟
吕 成林
杨 纪强
矫 勇亮
刘 训鹏
申 良东
吕 鹏

愛知ソーイング技術開発協同組
合
中国 1名
胡 琳慧

愛知中央技術交流協同組合
中国 2名
于 磊
江 旭广

愛知縫製振興協同組合
中国 3名
王 丽华
鄂 云
吴 玲玲

愛知みなみ農業協同組合
中国 18名
尹 婷婷
徐 甜甜
吴 姗姗
韩 琪
王 晶
熊 莹莹
翁 美荣
张 晶晶
王 娟
张 珊珊
李 玲
黄 燕清
董 炎林
魏 雪珍
李 平
刘 晓凤
徐 国梅
赵 彩云

協同組合アイテック
中国 42名
孙 荣荣
李 惠
储 雪
苑 玲
王 洁
林 丽娜
赵 霞
田 建霞
李 岩
王 想
郭 爱芹
李 成秀
蒋 爽
尤 美子
丁 娜
邱 影
赵 聪
石 博
崔 颖
王 春芳
韩 微
吴 娇
刘 闯
那 志超
任 爽
蒋 红
刘 磊
程 立叶
蒋 莹
赵 影

田 秀波
梁 晓红
侯 洁
杨 秀波
杨 艳玲
盖 源源
佟 丹丹
郭 宁
赵 萍
符 慧
宋 丹丹
张 小静

I B S事業協同組合
中国 2名
陈 会
吕 承明

アイファミリー協同組合
中国69名
刘 晓明
吴 亚萍
吕 维芳
王 笑菲
解 凤霞
姜 诗谦
于 小艳
焦 军梅
丁 颖
鲁 凤伟
张 欢欢
修 永艳
石 峰
湛 玉凤
马 微
高 明光
于 娟
王 洪娜
王 阿妮
赵 小倩
李 飞飞
闫 颖丽
闫 程红
庄 明涛
宫 鹏飞
郭 春香
雷 明洋
高 慢
李 玉平
赵 春红
初 晓静
张 莎莎
郜 恒

柳 蔚
董 绍峰
宋 建翔
苏 艳
李 静
宋 龙飞
梁 孟收
孙 晶
吴 晓艳
温 绪丽
吴 晓玉
徐 霞青
隋 晓丽
梁 立玲
王 晓庆
李 丽
周 蒙
陈 伟峰
贾 元
杨 朔
夏 樱月
石 龙君
刘 燕
李 亚飞
李 金峰
张 春娜
徐 群
杨 月
左 新华
赵 少清
孙 寿薇
宋 晓丽
杨 晓玉
王 晓红
徐 丽丽
接 小飞

青森県中小企業経友会事業協同組合
中国 2名
吴 番
于 巧玲

あかしあ事業協同組合
中国 2名
王 宏閃
王 爽

株式会社阿寒グランドホテル
中国 10名
王 梓
刘 忠磊
王 欣

唐 炳琪
卢 红
刘 炳冬
高 才
韩 丽
张 岩伟
许 亚萍

あきた北部酪農農業協同組合
フィリピン 1名
DAMITAN JOCELYN
BALALONG

アクト事業協同組合
中国 1名
贾 东欣

アグリ協同組合
中国 1名
杜 亚娟

足利鉄工業協同組合
中国 1名
李 文声

協同組合アジア交流会
中国 1名
陈 海霞

アジア国際交流事業協同組合
中国 1名
佟 超

アジアンG事業協同組合
中国 1名
李 俊花

協同組合アスカ
中国 2名
刘 琳
李 晓旭

アップ事業協同組合
中国 2名
吕 伟
郭 晓霞

天城自然公園株式会社
中国 3名
金 文慧
崔 晓敏
王 芸

有明アパレル協同組合
中国 16名

王 慧群
唐 继锋
熊 桂荣
邓 紫龙
陈 芬地
周 孟珍
张 琴
宋 倩倩
柴 娇佻
李 翠霞
曹 惠芳
黎 海霞
项 汉珍
樊 小萍
吴 琴
胡 三枝

有明里麗協同組合
中国 1名
周 明雪

アルファス協同組合
中国 4名
肖 慧娟
曹 爱玲
蒋 兆霞
史 化美

協同組合EMS
中国 56名

张 萍萍
夏 甜
杨 艳梅
郭 晶
谭 文文
祁 红双
齐 敏
张 楠楠
王 晓慧
赵 兰兰
齐 盼
蔡 晓玲
齐 影
王 文文
海 红
王 金霞
魏 丹
金 兰兰
孙 利利
代 文凤
彭 楠

徐 玲玲
唐 明阳
冯 爽
金 淼
高 艳红
金 静
魏 雪姣
王 丽
王 可欣
杜 冰
杜 雨露
周 晓霞
苑 佳美
李 莹
董 园园
张 扬
金 男男
张 莹
丁 婷婷
马 秋香
王 双英
李 瑜
马 小梅
季 鑫诚
师 伟
张 雪峰
王 晓洁
包 红梅
张 雪宏
孙 静静
石 冬华
姜 丹
杨 日辉
邱 丹
郑 双双

石川県異業種交流協同組合
中国 6名

吴 天爱
李 浩
张 华
许 雪梅
燕 俊堂
燕 林忠

糸魚川商工会議所
中国 1名
王 恒毅

医療介護ネットワーク協同組合
中国 1名
闫 兴翠

岩手県アパレル協同組合

中国 4名

赵 雪琴
任 佰香
高 丽
林 立梅

宇佐商工会議所

中国 1名

潘 珍红

宇都宮商工会議所

中国 1名

李 长有

うま商工協同組合

中国 3名

谷 军杰
陈 向霞
竹 科珂

エーネット協同組合

中国 4名

王 丽
徐 伟
胡 琳清
宋 广爱

エコ・プロジェクト協同組合

中国 3名

刘 筱霞
王 坤
董 婷婷

SCI協同組合

中国 67名

丁 慧贤
郭 宁
姚 钦超
于 浩海
刘 宏伟
于 波
赖 童星
金 松
刘 力
赵 鑫
李 丹
阎 群
庞 洋洋
朱 晓辉
严 慧英
章 微
王 春仙

李 敏姿

刘 燕
柯 嘉玲
高 秒
宋 洪江
金 强
翟 涛
张 男男
申 莹莹
雷 国云
陈 梅泉
武 长勇
马 得国
韩 占平
刘 志刚
卜 庆成
孙 宝河
杨 彪
李 军
路 忠喜
于 宁
齐 亚平
吴 华春
翟 立飞
吴 利明
金 秀锋
李 微
于 国强
李 建
王 然
张 博
费 召锋
刘 泰
常 亮
付 伟
于 雷
王 长海
周 升良
董 士勇
宋 占武
王 刚
王 嘉卫
林 东
关 菲菲
刘 欣
李 伟
李 文超
姜 锦
王 泽成
李 云龙

協同組合エヌ・ケー・ユー

中国 25名

李 桂杰
刘 瑞杰
唐 建军
周 岩
张 思雨
曹 静
宁 远冬
李 英霞
黄 晓芳
王 慧英
郭 明精
李 丹
刘 井军
梁 厚强
王 中军
罗 恒飞
唐 明珠
苏 坐红
那 明富
章 忠林
王 忠义
王 奎发
沈 龙
张 伟
杨 晓晨

N・T・I事業協同組合

ベトナム 6名

NGUYEN THI PHUONG HANG
PHAN THI THUY TRANG
NGUYEN THI MY XUAN
NGUYEN VAN THON
NGUYEN HONG CONG
VAN THANH HIEU

愛媛県輸出縫製品工業協同組合

中国 2名

汪 珍
汪 美

協同組合エム・ビー・エイ産業

振興

中国 1名

马 丽娜

オーエス事業協同組合

中国 4名

陈 厚辉
何 礼才
胡 国志
顾 利

OCS協同組合

中国 1名

姚 志宏

協同組合オートサービス・イン

ターナショナル

フィリピン 2名

MAGO SANDY GALANO

TOBIAS RONNILO FLORES

オービーシー協同組合

中国 3名

孙 龙超
宁 生朋
周 婷婷

オール電算協同組合

中国78名

王 明飞
潘 文文
解 龙龙
刘 鹤
修 晓华
吕 萍
周 璇
王 雪
吴 月娥
朱 成琳
寇 艳艳
李 婷婷
李 思
宋 杨
杨 雪
刘 晓彤
李 姣姣
丁 杰培
张 春娥
高 文娟
于 素梅
曲 丽
曹 永梅
曲 春怀
曲 玉丹
王 三龙
王 海生
程 涛
王 海洋
周 波
李 娜
胡 娜妮
刘 燕鹏
于 万超
孙 长春

李 景岩
刘 亚军
刘 秀秀
李 志鹏
孙 晓东
宫 照艳
宫 婷婷
张 志微
徐 秀芳
刘 艳茹
宋 艳
姚 晨
吴 坤
黄 勉
张 芹芹
王 海清
秦 涵
姜 志远
王 伟
孟 令君
姜 文军
刘 艳清
刘 晓玲
许 雪飞
范 恒超
周 华伟
秦 余建
邓 攀
于 全伟
何 岩
姜 中星
叶 召
赵 金平
杨 志军
高 金恒
任 宝聪
辛 凌云
邢 海洋
邹 家凤
王 玉双
吴 东风
王 军辉
卜 旭鹏

櫻花協同組合
中国 1名
王 燕燕

大洗海産物協同組合
中国 8名
马 冰
唐 浩
许 玲

杜 世美
李 泉颖
邱 磊
夏 俊
李 鲁蕾

協同組合大洗マリユニオン
中国 5名

石 亮
胡 建新
黄 和新
包 涛涛
王 倩

大阪企業管理協同組合
中国 5名

丁 明剑
陈 燕
宫 婷婷
杨 居霞
冀 成菊

大阪経営振興協同組合
中国 2名

宋 正花
赵 燕

大阪服装縫製工業組合
中国 6名

张 君方
张 令云
王 素敏
李 红
曹 爱玲
于 素音

大阪府被服工業組合
中国 12名

张 淑文
赵 小丽
孙 洪梅
汤 春红
何 太凤
张 丽杰
付 绪娟
王 洪敏
邵 小丽
滕 美红
郭 晓华
李 晶

大野商工会議所
中国 5名
崔 英杰
王 杰
唐 艳静
孙 程成
苏 长营

協同組合大船渡水産加工
中国 1名
郭 玉洁

OKS国際事業協同組合
中国 2名
汪 近近
邵 雪艳

尾崎商事株式会社
中国 2名
房 燕
李 莉

渡島国際交流事業協同組合
中国 1名
姜 乐萍

オホーツク国際人材交流協同組合
中国 9名
刘 颖
王 衍慧
杨 妹
张 晓翠
李 艳云
石 瑶
刘 少寒
孙 国建
程 婷婷

オレオウ・ベトナム事業協同組合
ベトナム 3名
LE THI NGOC
TRAN NGOC LONG
PHAM THANH TUNG

海外交流事業協同組合
中国 12名
钱 莉莉
周 辉
伦 亭亭
付 娜
王 云霞

费 杨扬
肖 红丽
陈 佳琳
钱 佳佳
蒋 友丽
王 霞
于 水情

海外事業サポート協同組合
中国 4名

梁 贝贝
汤 曼丽
黄 云
丁 旭

鹿児島中国経済交流協同組合
中国 89名

徐 靖
张 美
薛 建红
李 云娜
赵 英霞
刘 伟
杜 明晓
田 晓彤
姜 丽
李 岩
刘 艳
邵 元元
胡 承芳
曲 浩华
曲 玉泓
聂 雪梅
房 杨
咸 海云
李 玉艳
邢 盼盼
吕 风飞
王 彩红
黄 志菲
曲 文娜
初 良花
吴 立飞
周 燕
于 明丽
邹 菲菲
李 兆华
潘 刘臻
李 辉
陈 鑫
张 雪洁
韩 绍芹
李 晓雪

王 聪聪
刘 孝叶
侯 传肖
王 风
韩 金玉
邵 莎莎
徐 小凤
田 翠林
贾 传珍
陈 瑞英
周 世玲
李 雪
刘 祥敏
费 琳琳
张 静
刘 自倩
葛 晓
张 银银
孙 心心
李 玲
董 媛媛
王 彦
窦 英英
陈 红红
张 敏
郭 常敏
范 晨晨
马 林娜
王 云飞
李 玉霞
张 艳
宋 花
刘 晓玉
马 新荣
相 金凤
王 翠翠
单 梅强
李 爱凤
杨 丽丽
赵 艳霞
付 宝平
张 建华
王 宁宁
梁 美霞
宋 秋燕
董 霞
李 婷婷
韩 燕
黄 帅
于 爱红
王 萍
贾 其静
杨 淑彬

鹿島人材養成事業協同組合

中国 3名

姜 乐乐
李 霞
曲 飞

かしまなだ農業協同組合

中国 57名

王 俊霞
高 洪波
费 敬茹
徐 芳
黄 辉
王 海涛
张 梅芳
阮 长珍
白 伟
丁 喜超
李 伯特
李 越
李 娜
刘 丽丽
杨 红英
夏 凤月
胡 浩淼
曹 洪菊
李 赛
卓 府成
杨 学超
兰 兵贵
孙 方
薛 磊
宋 佳奇
张 建纲
张 成锋
李 斌杰
顾 盼
齐 丹
常 宝
黄 明杰
赵 全智
刘 小红
陈 翠玲
赵 立蕊
王 涛
韩 士军
雒 建富
蔡 胜杰
王 洪娟
尉 芳
吴 保军
李 俊强
赵 东明

袁 成梅
杨 政
王 辉
韩 金霞
封 学梅
万 珍珍
付 禄
李 成
胡 显昆
王 爽
邹 宗燕
苟 颖亮

株式会社華鐘コンサルティング

中国 1名

李 雅平

カトーレック株式会社

中国 3名

周 洁
朱 梦霞
唐 莹

鹿沼機械金属工業協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN DAT THOI

鹿沼住宅関連事業協同組合

中国 2名

孙 剑权
李 斌

上川中央農業協同組合

中国 1名

王 丽丽

唐津アパレル協同組合

中国 1名

阎 宏

協同組合関西技術協力センター

ベトナム 5名

DUONG VAN HAI
NGUYEN THI HANG
HUYNH THI TO NHU
TANG THI NHUNG
NGUYEN THI LINH

中国 2名

孙 彩虹
许 巧艳

関西経友会事業協同組合

中国 7名

张 晨
袁 丹
刘 亚锋
张 亚茹
尚 颖
权 阿娜
华 亚萍

関西電子機器製造協同組合

中国 1名

陈 思路

関西同友会事業協同組合

中国 10名

夏 洪玉
张 铠林
赵 洪伦
刘 兴全
田 晓艳
胡 顺香
程 玉环
孟 凯
耿 云
刘 超

関通国際交流事業協同組合

中国 12名

张 小燕
王 方
蒋 琴
甘 白云
陈 娟
张 红
龚 婉君
黄 涛
陈 敏俊
熊 星
晏 慧影
涂 方方

関東食肉開発事業協同組合

中国 1名

吴 中钢

関東事業者互恵協同組合

中国 1名

姜 明华

関東情報産業協同組合 第2国
際部

ベトナム 27名

TRAN QUYEN ANH
TRAN THI HANH
NGUYEN THI XUAN
BACH THI NHAN
NGUYEN NHAT HUY
LE THI MONG CAM
NGUYEN VAN SON
VUONG MINH THUAN
NGUYEN THANH CONG
LE HOANG TU
BUI MINH SANG
TRAN NGOC QUANG
NGUYEN THI THUY LINH
NGUYEN TRANG DAI
NGUYEN THI ALELS
TRAN BUU THONG
LE NGUYEN VU
HO QUOC KHANG
TRAN BINH NGUYEN
NGUYEN THUY XUAN TRANG
VO HOAI MONG
TRAN THI THU THUY
TRAN HUU HAU
NGUYEN MINH MAN
NGUYEN THI XUAN
VU THI PHUONG
LE THI CAM HONG

関東スタッフ協同組合

中国 2名

曲 平伟
吴 家富

関東ロジテック協同組合

ネパール 2名

PRAJAPATI SUN MAYA
GIRI PRAGYA

紀央事業協同組合

中国 95名

苗 凤英
苏 慧
王 美宝
张 玉梅
于 术珍
王 西娜
武 后旭
夏 法斌
张 慧
冯 潇

周 晓
于 纪珍
李 文平
刘 相龙
张 滨
孙 延忠
董 秋菊
刘 霞
宋 芬芬
姚 瑶
程 钦瑞
周 文庆
尹 延燕
王 磊
王 冬
杨 建伟
张 磊
张 涛
田 智勇
张 丽
王 红
孙 波
冯 业振
邹 连营
韩 晶
许 盼
孙 莹
部 德凯
王 荣
张 健
董 强
张 圣锋
卢 帅
张 圣明
张 玉
肖 玲
李 翠珍
张 芬芬
刘 艳艳
王 晓燕
徐 萍
段 宗军
卢 亮
刘 橙橙
王 菲菲
杨 志卫
王 曾光
王 俊霞
张 兴峰
程 伟
李 明
赵 衍宽
秦 辉

颜 肖肖
蒋 尚印
公 超
殷 丽娜
孟 晓菲
鲍 庆慧
马 风连
包 栋娇
张 健康
贾 芳
玄 肖
傅 丹丹
姜 雷
孟 祥崔
王 焕芹
孟 宪亮
王 晓
杜 宏娟
孟 利亭
李 向丽
宫 绍来
张 宪华
王 向南
宋 志银
明 敬梅
杜 娜
孟 庆娟
陈 倩倩
刘 丽娜
张 娜
孙 海平
高 玉娟

企業活性化事業協同組合

中国 2名

孔 秀
高 潇

協同組合企業交流センター

中国 1名

裴 晓薇

北日本農工協同組合

中国 1名

王 艳凤

肝付町商工会

中国 2名

吕 霞
陈 巧慧

キャリア・コンサルタント協同
組合

ベトナム 2名

NGUYEN HUU QUYET
TA VAN LAN

事業協同組合九州建設サービス

センター

ベトナム 2名

TRAN XUAN HUU
TONG VIET SANG

九州鉄工事業協同組合

インドネシア 3名

MAHUDIN
TEDI SUSANTO
NOFI ANA SETYADI

九州ファーム友好協同組合

中国 2名

李 珍
高 敏

協同組合共栄

中国 22名

王 金丽
张 玉丰
于 秀芬
宫 庆玲
孙 慧
张 嫚
张 迎春
苏 丽
张 贝贝
宋 丽媛
张 莉娟
刘 菊
单 双双
宁 晓彤
于 彩红
车 亚男
康 淑巧
董 巧芸
张 文凤
林 明松
潘 美琴
姚 晓春

共進協同組合

中国 3名

李 琪
姚 飞
初 南

共進国際事業協同組合
タイ 3名
SUWANPROM SAOWALUK
PANAHING SINJAI
SONCHAI SUWIMON
中国 4名
邹 凯琦
王 美丽
刘 振华
张 红莲

共伸事業協同組合
中国 1名
李 海龙

共進情報事業協同組合 国際事
業部
ベトナム 2名
NGUYEN THE THAM
NGUYEN HUU MINH

協同組合京洛商工繁栄会
ベトナム 6名
NGUYEN THI AI VAN
NGUYEN HUU QUY
NGUYEN QUOC HUY
KHUAT THI HUONG
NGUYEN CHI CONG
NGUYEN THI THU TRANG

協同組合技術者育成協力会
中国 1名
高 剑

岐阜金属振興協同組合
ベトナム 1名
NGUYEN VAN NHAN

岐阜包装協同組合
中国 2名
郑 经洪
丁 敏

熊本繊維工業協同組合
中国 1名
樊 艳

グットハーモニー協同組合
中国 2名
唐 双双
马 书玲

グッドウィル事業協同組合
中国 1名
曹 肖蜜

グローバルアシスト協同組合
中国 97名

李 玉香
孙 青
李 淑艳
代 采辉
吴 晓玲
何 祥彩
刘 营营
律 婷婷
李 珍
周 霞
贾 开新
马 宝燕
徐 花
李 治春
苏 瑞明
李 冬梅
陈 伟兰
朱 立双
卢 春竹
战 玉云
左 兵杰
李 萌
何 瑞雪
于 甜甜
宋 燕
尹 杰
万 绪超
陈 文秀
赵 平平
乔 翠翠
赵 霞
王 凯
刘 衍立
于 玲
王 丽春
崔 海山
黄 永彩
王 晓丽
牛 敏
张 英彩
周 静
荆 小盟
袁 启萍
聂 纪存
李 镇东
王 辉
孙 沙沙

张 新立
刘 惠
窦 婷婷
陈 凯
张 海涛
戴 立军
刘 忠杰
韩 东浩
张 岩
于 飞
王 玉斌
宋 珊珊
史 彦君
贾 衍伟
杨 雪艳
戚 凤英
刘 霞
卓 孔海
贾 刚
王 金红
肖 法千
高 文正
潘 超
朱 庆贺
刘 丽君
刘 鹃
臧 鹏
荆 宁
房 学良
张 新刚
周 佩
吴 元超
王 建
刘 海
王 蓬
姜 仕强
王 猛
时 忠凯
杜 纪长
孙 娟
邱 希玲
孙 丽杰
卢 立欣
刘 志敏
姚 凤娜
夏 美玲
李 新艳
毛 艳颜
徐 德龙
张 兴贤

グローバル・プラザ協同組合
中国 4名
李 静杰
姜 黎黎
董 玲玲
杨 琳琳

グンゼ株式会社
中国 1名
吴 春花

群馬グローバル協同組合
中国 2名
傅 广芳
李 鹏

群馬自動車部品製造協同組合
ベトナム 15名
NGUYEN THI KIM VIEN
TRAN NGOC DIEM
HUYNH NHU HUYEN
NGUYEN THI KIM THOA
TRAN THI KHANG
NGUYEN ANH DUYEN
NGUYEN THI THANH THUY
NGUYEN NGOC THANH THAO
HO THI TU TRINH
DOAN THUY MAI THI
LE THI THU HA
NGUYEN LOC TU QUYEN
PHUONG NGUYEN HONG YEN
TRAN THI THU SUONG
NGUYEN NGOC KIM CHI
中国 29名

丁 燕红
刘 小明
孟 婉婷
李 月明
李 晓霞
吴 月霞
苏 永萍
丁 婷婷
栾 晓爽
甘 淑明
宋 玲玲
赵 媛媛
司 元美
李 景
王 晓霞
刘 丹丹
刘 斯雯
徐 小霞
于 明明

王 巍巍
王 荆娇
王 丹
项 黎黎
李 爽
宋 艺枝
赵 婷婷
王 美玲
王 文莎
生 阳

経営研究会協同組合
中国 13名

王 丽
林 添红
赵 庆芳
桑 金玲
张 宇
韩 丽
刘 东来
姜 颖
刘 姣姣
吴 福伟
刘 涛
李 莹莹
赵 超

協同組合経営情報サービス
中国 5名

王 歆
李 萍
郭 恒
梁 纯
李 诗霞

経営ビジネス協同組合
カンボジア 1名
HANH HONG

社団法人経営労働協会
中国 5名

李 新
金 玉
任 静
郑 秀云
李 艳妮

経済流通サービス協同組合
中国 2名

刘 欢
杜 婉丽

ケイワイズ事業協同組合
中国 1名
董 伟

建設足場事業協同組合
中国 3名

王 大伟
代 启鹏
冷 俊豪

県南部金属加工業協同組合
中国 11名

吴 中华
徐 漆
陈 志平
杨 冬冬
吴 斌
万 邵卿
黄 建勇
黄 敏
刘 飞
王 志云
郑 卫文

事業協同組合げんき村
中国 1名
乔 晓春

財団法人国際教育協会
フィリピン 3名
VELONTA JOEY MISON
CABRERA JOSELITO SONTILLANO
MUNOZ JONATHAN SANTOS
モンゴル 1名
MUNKHBAYANJARGAL
ANKHZAYA

国際技術支援協同組合
中国 1名
李 素丽

国際研修技術協同組合
中国 3名
康 春生
焦 艳菊
刘 金泉

国際交流協同組合
中国 36名
刘 洪霞
范 喜红
宋 雪
卜 硕

刘 亚楠
孙 秀丽
刘 文
王 云云
齐 洁
隋 丽华
张 晓艳
唐 爱娟
侯 桂霞
王 双双
侯 颖
刘 盈盈
于 萍萍
刘 晶
马 旭
杨 春贺
田 恩花
张 莹莹
刘 琳
李 铁梅
张 丹
邢 杨杨
张 晶
于 朝霞
毕 永妮
刘 朝欣
李 兰婷
孙 愿娇
赫 兰芳
甄 亚娜
郭 婷
陈 月
協同組合国際交流研究会
中国 1名
曹 昌东

国際交流事業協同組合
インドネシア 4名
WARDYOY
TIA TRIANA
IDHAM KHOLIQ
AGUNG ENDRATMOKO
スリランカ 2名
MENIK PURAYALAGE INDIKA KUMARA
SAMARATHUNGA
MATHARAGE SAHAN CHATHURANGA AMARASIRI
ベトナム 3名
DOAN THI DAY
HOANG THI LIEN
HUYNH THI THU NGUYET
中国 12名
曹 阳

王 庆
李 伟峰
董 凤田
董 新年
袁 正飞
曹 先营
刘 俊博
孟 兆盈
方 增峰
徐 安山
孔 祥超

国際事業研究協同組合
中国 1名
李 小琴

職業訓練法人国際人材開発協会
インドネシア 2名
WIJONARKO
AGUS PURNOMO
中国 1名
牛 丙言

財団法人国際調和クラブ
中国 1名
尹 丹丹

国際ビジネス情報協同組合
中国 22名
田 彩云
刘 娟
金 晓雷
王 坤
杨 传波
赵 阳
耿 彬
刁 凤杨
王 楠
王 宜花
刘 娜
徐 元宵
杨 鲁燕
刘 言凯
董 文娜
张 真真
刘 丽丽
王 淑芹
李 学艳
陈 志强
张 可
刘 翠

国際マネジメント福岡協同組合	NGUYEN THI BICH HANH	张 永涛	肖 兴森
フィリピン 5名	DO THI NGA	刘 龙阳	高 志忠
CABADDU JOAN VELASCO	DUONG THI NGA	任 高博	王 洪桂
CUIZON BRIXIL, LOQUIAS	NGUYEN THI NHUNG	孙 明涛	刘 尧峰
MERCADO PAULO BANTILAN	NGUYEN THI XUYEN	郭 蓓蓓	周 玉军
BULALONG RICHARD, BERDEJO	MAI THI HOA	纪 文	丁 胜
MERCADO ANTHONY CERILLA	NGUYEN THI THOM	于 元娜	杜 欢欢
中国 19名	NGUYEN THI THU HUE	梁 云飞	隋 亚琴
刘 冰	NGUYEN VAN HOAN	王 铭山	王 潮
杜 晓红	LE VAN SON	栾 林涛	梁 玲玲
崔 慧	BUI VAN PHUONG	周 冬波	侯 兴红
刘 博	LUONG THI VAN	秦 勃	杨 晓清
曹 双双	VU THI HONG	王 云峰	苏 晓琴
顾 赛男	VU THI MAI	张 景琴	董 严武
张 小敏	NGUYEN THI HOAI XUYEN	张 晓娜	龙 晓龙
孙 伟芳	TRAN THI HUONG	于 青正	张 才文
张 立燕	NGUYEN THI YEN	张 启伟	王 君超
胡 善丽	NGUYEN THI NHUNG	刘 晓军	刘 金伟
吴 欣欣	DO THI THUY	李 鹏飞	郑 晓平
王 平	NGUYEN THI HOAN	丛 姜滋	胡 方超
许 崇萍	DANG THI NAM THUY	袁 海晓	王 孟
石 雷	TRINH THI HUONG	王 业庭	曲 晓峰
王 立坤	NGUYEN THI BICH	马 中惠	宋 鹏
屈 洪海	NGUYEN THI QUYNH	隋 丽娟	张 志红
李 丽姝	中国 113名	李 姣	高 杏兴
李 姗姗	曲 华阳	张 秀娟	王 亚静
卢 存花	曲 岩斌	解 春杰	解 鹏
	慕 剑飞	尹 富坤	周 佳豹
財団法人国際労務管理財団	肖 顺新	王 翔	李 忠宝
ベトナム 47名	王 浩	李 宁	卢 晓娟
TRAN THI BAO KHANH	高 志远	李 军伟	宫 照隆
NGUYEN THI NGAN	蔡 志远	潘 多	张 力伟
NGUYEN THI HIEN	尹 春花	刘 文文	
LY THI KIM THOA	黄 晓蕊	张 颖	小島株式会社
DAO THI HAO	刘 丹	孙 影娜	中国 36名
NGUYEN THI HA	贺 金静	王 雪映	米 元杰
NGUYEN THI THU THUY	戴 明伟	赵 大鹏	项 其措
LE THI QUYEN	张 军全	刘 忠伟	班 新红
NGUYEN THI HOAN	王 彬彬	于 华江	董 爱娟
VU THI HANG	陈 旭光	姜 云	刘 琦
PHAM THI THUY	周 小琳	于 潮	赵 瑞
DAO THI QUE	侯 庆晨	程 绍谋	张 发兰
NGUYEN THI HOAI THU	曲 振财	刘 栋	张 嘉莹
NGUYEN THI THUY TRANG	高 海涛	陈 涛	高 磊
NGUYEN THI HANG	庄 梓涵	唐 云飞	李 现永
NGUYEN THI MAI	张 华真	谭 宝林	陈 诚
DO THI TRANG	苏 海燕	刘 梅	刘 丽华
DO THI NGAN LONG	连 忠林	徐 美娜	白 九妹
DUY THI TUYET HUONG	宋 永强	于 晓英	陈 文静
NGUYEN THI THU THUY	林 秀君	潘 传亭	牟 生兰
NGUYEN THI THU	王 勇	宋 树强	阿拉坦嘎达苏
NGUYEN THI THUY	姜 静	田 宝营	加羊卓么
LE THI HANG	宋 丽	姜 作隆	苏 日娜

杨 丽梅
毕力格图
刘 国泰
周 显顺
陈 翔
斯日古冷
谢 青春
李 文慧
杨 吉浩
吴 乾坤
车 永红
李 树琴
谢 小苗
王 晓安
闫 青莲
姚 平
李 占花
王 子涛

小島プレス工業株式会社
中国 5名

邹 连秀
包 虎忠
徐 凤
麻看着什吉
白 海燕

コスモ交流事業協同組合
中国 1名
臧 静

コスモス協同組合
中国 42名

王 丽丽
宋 丽杰
曲 爽
张 文敏
周 艳
马 璿霞
丁 云飞
赵 雪
张 雪
谭 永霞
崔 丹瑜
殷 秀令
黄 雪
梁 秋莎
杜 美秀
张 涛
张 欣秀
王 娜
庄 曼
韩 白玉

刘 杰
姜 艳
张 杰
李 多
赵 月
李 丽
刘 芳
盛 静静
陈 常蓉
张 亮亮
刘 成
李 洋
于 晓霞
张 丽坤
徐 艳丽
朱 丽艳
徐 艳
佟 玲
刘 志娜
孙 艳艳
路 娜
肖 屏

コミュニケーションプラン協同
組合
中国 3名

王 胤
刘 升智
付 强

佐伯市あまべ商工会
中国 1名
刘 雪娟

埼玉岡部農業協同組合
中国 5名

燕 振军
王 西庆
陈 来法
元 振
张 波

協同組合埼玉共同計算センター
モンゴル 1名
DORJSUREN DASHPUREV

埼玉養豚事業協同組合
中国 1名
徐 德琦

サイバーネット事業協同組合
ベトナム 2名
DO THI KIM ANH

NGUYEN THI DUNG

佐賀経友会事業協同組合
中国 19名

杨 艳艳
陈 爽
张 晓伟
姚 庆莘
辛 瑞星
姜 林余
左 程程
邵 东
林 景月
刘 晓楠
孙 美娇
刘 丹丹
王 创
张 丽晶
吕 晶
周 秀萍
肖 艳
周 晓虹
马 明明

サクセス協同組合
中国 11名

于 小森
褚 宏玉
何 志刚
宋 戈
闫 静
郭 康
任 敬彬
王 孝冉
张 长勇
王 靳
郑 涛

桜協同組合
中国 2名
纪 燕妮
潘 宝峰

札幌南国国際事業協同組合
中国 1名
张 立

さぬき市商工会
中国 2名
沈 芹远
牛 建国

サポート九州協同組合
中国 2名
李 修楠
李 峰

サロマ水産加工協同組合
中国 1名
万 修霞

三愛友好交流協同組合
中国 1名
李 继

三桜工業株式会社
インドネシア 11名
ARIS SUSANTO
MUHAMMAD ISWAHYUDI
SUNOTO
SAMULIH
BAGINDA SORITUA SIREGAR
SLAMET WIDODO
SAKTI SAEBULAH
MAMAD ZAENI
DWI HARYANTO
HERWINDO
YONO
タイ 2名
SUWIT MONTA
JEERASAK NAMYA

サンソー協同組合
ベトナム 1名
NGUYEN THI NGAN

協同組合讚ヒューマン・リソー
ス
中国 2名
孙 红梅
侯 文核

協同組合三和
中国 9名

徐 蔚芝
张 俊驰
赵 欣
蓝 会垆
方 勇云
方 琼林
刘 丽芳
邵 丽芳
黄 腾云

シーテック協同組合

中国 117名

张 文华
 李 雷雷
 刘 琰
 张 丽
 程 盼盼
 王 雪娜
 张 丽
 曲 维荣
 王 欢欢
 于 海燕
 冯 娜
 任 英娜
 郭 娜娜
 叶 芳
 李 沁容
 刘 明媚
 于 卫红
 郑 妍
 周 滢
 苑 莉静
 高 晓妮
 刘 杰
 孙 其娟
 傅 伟
 杨 玉霞
 王 玉洁
 张 妮
 郑 喜凤
 聂 冰煜
 张 丽波
 张 宏平
 刘 薇玲
 梁 丽锋
 王 珍
 董 丹
 谭 丽萍
 杨 帆
 顾 晓静
 孙 恺敏
 王 燕妮
 刘 春艳
 梁 盼
 杨 足艳
 王 盛洁
 任 晓锦
 孟 庆缘
 杨 宛娜
 高 亚男
 毛 馨
 高 松娟
 刘 美超

孙 洪艳
 史 力丹
 李 海燕
 张 仙娟
 孙 祯
 任 京艳
 孙 俊鹏
 苗 琪苑
 赵 仲丽
 张 莉莉
 李 丹
 陈 肖宇
 王 双妍
 许 艳
 任 玉梅
 刘 梅苹
 张 君霞
 郭 文娟
 徐 凡清
 徐 敏
 王 真真
 马 海萍
 潘 颖颖
 潘 甜甜
 孙 丽艳
 隋 心
 张 菲
 孔 鹃
 李 霞
 杜 保娥
 姜 丽丽
 马 洪梅
 刘 飞沙
 李 可可
 刘 巧燕
 庄 敏
 陈 晓斐
 孙 俊娜
 徐 正
 程 珂
 李 爱玲
 刘 倩
 彭 丽君
 孙 珊珊
 侯 玲艳
 王 晓英
 郭 松梅
 由 赠钰
 齐 高建
 徐 振
 丁 丽丽
 宋 晓丽
 王 学娟

滕 玥
 孙 晓林
 董 翠翠
 傅 伟莹
 郝 键萍
 毛 鑫
 王 玲蓉
 孙 永娟
 张 艺
 宋 艾桦
 冯 上珠
 张 静
 宋 媛媛

シー・ディー・アイ協同組合

中国 2名

梁 宇
 刘 美佳

滋賀国際事業支援協同組合

中国 2名

杨 琛
 叶 芳静

協同組合滋賀ジェイ・シー・エ
ル

中国 93名

吴 中生
 张 大勇
 马 文瑞
 谢 伟华
 马 帅
 杨 勇
 刘 松
 周 远飞
 赵 玉帅
 吴 克双
 赵 文启
 刘 顺清
 尚 庆德
 吕 超
 张 海礁
 李 昌宇
 勾 锡元
 范 玉波
 王 东亮
 肇 启超
 李 庆璐
 葛 林华
 张 子昂
 贺 中红
 刘 志平
 方 光辉

曹 建俊
 李 闯
 徐 迎秋
 周 世超
 蔡 学松
 周 德江
 王 志强
 唐 洪俊
 申 强
 马 小强
 王 俊华
 孟 凯峰
 靳 帅
 王 海超
 潘 朔
 代 若斌
 田 富奎
 陈 亚亮
 赵 德龙
 尤 军伟
 李 聪
 李 宁信
 张 书宇
 林 大俊
 顾 吉
 张 择
 卢 红岩
 刘 宪福
 曹 军军
 于 树文
 王 云龙
 李 铁仁
 杨 星
 王 贺
 李 起飞
 沈 军
 赵 连伟
 奚 文君
 俞 仁勤
 肖 井旭
 贾 洪亮
 韦 晓峰
 黄 春平
 孙 晓雁
 王 迎
 倪 永贵
 周 诗锁
 夏 益民
 吴 新龙
 汤 恒茂
 邱 阳
 白 俊宝
 曹 俊

季 勇
许 政
周 磊
曹 云龙
李 凤忠
刘 智兵
张 晓川
周 波
苏 刚
吴 志海
吕 勤峰
何 旭
刘 彬
马 清华

四国国際交流事業協同組合

中国 2名

张 楠雪
高 秀丽

協同組合システム・サンライズ

中国 4名

王 炳涵
王 刚
刘 奇
侯 丽娟

静岡県経友会事業協同組合

中国 84名

牛 柯楠
卢 宁宁
王 万会
孟 敏
曹 原原
李 静
姚 醒涛
邵 青青
赵 净阁
秦 利景
董 广海
张 胜强
姬 蒙蒙
王 慧
王 利
潘 晓杰
王 存峰
陈 元章
靳 严萍
吉 春喜
庞 建权
陈 坤雷
焦 相生
王 伟

王 艳丽
杨 静
王 晓培
刘 云虎
冯 立强
徐 会广
成 莎莎
刘 悦
王 晓博
管 永法
张 美玲
杜 莎莎
赵 金霞
张 良建
任 凤梅
李 伟超
王 博
刘 小庄
梁 栓
田 哥子
刘 云峰
高 兵
禹 文文
范 卫立
赵 正超
梁 应豪
王 金金
王 琳
杨 莉
席 龙龙
杨 守行
于 俊杰
张 海军
邓 建兵
尤 俊峰
贺 新强
付 冬梅
吴 爱丽
刘 艳丽
杜 飞翔
李 鹤
蒋 朝龙
李 利军
寇 磊
宋 萌曼
谢 静楠
王 萍
张 旭辉
董 凯凯
李 慧娟
冯 佩佩
郭 永芳
肖 艳

王 改霞
何 波
陈 晓林
崔 鹏鹏
翟 现强
申 卫疆
张 润波

静岡県情報化サポート事業協同組合

中国 1名

毛 晓荣

静岡県日中友好協議会

中国 60名

张 益
朱 惠萍
姚 旭
陈 丽洁
李 清
钱 芳
庄 方洁
郭 邹锦
方 佩
郭 玲燕
何 后娟
汪 玲玲
陈 美琴
章 欢
余 玲娟
宋 晓琪
彭 雪娥
何 玲
宋 海燕
方 美珍
江 毕娟
倪 莉
张 超星
金 慧芬
徐 丽芳
王 小芳
倪 晓强
毛 晓芳
徐 晓晖
郑 小琴
应 丽忠
邹 治中
周 剑辉
周 益利
方 淑娟
柴 翠萍
洪 娟
唐 见凤

付 夏
王 莉
毛 佳慧
钱 建良
张 功波
徐 娟
王 晓芸
吴 小庆
王 敏
朱 淑君
解 政道
汪 康
鲁 勇平
余 江俊
祝 新峰
姜 益武
葛 欢苗
周 雅青
徐 镇楠
金 千
占 路路
张 丽

静岡市清水商工会

中国 4名

房 金娣
迟 焕
张 军鹏
郑 颖

株式会社志摩電子工業

中国 1名

江 宝红

しまなみ異業種協同組合

中国 7名

柴 秀杰
张 楠楠
顾 兰芳
韩 婵娟
杨 金文
邵 宽
张 旭

島根県スポーツウェア製販協同組合

中国 1名

黄 爱云

島根県中央アパレル協同組合

中国 4名

王 艳萍
张 雅楠

徐 银银	石 志敏	ジェー・オー・ピー協同組合	杨 国辉
陈 禄林	张 春燕	中国 6名	郑 万艳
	郝 良会	孙 丽明	王 松波
下野アパレル事業協同組合	殷 宁	徐 丽丽	袁 龙
中国 2名	刘 玉柳	姜 雪梅	笄 海兵
郑 来娣	戚 蕊	于 永春	王 金平
倪 红霞	刘 素元	孙 芳芳	胡 晶晶
	贾 静	鞠 海霞	冯 庆
首都圏中小企業ネットワーク協同組合	李 苑萌	J Cビジネスサポート協同組合	協同組合情報企画センター
中国 1名	信州国際事業協同組合	中国 1名	ベトナム 10名
高 伟强	中国 3名	李 小润	NGUYEN ANH TUAN
	白 丽颖		BUI BA LOI
小豆島国際交流事業協同組合	刘 新	ジェイネット協同組合	PHUNG VIET HA
中国 1名	崔 英	中国 1名	DO VAN MANH
赵 晓静		马 欣欣	NGUYEN VAN TRUNG
	シンセイフードサービス株式会		CAO VAN THAT
食彩生活向上事業協同組合	社	協同組合 J B	NGUYEN VAN KIEN
中国 10名	中国 5名	ベトナム 1名	NGUYEN VAN XUAN
丁 义娟	王 翠娟	TRINH XUAN MINH	NGUYEN VAN HUY
崔 秀君	孙 雪艳		LE VAN BINH
冯 玉平	冯 丽	協同組合 J B U	中国 3名
崔 小艳	夏 珊珊	中国 1名	孙 艳秋
郭 宁	孙 英	王 郭成	李 伟
刘 秋红			翟 传梅
贾 红霞	新百里建設協同組合	J プロネット協同組合	情報ハイウェイ協同組合
严 明兰	中国 2名	中国 8名	中国 143名
张 媛媛	慈 建宁	栗 宜华	戴 红
崔 艳杰	王 文波	邹 沙沙	李 菲
		岳 娟	刘 金华
白鷺ニット工業株式会社	協同組合 G T ネットワーク	李 晓妮	陆 佳玮
中国 2名	インドネシア 3名	于 鹏燕	徐 慧丽
陈 云	ISMAIL	王 巧运	杨 美丽
赵 丽萍	YUNIAR HIDAYAT	马 静	赵 燕
	INTIHAN	宋 奔	闫 莹
新岩手農業協同組合			罗 艳红
フィリピン 1名	G T S 協同組合	協同組合事業交流広島センター	聂 晓英
SANTIAGO RICKY ABELLADA	中国 6名	中国 6名	王 柯
	吴 光略	王 明伟	蔡 会
新来島どっく協同組合	阚 思念	董 海涛	王 玲利
中国 1名	刘 超	刘 永杰	冯 钰钧
蒋 末乐	石 琴	王 健	邓 春燕
	李 秀玲	宗 绪河	刘 海燕
新経済システム開発協同組合	邱 燕	宋 向成	孙 慧娇
ベトナム 5名			韩 明红
TRINH QUANG TUYEN	G T C 協同組合	協同組合若越	吝 艳娜
PHAM VAN DOAN	中国 6名	中国 1名	邢 利娟
NGUYEN NGOC NGUYEN HOANG	赵 明	李 露	郭 永利
NGUYEN NGOC BIEN	王 建		胡 转平
HO XUAN MANH	鲁 祥连	常総ひかり農業協同組合	张 冬梅
中国 11名	王 晓慧	中国 10名	岳 巧亚
刘 会珍	李 阳	李 海空	高 曼
王 丽莎	勾 艳芳	伍 红星	

李 姣
谢 雁
牛 红娥
李 燕
杨 富金
程 晓霞
何 敏
邓 清清
万 熊盼
李 方方
闫 红燕
涂 雯
章 文萱
刘 美玲
张 喜弟
肖 影
涂 微丽
余 小伟
张 珊珊
杨 焯
袁 欢荣
晏 磊霞
喻 秀兰
刘 那
马 恒哲
王 波
祝 媛媛
张 曼
马 李军
陈 洁
伍 薇
黄 丽丽
喻 志娟
邓 碧霞
胡 燕
徐 桂莲
徐 广云
马 晓风
高 月芳
尤 慧云
高 文辉
万 海风
刘 亚娟
侯 明洁
李 美花
宁 爱平
王 蕾
黄 云粉
廖 静
钱 学红
李 飞艳
张 英君
阮 倩倩

徐 美娟
曾 雪梅
戴 海燕
李 军妮
张 小莲
苗 瑞梅
姚 娜娜
袁 梅
王 海妮
黄 蕊
陈 艾桦
彭 凤平
陈 玉丽
周 志荣
吕 树美
蔡 顾宁
刘 尾英
孙 凛然
岳 顺
杭 佩琴
谭 丽
钱 少平
杨 一峰
夏 有斌
谢 新峰
王 英子
姚 晓娟
尧 坛芳
史 园
王 佳
成 月荣
曹 云
巨 建利
何 高飞
杨 美苗
许 文伟
何 占英
贾 拥军
申 红玲
何 咸龙
郑 红艳
付 思
孔 燕
梁 杰
杨 静
张 萌生
吴 中凤
沈 艾利
刘 化峰
宋 桂平
王 燕
侯 茂会
丁 霞

刘 均丽
王 平
王 春华
于 华玲
阎 梦文
史 雅楠
田 梅
梁 金春
王 梦梦
常 红艳
刘 静
孙 敏

情報ベンチャー協同組合
中国 287名

季 惠竹
刘 燕
高 倩倩
邹 丽
曾 青山
郑 雪敏
魏 青青
万 丽
邹 谊
刘 丽红
于 宁
王 晓平
郝 莹莹
李 苗苗
段 玲
陈 星
涂 艳
张 佩
韩 丹
陈 诗琴
李 安
王 慧茹
王 水红
吴 宏波
赵 洁
霍 彩琴
陈 诗雨
朱 玉霞
刘 琴
崔 雷雷
赵 青
郝 咪咪
孙 强
吕 光华
高 为国
刘 丽娟
梁 惠
陈 竹

吴 俊聪
廖 余梅
尹 永军
白 晓红
吴 姜琴
姜 周海林
周 宏亮
王 菊华
万 倩
傅 丽华
颜 业辉
陈 马国志
马 张豪
张 刘双
刘 蔡丹
蔡 王祎颖
王 黄敏
黄 冯星杰
冯 孔晓凤
孔 杨中涛
杨 曹海梅
曹 姜丽霞
姜 邓高成
邓 王晓妮
王 如意
万 王永明
王 马雯雯
马 姜永惠
姜 徐佩
徐 陈建华
陈 冯双双
冯 王舜
王 谭彩凤
谭 赵阳
赵 陈晓清
陈 戴召红
戴 刘侯彤
刘 刘畅
刘 曹贺
曹 宋成层
宋 张彬
张 杨志璞
杨 刘欢
刘 王辉
王 雷荣
雷 李新连
李 徐春风
徐 宋望星
宋 杨英妮
杨 但英
但 刘亭亭
刘 陈美玉

熊颖
李玲
王晏霞
何梅
胡洋洋
钟欢
刘清丽
艾青
余平
张红
毛艳辉
彭姣
赵丽娟
张磊
田雪
慕红叶
贾广红
杨英
苏云
江海玲
江漫
李玉林
金勇
丛丽娟
龚琴
常念
黄微
周小丹
袁海华
洪朝
王闯
孙凯涛
万宗仁
周光辉
胡建章
张鹏
黄伟
蔡明
奚茂杰
仲海洋
秦小娟
王玉阳
李欢
胡军
武玺
金竹
徐晶
刘海艳
迟盟
高飞
葛亭亭
苏鸿

钱创军
余云
黄强
王丽丽
侯利果
冯袁涛
邓耀宗
于冰
张迪
李鑫
李丹
王家燕
王静
何显芬
陈军
刘龙
钱龙
苗家伟
蔡园
胡伟
万韦
韩春雪
闵静
李昭君
谷盼
段丽英
张海云
张左
周月秋
王诗惠
于丽华
王小茂
李晨
杨春芝
李联英
秦兆平
霍玉红
张仓
方小凤
李霞
郭玉梅
冯鑫
肖犹霞
余小珍
代文刚
刘伟
罗斌
白琼
刘圆圆
李冬
王洁
张莹
刘晓丽
孙成成

权卫期
王丽霞
雷明静
周珊
周娟
于琛
王超
周洪武
邹良君
勒中煌
付胜华
朱小军
李雷
任亚男
孙晓翠
王秋月
于丹丹
张东翠
于丽
王德丽
张小慢
梁莎莎
贾立娟
郭少兵
赵妍
闫雪莲
吴迪
马春杰
盛琳琳
刘洋
张玉洁
钱川红
余婷
余丹丹
胡秀勤
丁苗苗
张丽
万方
涂利琴
胡美英
涂凡凡
张娟
姜娜娜
李卫妮
赵爽
王晓红
邓杰
孙迎欢
李红
刘丽成
田晓露
刘阳
叶茂霖

冯海华
肖香
张林
赵娇娇
刘杰
张海珠
于丹
张阳
孔庆双
沈丹
陈丹丹
陈麓静
陈翠
卢婳
喻诚诚
胡勤
熊书萍
万美娥
涂建琴
王艳艳
陈鑫
杨阳
祝海泉
曹小敏
王平平
康营营
张旺
张新
任沙沙
李晶
魏丽霞
张静
彭亮亮
宋加梅
李洪薇
李晓琳
陈鑫

情報リンク協同組合

中国 35名

姜德财
宋成振
冯友军
王林
王乃坤
淡潇洁
薛瑜茹
陈洁
王巧峰
胡瑜
樊亚丽
王瑶
张朋朋

万 小丽	寿都商工会	株式会社棚澤八光社 上月工場	孙 军
孙 青	中国 1名	中国 1名	高 金华
郭 菲	张 超	鲁 玉文	穆 耀辉
王 家帅			曾 华
赵 崎	瀬戸中央テック協同組合	玉名農業協同組合	熊 金辉
曲 洪富	フィリピン 2名	中国 74名	苏 正国
徐 亚军	ILUZADA FLOYD MESANA	王 义	王 虎
张 志兵	SALINAS MARK EMMERSON GATDULA	曹 付冬	王 军
李 蕾	中国 1名	李 虎	周 承星
王 宝坤	王 宪春	霍 兴保	王 兆云
徐 由兰		晏 小林	汤 利荣
徐 梅	セフティライフ協同組合	赵 勇	黄 永翠
张 达华	中国 1名	郭 金奎	彭 利农
高 振华	郭 翠	许 卫林	张 登攀
李 闯		王 莉	陈 伟
宋 玉举	セントラル事業協同組合	陈 玉梅	金 涛
卢 文婷	ベトナム 1名	李 玲	胡 明
孙 向妮	PHAN THE HOAI	黄 修俊	李 刚
李 日和		李 微明	邓 泽星
姜 明杰	協同組合セントラルビジネス	田 明刚	康 勇
谈 海江	ネット	陶 德元	陈 继锋
蔡 定华	中国 1名	李 瑞华	王 威
	徐 恒	周 光翠	胡 海珍
		陈 小英	杨 文俊
ジョブネットワーク協同組合	千里経営サポート事業協同組合	史 可银	李 红梅
中国 1名	中国 2名	罗 美华	黄 兵
张 美英	徐 晓	李 伟	肖 春华
	安 月恒	王 成林	
人材創造事業協同組合		陈 胜强	第一ニットマーケティング株式
中国 3名	全国人材支援事業協同組合	徐 世伟	会社
姚 小艺	ベトナム 8名	何 海波	中国 1名
姜 春云	TRAN THI HOAT	陈 青海	谢 春娇
赵 毅	DOI THI MINH TRANG	陈 秋华	
水郷園芸協同組合	VI THI TIEN	周 晓燕	千倉水産加工開発協同組合
中国 4名	PHAM THI QUE CHI	徐 玲	中国 12名
刘 瑞红	NGUYEN THI VI	向 道荣	邹 鸿雁
朱 克文	NGUYEN THI OANH	杨 春霞	王 金亮
李 瑞杰	PHAM NANG LUAN	魏 世琴	周 晓龙
程 先东	NGUYEN THI THOM	郭 祖成	辛 颖
	中国 2名	石 刚	李 艳
スキルウェイ協同組合	张 涛	易 昆明	邹 亚楠
中国 3名	张 凯	李 德华	王 璐珺
刘 水		张 刚	鞠 潇
刘 明	全日本国際協同組合	李 小平	姜 晓光
金 霞	中国 4名	王 培兵	王 毓
	王 华	李 兵	王 虎
すずらん協同組合	赵 亚坤	付 双元	王 华平
ベトナム 1名	杨 玉	黄 俊	
KIM THI DU	齐 才	吕 元新	協同組合中遠海外技術研修セン
中国 3名		金 伟	ター
尹 斌	株式会社田幸	张 仕广	フィリピン 1名
宫 丽莉	中国 1名	裴 海砚	TAMAYO JOSEPH DELA PENA
卢 金娥	朱 紫娟	王 传义	

協同組合中央管理システム

中国 10名

刘 海萍
刘 旭超
褚 欢欢
艾 勤
马 冰雪
包 乐乐
道 日娜
戴 红艳
邓 超
王 惠

中外国島株式会社

中国 1名

顾 玉萍

中国アセアン交流協同組合

中国 5名

张 敏敏
宋 丽娟
王 照君
魏 江宁
陈 秀丽

中国経済交流協同組合

中国 21名

厚 国珠
崔 磊
赵 东杰
郑 双双
张 恒
王 立果
杨 婷婷
吴 焕英
付 军燕
田 久魏
李 小庆
齐 艳玲
田 忠春
任 其坤
董 学钢
姚 广明
朱 景贵
牛 相猛
马 国禹
孙 强
宋 文君

中四国経済交流事業協同組合

中国 9名

唐 丽文
周 主姿

沈 兰芳
邢 琴
康 巧
高 美玉
周 玲玲
毛 彩萍
马 辉

財団法人中小企業国際人材育成
事業団

インドネシア 94名

ALLI SACHABAD
ZIDRIANSYAH
DENNY HADIAN
SULAIMAN
SYUKRAN SAHRI
ARIF HANDAYANA
IRPAN
ANTONNIO MUBENSULI
BOBI CANDRA
TETEP HENDI
JANUDIN
MOCHAMMAD AFFAN
JAINUL BAHRI HARAHAP
SUGENG TRIYONO
HERMAN BUDIYANTO PUTRA
ANDRIANA
EKO WAHYU RIYANTO
EKO PRIYANTO
FRENKI SIHOMBING
ACEP PURNAMA
SELARI
MARNO
KUKUH AJI WIBOWO
SUDARSONO
ERIKI ARISMAN
MAHA SUSANTO
DEDY SOPIYAN
FATKHUR ROZI
I WAYAN SARIANTA
ILYAS DANIEL IXZAN
HAFID
LULUK HARIYANTO
SAFRIZAL MANTIAS
UJANG JANWAR
HELMI BAHAR ALIM
KHARIS TRIYONO
AGUS CAHYONO
MAHDI SETIAWAN
SUJANA
RIYANTO
EDI KUSWANTO
HERI VERISWANTO

SRI HARTONO
ARFAN BAIR
IQBAL
TRI PURNOMO
SAID ABDUL PAKAR
AGUNG SEPTIAWAN
MOHAMAD JAMROJI
JEKKI TRI SAMODRA
FEBRIAN SUSANTO
SUGIYANTO
GUS EKNAN ROIS
INSA ANSORI
KHOLIQ AFRIZAL
AHMAD ALI AZIZ
TONO WIKARNO
LALAN RAMDAN
AMAD MUNTASIR
FANDI ANDRIANTO
HELMI KURNIAWAN
SAIFUL HADI
YANUAR BAGASEKTYAWAN
ERIK ANGGARA PRASETIYA
RUDI SUSANTO
RYDI ANDI
YOHENDRA YOHANES
DAMAS PRASETYO RUVIADI
RACHMAD ERWAN SASMITA
EDY PRAYITNO
DIDIK SOLEMAN
MUHAMAD ROKIB
RUDI HARIYANTO
RACHMAT FREDIYANTA
SETO YULLYARMAWAN
BAYU SETYO UTOMO
BAMBANG WAHYUDI
NURSOLEH
RUDI ACHMAD
SALIM HIDAYAT
SIDIQ RAHMADI
TONI
AKHMAD MAFRUDIN
BAYU PRAYOGO
DEKI EFENDI
SUDONO ARI WIBOWO
SUPRIATNA
SYAIFUL SALIM
YULI ISWANDI
ANDY SUTRANTO
SUTARA
ENDAN RUSMANAH
AGUS EKO PRASETIYO
MUHAMAD ANAS JUNAIDI

タイ 15名

BUATHONG SANYA
BUAHAN KAMJUN
IEMPRAPAT JATUPORN
SAKKUMPOL WEJBHANPOJ
KLANARONG A-NON
JUNHOM THAWATCHAI
PASURAT MONGKON
BOOTUDOM NIMARAT
SARABUT THAWEE
CHAROENTHAM PIYA
PONGRUA DECHA
NAMWONGSEE LAMDUAN
SORATHAWON KHOMSAN
SUJUN VEERACHAT
CHETSADAPHON MANISAEN

ベトナム 153名

TRINH CONG SINH
LE TRUONG GIANG
ONG TRUONG MAN
PHAM NGOC TUYEN
NGUYEN DUC TRONG
TRINH VAN THANG
NGUYEN VAN LUAT
NGUYEN VAN HAI
NGUYEN VAN QUYNH
NGUYEN QUOC VINH
DOAN VAN DU
NGUYEN VAN KHOI
NGUYEN MANH HUNG
NGUYEN QUOC CUONG
DOAN MANH HUNG
NGUYEN VAN LUONG
NGUYEN VAN THUC
NGUYEN CONG ANH
NGUYEN VAN HIEP
NGUYEN XUAN HUU
LE MINH DIEN
NGUYEN VAN THANG
DUONG VAN TUAN
NGO VAN HUNG
HA DUC QUYEN
PHAM HUU
VU HUU TUAN
NGUYEN THANH QUY
LE ANH SON
NGUYEN CONG DUAN
NGUYEN XUAN BINH
DOAN TRUNG QUYET
LUU DINH THANG
BUI VAN THANH
TRINH HUY HOANG
NGUYEN HONG DANG

LE TIEN SU	PHAM VAN HIEU	VUONG KHA CUONG	王 平平
NGUYEN PHUONG THAO	DANG QUANG XUNG	LE VAN TRUONG	谢 鑫鑫
LE QUANG ANH	NGUYEN XUAN SON	NGUYEN VAN THIEU	许 燕
NGUYEN VAN DUC	HA DINH TA	NGUYEN VAN HUY	吴 燕燕
NGUYEN VAN BANG	PHAM VAN HAI	TRAN VAN HOANG	元 延芸
LE MINH PHUC	DAO PHUONG DINH	TRAN NGOC QUY	王 丽
LE HUU BINH	NGUYEN KHANH TOAN	PHAN VAN TUAT	宋 珍
LUONG DUC THIEN	DANG GIAP LUU	DANG VAN QUAN	高 鲁萍
NGUYEN VAN QUY	CAN DUC VINH	LE VAN UT	李 磊
CAO VAN HUY	NGUYEN HUU THO	PHAN HOANG NHI	尚 敬
CHU NGOC ANH	PHAM MANH THI	VUONG QUOC DOAN	孙 爱芹
LE VAN CUONG	LE THANH LICH		陈 玉娟
BIEN VAN VI	NGUYEN HUU DOAN	中小企業振興協同組合	孟 凯
NGUYEN TIEN MANH	NGUYEN VAN DUNG	中国 90名	焦 龙
LE DINH LUYEN	NGUYEN ANH QUANG	徐 欣欣	周 文静
NGUYEN DUC LONG	NGUYEN THANH CONG	刘 文华	白 蒙蒙
LUONG HUU PHU	PHAM VAN MANH	王 雪	魏 娜
LAM BA NAM	BUI VAN NAM	刘 娟	陶 强
NGO HUNG CUONG	DO VAN QUANG	张 志进	燕 文东
BUI TRUNG DUNG	DO HUY TRU	卢 经书	田 爱青
DO THANH KIEN	VU VAN HUY	李 杰	元 玉青
PHAN DINH THO	NGO DUC HIEU	元 荣召	张 文荣
PHAM VAN QUANG	HOANG VAN LY	谷 雪白	元 晓婷
HO VAN LONG	NGUYEN VAN HUNG	王 娟	于 彤彤
NGUYEN XUAN BIEN	QUACH VAN DA	王 广荣	赵 选选
TRAN VAN QUAN	NGUYEN VAN QUYEN	元 金凤	张 欢
BAN SINH HOC	DO TRONG HIEN	陈 莉	陈 燕军
TRAN THANH BINH	PHAM TRUNG THANH	陶 凤美	冯 雪
TRAN TANG SUNG	TRUONG HOAI NAM	元 国风	张 翠萍
NGUYEN VAN TRUONG	TO VAN TRUNG	侯 茹	尚 红
NGUYEN MANH HUNG	BUI DINH NHU	耿 业霞	高 俊红
NGUYEN QUOC NGUYEN	BUI NGOC ANH	李 丽	吕 静
TRAN THE ANH	PHAM VAN HUONG	王 燕	刘 伟
NGUYEN VAN TU	NGUYEN DINH MAM	高 田田	郭 丽
VU VAN HIEN	TRAN VAN DUNG	尹 训涣	李 艳
PHAM MANH CUONG	NGUYEN PHUC	朱 良慧	曹 衍会
NGUYEN TRAC THUAN	LAI VAN HUYNH	王 彤晖	张 正凤
NGUYEN TU NGOC	NGUYEN HUU TRANG	李 美玲	程 同春
LE VAN CHAT	VU DUC TUYEN	李 世玉	徐 姣
VO QUOC TUAN	NGUYEN VAN LOC	张 艳玲	王 秀杰
DONG HUY THU	NGUYEN DUC VIEN	周 杰	元 鑫
PHAM DANG NGHI	NGUYEN BA NGOC	许 静	元 丛丛
BUI VAN HAN	DAO DUY QUE	郭 玉宾	卢 慧
NGUYEN TRONG THANG	PHAM MINH VUONG	周 小康	李 华
NGUYEN VAN DINH	LUONG HUU NGHIA	郭 维	王 静
NGUYEN VAN DUNG	NGUYEN VAN TRONG	关 红	张 晓蓉
BUI VAN TRINH	LE VAN DUNG	王 晶	王 爱菊
LE VAN SON	DAO VAN SANG	赵 雪	秦 伟
DINH VAN DOANH	PHAM VAN KHA	郇 宜发	秦 晓晓
TRAN VU BINH	VO CONG DUNG	梁 刚	陶 建翠
LE VAN SI	TRAN VAN NGHI	李 超	王 海全
NGUYEN LUONG HOAN	NGUYEN VAN BAC	张 正伟	
LE ANH TUAN	MAI VAN SON	杨 丽云	

社団法人中日文化研究所

中国 3名

马 相永
张 雨诗
李 庆丽

中部海外事業協同組合

インドネシア 1名

NURYATI

中部経済協同組合

中国 1名

宋 燕妮

中部商工業協同組合

中国 2名

于 相兰
刘 婷婷

中部中小企業共栄会協同組合

中国 13名

王 璇
王 松雪
孙 晓庆
李 洪艳
宋 金萍
关 玫
沈 红
孙 丽
赵 春楨
王 少杰
张 丽
滕 聪
李 进

中部中小企業交流事業協同組合

中国 4名

罗 平芳
谭 美玲
张 静
谭 婷

常造事業協同組合

フィリピン 4名

GIL ROELE SABANAL
YPIL JUDY MAMADO
AVILES RHEXENON MILAN
DACUYAN RAMIL BUBULI
中国 3名
戴 斌斌
金 正国
查 庆庆

樺トランステクノ協同組合

モンゴル 5名

GOMBODORJ OTGONJARGAL
TOGTOKH ODONTUYA
BAL-OCHIR BAASANJARGAL
CHULUUNBAGANA MUNGUNSARNAI
ERDENE-OCHIR NARANDULAM

ティー・アイ・シー協同組合

ベトナム 2名

DO THI QUYNH ANH
NGUYEN THI HUYEN

ラオス 4名

LATTANALANGSY KHAMLA
BOUNSAVATH SOMCHITH
INTHAVONG KHIN
BOUNSAWAT SOMPHITH

中国 67名

李 守波
李 焕焕
姚 晓娟
马 菊香
冯 艳
王 涛
黄 惠忠
薛 春香
徐 久志
孙 立强
高 丽
刘 美燕
严 兆霞
李 其燕

杭 玉苹
王 荣华
樊 玲玲
曹 雪娣
季 培培
蒋 梅花
周 小燕
周 蓉蓉
李 蒙
潘 勤琴

王 小霞
钱 金梅
丁 海燕
陈 露

葛 小丽
管 小燕
张 玉芹
田 恒芹
殷 春美
钱 增
孙 婷婷

张 成忠

马 德欣

王 世磊

张 文曼

李 传娇

袁 旭茹

陈 婷婷

朱 敏敏

安 金虎

吕 宏伟

梁 东兴

邵 海霞

薛 玉鑫

葛 静

韩 建荣

瞿 汇汇

周 荷

李 海燕

李 壮侠

杨 晓慧

朱 先云

刘 保峰

杨 玲娟

顾 晓蕾

胡 雯雯

宋 红霖

刘 春艳

张 巧玉

尹 林娣

于 会会

杨 金花

刘 存钢

ティー・エス事業協同組合

ベトナム 6名

MAI THI HANG
NGUYEN THI THU HUONG
HOANG THI THIN
NGUYEN THI TUYET LAN
MAI THI TRA
TRAN THI THAO

テクノサポート協同組合

中国 1名

宁 亚飞

協同組合テクノ・トヤマ

フィリピン 47名

GALSIM MICHAEL JUSTO
CALAMINOS DANIEL SOROLLA
CENTINILLAR CARMEN VILLAR
ORDINARIO EDISON CALUZA
DAGLE MARIA FLOR BAYSA

BARBERAN MARYGINE BAUTISTA

SORIANO ALEXANDER GALANG

ANDRES ALMER BERNARDO

MERCADO NOEL VILLAMOR

GITABAO JUDITH BOMBON

YMANA VILMA LAUSA

YARANON REGINO DE GUZMAN

VINLUAN BENEDICK OFENDO REYES

DAJANO JAYSON EJANDA

GARCIA ALBIN ARAMBULO

MARCIAL RONALD RANDY BAUZON

AQUINO MARC JEFF SAN PEDRO

BOLINA RONALDO GRATIL

MARINAS VIRGILIO JUNATAS

FLODELIZ KASPAR LOPEZ

OCAMPO CARLO TANDOC

DE GUZMAN CYRIL JAMES DE LEON

ESPENIDA EDWIN MAKILAN

TRAJANO JOEY LLAMZON

MANANTAN VICTORIANO JR. DELA CRUZ

SAWIT MELBERT TOLENTINO

VELASQUEZ ERBERT MEJIA

RIGUA REYNALDO JR. ORDINARIO

EBANG JOSEPH LISKENG

FRIANEZA BENJAMIN SOLOMON

GARCIA JERIC MERCADO

BENAVIDEZ JAMES SARMIENTO

CABANILLA CHRISTOPHER JOHN VIRAY

FLORES PAUL TAMAYO

PURILAN MANNY QUINTO

SOLIS JEFFREY GOMBA

MONTANO GINA ALCARAZ

VILLEGAS VERLEY ATIENZA

OCA Y RANDY DORIA

CARRERA RICO ROSELLER SICAT

IDOS RONALD CALAUNAN

CASILANG MARVIN DOMINGO

PULICAY MICHAEL ANDRADA

LOPEZ EDIMAR NICOLAS

ISABET MICHAEL SOLIS

REYES RUEL AQUINO

CALIMLIM SAMUEL TOLENTINO

テック協同組合

ベトナム 1名

DUONG CHI THANH

テックス国際交流協同組合

中国 1名

张 敏

天昇電気工業株式会社

中国 2名

李 乐芸
潘 露

ディ・エイチ・エス交流協同組合

中国 25名

杨 颖
吴 晓瑞
董 爽爽
侯 青青
丛 贝
宋 华玲
李 永霞
刘 群
张 双双
徐 婷
陈 芳
邹 璐
林 志瑶
赛 翠竹
于 雅倩
殷 慧芳
李 甜甜
张 梁
戴 刚
赵 群
牛 芳琴
刘 欢欢
陆 菊鑫
杨 丽萍
吴 雅丹

姜 丽丽
张 芳
牟 丽波
张 世凯
刘 欣
邱 美玉
刘 欢
王 秋荣
侯 爽
孙 凌燕
王 健
姜 琳
马 颖
姚 清瑶
杨 会
王 娟
单 宝荣
李 宁
刘 丽媛
刘 园园
刘 飞
石 爽
牟 琳
胡 原野
曲 明明
张 红娟
张 影
李 玉红
李 冬梅
张 卫
候 雪
刘 寅风

トータルビジネス協同組合

中国 10名

薛 惠黎
王 勃
王 成
晏 飞颖
阮 征
李 俊丽
靳 瑞军
孙 德鹏
苏 玲
杨 粉亭

東海愛知経営支援協同組合

中国 7名

李 凌燕
李 慧
唐 兰兰
王 爱燕
张 世俊

顾 正峰
王 敬涛

東京経営管理開発事業協同組合
ネパール 6名

CHAUDHARY MAMTA
ACHARYA DHAN KUMARI
POKHAREL SARADA
JOSHI INDIRA
BAN KOPILA
CHAUDHARY ARATI KUMARI
ベトナム 1名
NGUYEN THI MINH QUYEN

中国 71名

杨 欣欣
牛 莘
高 丽红
王 兴坤
张 京平
刘 爽
夏 雪影
王 琪
张 旭
张 丽
杨 亭亭
鞠 洪丽
杨 相英
周 金红
邢 洋
宫 雪
宁 立颖
范 广萍
段 晓庆
于 海彬
王 晓东
赵 婷婷
于 微
郭 晓洁
刘 伟伟
徐 威威
赵 胜云
韩 奇凤
田 乐衡
张 晓雷
孙 雪娜
刘 金艳
王 亭亭
潘 洪梅
刘 影
刘 微微
杜 沂云
李 忠原
马 峰

徐 娇
程 美
康 士波
熊 慧
刘 金平
崔 玲玲
陈 洪伟
孙 倩倩
姜 红果
曲 佳乐
王 贺
马 玉伟
姜 雪
于 静
贾 志艳
曲 文晶
丁 妮妮
刘 林
宋 群
王 敏
何 丽
张 超
赵 曼
丁 云
马 丽媛
娇 艳
王 立全
马 月
董 雪娇
王 晶
王 静
张 蓉

東京中小企業海外業務開発促進協同組合

中国 20名

高 超群
王 立民
张 理龙
孔 令洋
刘 荻
王 耀红
周 燕燕
李 俊平
李 扬
李 婷
郑 杰
相 修青
杨 玲
刘 芳芳
王 雪
乔 肖
王 凤

周 丽娟
赵 增
卢 鑫悦

東京中小企業経友会事業協同組合

中国 25名

王 志军
李 阳
张 超
李 永江
张 珊
薛 福利
孟 奇
姚 志芳
张 微
仲 勇
郭 凡建
邢 江
葛 卫春
成 昌俊
李 耀
兰 东献
李 晓强
冒 乃林
张 桂华
聂 广义
何 江飞
符 俊虎
林 圣
谈 秋
鲍 二军

東京中小事業協同組合

中国 2名

丁 瑞凤
常 开伟

東京洋装協同組合

中国 1名

苏 孝娥

東西商工協同組合

中国 165名

景 迪
孙 丰春
刘 亚争
刘 玉福
平 关河
张 炳新
周 凯维
韩 高云
曹 现城

宋 太胜
付 振群
裘 永峰
张 青伟
李 海霞
郑 国华
刘 荣
郭 仁丽
宫 海云
熊 灵芝
熊 梅香
沈 伟
郑 苗
赵 兰兰
袁 娜
万 丰
肖 翠花
肖 翠荣
翟 迪
高 喜红
李 冰
姜 灵芝
王 霞
田 莹
刘 秀杰
潘 光会
张 敏芝
王 岩君
陈 丽媛
蔡 立萍
张 厚兰
刘 云
朱 英喜
黄 春洪
王 颖颖
熊 文
王 慧
张 心怡
张 桂桂
付 翠翠
应 桂金
章 建娟
刘 梅
胡 小凤
冷 清梅
刘 晓红
倪 爱兰
胡 永兰
刘 建英
梁 娟
朱 丹
张 艳艳
宋 金萍

尹 艳艳
王 春娥
万 莉
唐 丽华
唐 欢
李 萍
修 力丹
刘 春兰
甘 犁
许 艳辉
于 海清
李 鹏
袁 俊伟
庄 思思
高 鑫鑫
孔 祥云
李 红
刘 亭亭
孟 瑶
赵 淑秋
贾 洪全
袁 焕振
王 铁峰
勇 洪明
苏 曼
刘 喜燕
秦 学
张 丽华
杨 明珠
孙 玉燕
石 玉坤
吴 令学
李 敏
隋 艳丽
于 莎
钟 晓丹
孙 晓友
陈 葵娟
江 翠萍
李 艳华
王 安妮
王 超
张 金娥
赵 萍萍
姜 丰娥
涂 晓花
王 莉
徐 敏
余 世玉
周 清清
朱 亚微
朱 丽
陈 媛媛

管 美艳
薛 静
于 文娟
葛 洪莉
孔 祥艳
李 颖
刘 美媛
黄 小霞
黄 丽文
龚 方方
余 桂琴
杨 希
吴 彩云
韩 秀茹
赵 延艳
周 晓燕
刘 真
万 芳芳
舒 艳
罗 淑萍
李 媛
杜 晓娟
陈 华丽
晏 青
徐 花钱
涂 鸿欢
李 红仁
何 静
芦 锦莲
孟 惠
吴 凤梅
林 金平
郑 珺珺
王 华
张 道英
王 艳君
吴 红丽
柳 青青
王 蕾
夏 廷美
谢 巧娜
原 郡
董 慧
鲁 楠
曲 燕
王 玲玲
王 丽娜
郑 彬彬
姜 香
宁 方环

協同組合東総農芸

中国 4名

伊 永慧
王 琳琳
王 叶亮
滕 辉

東日企業連携事業協同組合

中国 14名

文 怀松
王 国庆
文 怀凌
孙 永晶
韩 春敏
苏 展
代 明
鲁 晓楠
张 航
巩 慧
贾 凤娇
李 影
何 金梅
刘 秀晶

東部中小企業協同組合

中国 2名

史 文秀
隋 广华

東北産業振興協同組合

中国 1名

赵 君令

徳島県アパレル縫製工業組合

中国 13名

刘 陕飞
李 超
张 娜
朱 雪锋
马 沙
杨 蕾
陈 娜
马 雯静
穆 锦环
程涵子默
张 瑾叶
魏 换平
李 娇娇

土佐ふれあい協同組合

中国 3名

程 琳
郭 彪

聂 清栋

戸田製本加工協同組合

中国 2名

金 君
王 英帅

協同組合栃木情報センター

中国 3名

陆 明
赵 先南
吴 迪

鳥取県東部商工振興協同組合

中国 12名

金 红梅
宁 新欣
杨 波
李 莎莎
石 云杰
肖 美双
孟 祥岚
周 红梅
潘 忱
韩 玉凤
牟 盼
姜 钱钱

鳥取県輸出縫製品工業協同組合

中国 2名

李 亚梅
王 娟

協同組合トピックス

中国 5名

刘 婕
杜 丽萍
杨 爱
张 丽
王 华芹

富瀨国際事業協同組合

中国 20名

刘 颖
袁 媛
郭 丽媛
刘 晶晶
洪 亚南
符 晓
于 桂红
曾 南
朱 玉翠
杜 海莹

赵 莹

李 艳芳
刘 莹
许 杨
姜 延丽
张 静
隋 亚丽
赵 娜
邹 雪梅
王 雷

富山吉林協同組合

中国 1名

曹 晓雪

富山県国際研修振興協同組合

中国 2名

高 霞
谢 海红

富山国際経済技術協同組合

中国 7名

郭 玉敏
李 新明
王 月菲
龙 慧
王 晓华
梁 夏
西 莎

富山国際人材交流センター協同組合

中国 3名

庞 海彤
海 军
杨 洪波

富山日中ビジネス協同組合

中国 10名

李 启秀
糜 年凤
朱 磊
杨 超
王 加荣
杨 美娟
慕 德杰
张 传玲
陈 大维
苏 祥

豊田協栄会協同組合

中国 1名

肖 铁男

トラスト建設事業協同組合

中国 2名

于 见学
候 进峰

道北国際人材交流事業協同組合

中国 1名

李 萍萍

道北中小企業協同組合

中国 1名

任 立达

協同組合同友

中国 11名

丁 洪大
唐 家强
孙 德志
张 晓杰
王 东辉
丑 善壮
江 国权
万 德
董 莹莹
王 晓颖
安 惠猛

中富産業協同組合

中国 19名

杨 蕾
刘 蕾
王 慧玲
王 宁
刘 元庆
战 晓磊
朱 凤飞
刘 树民
鄢 长刚
盛 小龙
刘 娟
陈 婷婷
董 雪
王 立凤
田 雪
尹 丽丽
王 伟伟
冯 营营
丁 艳艳

中野市農業協同組合

中国 3名

赵 军
刘 艳

马 丽娜	汤 丽萍	西日本国際ビジネスサポート協 同組合	社団法人日中科学技術文化セン ター
長岡アパレル工業協同組合	杜 娟	中国 5名	中国 105名
中国 2名	张 闪闪	康 静静	颜 晓晓
陈 美序	韩 雪	郭 欣	周 习习
朱 艳	蔡 秀玲	王 淑晓	刘 文燕
	王 金香	苏 春超	李 娜
南砺市商工会	司 满燕	阎 俊杰	宋 立涛
中国 6名	周 莹		孙 书学
吴 雪峰	于 丽杰	西日本コンストラクション協同 組合	田 鲁卫
李 兴洵	于 伟	中国 4名	崔 健
杨 运永	周 甜甜	靳 督	高 华伟
柴 来泽	陈 蒙蒙	吴 强	王 鑫
葛 玉	王 晴	葛 锦超	常 玲娥
刘 臣	付 强	靳 波	庞 芳芳
	蔡 选梅		丰 百雯
新潟経成会国際化支援事業協同 組合	刘 元芹		彭 京梅
ベトナム 6名	孙 琳琳	西日本流通サービス協同組合	陈 凡芹
HOANG THI HUNG	郑 颖	中国 3名	董 飞
DO THI HUONG	丁 海燕	陶 明	马 密密
LE THI THOA	刘 珊	任 志明	曹 方方
DANG THI THAO	彭 娜	王 亮	张 晓静
DONG THI HUYEN	刘 淑清		林 佳
NGUYEN THI MY HANH	王 群	日亜技術経済交流協同組合	倪 佳佳
	王 华杉	中国 1名	黄 丽
	康 雪冰	郭 文秀	张 丹丹
新潟国際人材交流事業協同組合	王 佳佳		张 燕
中国 7名	邓 修英	協同組合日越交流センター	董 惜文
王 恒强	贡 莉萍	ベトナム 1名	乔 田田
马 菁	董 妮妮	BUI PHI LONG	管 娜
王 妍	荣 丽萍		于 洋洋
王 欣欣	季 小伟	協同組合日華情報	陈 娜
韩 雪菲	张 明红	中国 1名	朱 玉丹
单 爱娟	张 伟	张 蓓蓓	鲁 梦洁
张 立娜	胡 杨		潘 喜娜
	范 国杰	日経事業協同組合	代 冉
西川ゴム工業株式会社		ベトナム 1名	杨 腾
タイ 2名	協同組合西日本技術振興交流セ ンター	NGUYEN THI KIM HUE	张 慧慧
BONKRATHOK KRITTIYA	中国 6名		孙 谦谦
KAEORAHANNOK SUMARIN	王 宁	株式会社日産テクノ	王 方
	杨 莲波	ベトナム 9名	姜 兰凤
西日本海外業務支援協同組合	张 晶	NGUYEN ANH TUAN	张 晗
タイ 4名	刘 一萍	DAO DUY THO	郑 丽丽
UDOM MONTREE	初 晓晨	PHAM TRUONG GIANG	潘 媛媛
CHAMNANPHAI WIRASAK	时 培伟	NGUYEN NGOC DUNG	李 霞
CHAIROD RADCHADAPORN		NGUYEN CONG DUC	李 晓云
HOMSUWAN KODCHAKON	西日本工業協同組合	NGUYEN QUANG KHAI	李 秀芳
中国 40名	中国 2名	TRAN QUANG HOI	杨 星
王 庆兰	张 瑜	TRINH MANH TUNG	张 霞
赵 书贞	陈 辉明	NGUYEN KHANH HOANG	孙 英英
吕 鹭鹭			李 蓓蓓
葛 丹			于 丽萍
黄 靖雯			高 仲崑

蒋 龙
曲 路阳
曹 淑芳
张 春蕾
程 红艳
李 平
冯 萍萍
周 秀梅
朱 景俊
张 洪
孙 贵凤
姜 妍妮
倪 善洁
刘 丰梅
鞠 晓
李 红
向 智
王 佳琪
盛 平霞
王 丹
许 莎
王 慧娟
裴 燕燕
刘 芝
赵 杰
王 亚男
张 波
李 福建
吕 龙军
宋 军伟
郇 明明
申 建华
焦 璐
朱 洪静
刘 振
毕 燕燕
高 利
王 伟
刘 洪广
王 栋栋
高 浩杰
张 娟
杨 付丽
宋 以波
王 新
王 静
王 慧
刘 仲英
刘 铭专
张 福玲
梁 丽
王 国峰
孙 海涛

张 爱利
张 健

日中技術經濟交流協同組合

中国 17名

吴 迪
祁 洪玉
张 雪丽
徐 秋
孙 红野
李 萍
罗 桂凤
李 晓秋
项 丽丽
叶 娇娇
于 国晶
骆 淑娟
刘 艳红
林 秋艳
管 洪月
赵 艳波
包 磊

日中技術交流協同組合

中国 42名

王 慧
杨 翠红
孙 亚钗
兰 新丽
赵 盼盼
许 媛
魏 凯
刘 龙凤
李 文玲
尹 承俊
郑 丽丽
孙 玉艳
何 露君
张 燕平
赵 亚丽
任 崇娜
蒋 雪
吴 晔
韩 晓霞
姜 萍萍
张 玲玲
周 昌凤
杨 娜
史 观芹
兰 秀香
蒋 飞霞
宋 丽萍
丁 彦梅

张 莲莲
陈 莎
李 萍
田 艳
张 晓英
郑 晓丽
李 焕
周 美玲
韩 玉珍
聂 金玉
孙 文文
徐 秀玲
梁 冉
左 安霞

財団法人日中技能者交流センター

中国 5名

沈 海鹰
原 帅
胡 敏
倪 雪梅
赵 苓

協同組合日中經濟協力機構

中国 3名

宋 佩芬
付 秀荣
刘 明丽

社団法人日中産業技術交流協会

中国 41名

赵 玉亮
董 鹏
马 冬成
郑 伟星
马 立华
刘 向国
董 强
兰 江涛
陈 壮
白 纪升
宋 峰
郭 永凯
冯 斌
周 长震
赵 国新
卓 法迎
张 宗民
张 继雷
亓 金河
秦 泗洲
赵 龙华

张 业群
石 绪强
姜 荣
张 玉峰
王 宪春
董 广勇
时 庆鹏
林 何珠
程 全国
刘 江
杜 磊
仝 其申
王 玉福
朱 峰
陈 炳志
王 峰
刘 观江
徐 孟春
孔 祥坤
伦 志飞

日中ビジネスサポート事業協同組合

中国 2名

孙 树阳
郝 云

日中ビジネス支援事業協同組合

中国 58名

刘 玉秋
左 孝爽
李 素娟
李 萍
石 丽艳
肇 静
吕 宁
刘 颖
皮 秀英
张 立虎
刘 春艳
胡 淑美
孙 雪
胡 爱群
李 惠芳
高 杏
文 菁菁
李 云花
黄 鑫
郝 毛毛
侯 霞羽
焦 源源
陈 詹
林 阳

夏 美瑜	RUDI ADNAN	日本人材協同組合	ハイパーニューモデルソフト協同組合
柳 洁	RUDIANSYAH	中国 4名	フィリピン 4名
王 静方	ANDI GUNAWAN	于 彦华	VECINAL MARITES GONZALES
弓 二芳	SANDI MULYADI	王 金玲	LAMSIS JONALYN WAKAT
陈 金娟	VERI ROMADUN	庄 春平	BANGUILE ROLINDA CAYAT
闻 阳	DINDIN DINARHADI	程 广芹	DELOS REYES MISHELLE PAGTACUNAN
邓 波	FEBRI DWI SAPUTRA		中国 1名
李 爽	KOMARUDIN	財団法人日本生産教育協会	张 彩丽
蔡 虹杰	EGI SUGIANTO	中国 1名	
李 金苓	ANDRI	汪 泓汎	萩協同組合
刘 丽新	ARIS MUNANDAR		中国 20名
龚 娜兵	RIFKY MOCHAMAD IQBAL	日本畜産振興事業協同組合	杨 明洲
黄 文娟	NANANG SULISTYO ADI	中国 1名	陈 纪谊
辛 洁	RIDWAN	王 强	高 天
樊 双英	BUDIYANTO		李 振宽
侯 永丽	ITMAM	日本ふとん製造協同組合	衣 姣
郝 永玲	DENDI FAZAR RAMDANI	中国 12名	王 秀娟
邓 淑云	ABDUL MUHYI	焦 燕云	崔 欣
蒋 兰	SEPTIADI	张 亚萍	孙 凤侠
周 洪美	TIA NURCAHYATI	石 榴	刘 慧
贾 红帅	RAYI MUNAWWIRULLAIL	乔 娟娟	邹 焯平
徐 颖	WAWAN SETIAWAN	田 国利	刘 玉萍
刘 海洋	SANG SANG ADHY	屈 青青	郭 晓晓
杨 春华	RIDWAN FADILLAH	韩 晓芹	左 丰艳
周 艳飞	MOHAMAD AGUNG SAPUTRA	李 琴	王 静
文 丽	DWI SANTOSA	何 赞美	王 振峰
岳 爱芳	ABDUL ROHMAN	方 哲	王 帅
石 林花	PARYADI	李 会	隋 小芳
姜 明兰	NURPIANSAH	桂 彩霞	相 超
侯 帅	ANDI SUSANTO		刘 斌
李 鸿旭	AHMAD PURNAMA IRAWAN	株式会社ニュー小湊ホテル	刘 宝帅
梁 蕊花	PUTRI SRI FATMAWATI	中国 1名	
梅 来花	YULIANA AGUSTINE	刘 倩兰	
余 晓华	MIMIN MINTARSIH		ハタラク・メイト協同組合
	NENG HERLINA SUSILAWATI	ニューパワー東海協同組合	中国 1名
協同組合日中友好西濃縫製技術協会	BUDI MULANTO	中国 4名	陈 耀林
中国 1名	WIDADI	车 金海	
李 无花	ATIKAH NURWANSYAH	王 璐萍	ハリキ精工株式会社
	SUPRIYADI	李 蒙	ベトナム 1名
	MUNASIH	张 海良	DAO THI HAI YEN
日本ハム株式会社	ITA MAFTUKHA		
中国 3名	NENGSIH	協同組合農友会	阪神金属協同組合
赵 小琪	SRI MAHARANI PRATIWI	中国 1名	ベトナム 4名
孙 良妮	IKA WULANDARI	刘 娜	TRAN CONG SON
田 源	IRWAN NUGROHO		TO NHAT RANG
		株式会社榛南製作所	LE MINH TAO
社団法人日本インドネシア経済協力事業協会	日本国際交流事業協同組合	中国 4名	HUYNH THANH XUAN
インドネシア 49名	中国 2名	杨 芳	
AGUS ERYANTO	赵 丽萍	张 燕萍	東日本クリーニング協同組合
KALIM ADIONO	王 双	王 秀云	ベトナム 1名
EKO SETYO BUDI		李 小洋	DANG HUU HUYNH
AHMAD NORCHOLEH			

東日本国際交流事業協同組合

中国 42名

毕 玉美
赵 杰
李 强
朱 东梅
付 军凤
朱 金凤
姚 瑶
张 旭
李 闯
魏 立勇
刘 娟
田 庆芳
刘 桂娟
李 蓉
李 艳芳
孙 延明
吕 盛超
杨 培蕾
谷 连刚
陈 增刚
陈 秀芸
孙 惠敏
张 延丽
张 佳
汤 莲哲
王 玉利
何 芹
王 丽丽
许 海利
贾 爱英
王 京云
王 桂春
王 庆强
安 鹏
刘 贵玲
张 丽敏
王 玲
朱 荣燕
刘 立影
亓 庆菊
何 海燕
何 秀秀

東日本中小企業経友会事業協同組合

中国 3名

杨 子海
王 吉龙
陈 宗民

飛騨農業協同組合

中国 1名

隋 锦绣

姫路電装品事業協同組合

中国 1名

王 娜

広島広域事業協同組合

中国 5名

徐 文华
宋 宜凤
王 云
张 永香
亓 晓淋

広島食品・工業協同組合

中国 1名

雷 红勇

広島人材開発協同組合

中国 3名

王 玲
韩 卫
沙 明玉

BMS協同組合

中国 4名

胡 彩英
杨 德梅
肖 平
马 延芹

ビケ足場仮設事業協同組合

中国 28名

付 超
孙 全旺
祝 长福
刘 海山
王 力康
王 禄
米 鹏
姜 衍勇
徐 锋
宋 其刚
冯 西利
解 荣甫
任 国强
牟 召华
白 东筱
李 长涛
邹 世起
王 建群

赵 永钢

于 邦国

陈 胜

王 亮

卢 世民

孙 春旺

张 国军

胡 金宝

蔡 更新

殷 立才

ビジネスアシスト事業協同組合

中国 6名

屈 丰蓓
姚 燕燕
张 康
胡 岩
孟 小威
张 娇

ビジネス・コープ協同組合

中国 1名

马 军

ビジネス交流協同組合

中国 1名

孟 令永

協同組合ビジネス21

中国 9名

刘 晓凤
陈 继英
郑 显丽
付 学翠
崔 丽丽
王 辉
冯 久龙
张 兆芸
任 玉红

協同組合ビジネスネットワーク

中国 3名

张 兴梅
于 蕾
咸 会华

ビジネス備後協同組合

中国 1名

陆 超杰

協同組合ビジネス・ブレーション

中国 1名

刘 晓君

協同組合ビルダーズ

中国 9名

金 长辉
喻 强
熊 祖文
刘 龙杰
施 忠华
苟 娜娜
张 桂银
李 伟强
颜 丙军

びわこ経済交流協同組合

中国 1名

董 芙蓉

備後経済振興協同組合

中国 13名

赵 莉娜
尹 连庆
王 梁
孟 宪魁
王 世孟
李 君丽
李 钊
姜 振华
徐 鹏飞
赵 正东
李 丽艳
李 艳艳
谢 莉萍

P N J 事業協同組合

中国71名

占 正美
张 泽玉
彭 光红
陈 秀花
徐 冬梅
杨 玉华
陆 婷婷
裴 冬梅
陈 金萍
孙 倩倩
王 龙菡
王 小宇
方 燕
张 彩霞
陈 维维
周 亚华
洪 华
王 丽娟
李 玲

董 蕾
董 卫芹
邓 雨婷
周 秀兰
徐 程
韩 春侠
顾 丽娟
黄 兴兰
许 倩
张 敏敏
魏 绍娟
张 嘉微
顾 琴琴
高 海荣
李 新芳
卞 龙梅
苟 春霞
陈 金兰
韦 热费
左 秀珍
肖 菲菲
刘 晓琴
王 卫琴
周 海燕
吴 丽琴
唐 利萍
郑 晓云
卞 绍丽
胡 玉平
杜 丽丽
赵 秋丽
赵 凤
杨 燕
袁 绪荣
熊 小平
孔 素娟
张 冬梅
李 秋香
李 亚莉
王 邵娟
邹 倩倩
何 春香
朱 虹
严 梅
张 云霞
黄 健学
徐 小娟
周 芳
李 雪梅
朱 爱华
岳 丹
莫仁高娃

ファッション・ソーイング協同 福岡アパレル協同組合
組合 中国 32名

中国 15名
李 娟
黄 保莲
李 月姣
马 静
刘 海霞
周 燕
张 晓飞
孙 玉梅
孙 绍丽
胡 俊平
张 冉冉
郭 凯利
贺 慧
李 立娟
彭 杏源

深川養鶏農業協同組合

中国 1名
张 洪环

福井県トリコット工業協同組合

中国 19名
俞 晓云
高 霞
章 美君
尹 燕玲
章 燕
邵 倩
江 连香
金 秋芳
胡 慧琴
邵 小燕
杨 丽萍
董 海燕
章 国芬
王 丽芬
周 君媛
余 红英
鲁 慧娟
徐 丽珍
黄 坚飞

福井県南部織物工業協同組合

中国 1名
杨 春蕾

協同組合福井県ハイウェイサー
ビスセンター

中国 1名
孙 小梅

李 宛林
路 元丽
李 保峰
高 彩霞
高 娟
彭 茜
魏 三霞
徐 赛凤
董 圣康
叶 婷婷
肖 丽
胡 红梅
陈 景
宋 巧巧
丁 艳
张 露露
葛 海艳
许 照云
黄 方
洪 传林
李 芹
刘 培培
卢 月红
孙 芬
黎 丹
马 恒星
张 竹娟
翟 利华
胡 林平
费 素英
韩 洪梅
李 依

福岡企業交流協同組合

中国 1名
张 超

福岡交易事業協同組合

中国 5名
任 永青
张 保华
王 蕊
张 晓萍
王 明丽

福岡食品関連協同組合

中国 9名
陈 晶晶
王 丽南
仇 桂芳
张 秀云

陈 亚娟
闵 应连
杨 姝姝
田 红
聂 露

協同組合福岡情報ビジネス

ベトナム 5名

VO MINH THANH
NGUYEN VAN DIEP
NGUYEN PHUONG LINH
PHAM VAN HOA
PHAM VAN VINH

中国 46名

靳 萍
王 玲燕
宋 瑰玲
李 娟娟
姜 翠翠
陈 银华
付 国珍
宫 学
于 华明
李 军朋
孙 龙潭
沙 郭林
丛 斌斌
林 闫
唐 腾腾
刘 玉娟
周 晓彤
王 艳
肖 天虎
宋 海林
杨 洋
殷 晓波
董 庆东
郑 明伟
唐 一淇
于 明亮
刘 倩
李 亚男
张 倩
宋 伟
朱 小琳
刘 晓军
王 小刚
王 高峰
王 丽莉
张 玉
王 磊
姜 楠
袁 荣

王 高伟	富士の国特産品振興事業協同組合	北斗国際交流事業協同組合	刘 法华
张 元磊	中国 2名	中国 4名	蒋 胜利
张 鹏伟	董 春燕	谢 群	陆 璟璟
李 亚超	秘 瑞环	窦 春燕	
马 瑛		王 海廷	ほたて貝殻有効利用協同組合
张 玲玉	富士ビジネス協同組合	何 亚平	中国 5名
侯 晓芳	ベトナム 1名		李 厚建
福岡南部経済事業協同組合	DINH LONG DIEN	北都事業協同組合	王 双
中国 5名		中国 3名	陈 阳
彭 井敏	協同組合フレンドニッポン	高 春乙	赵 强
娄 树娟	フィリピン 7名	穆 琳	张 娜娜
田 菲菲	OSARES ELMER MANIPOL	王 永刚	
倪 晨健	SORIANO BENNY GIL AFRICA	北陸国際ビジネス協同組合	北海道国際交流協同組合
曾 兴兴	SINAS ARNOLD PAGGE	中国 1名	中国 1名
	CASTILLO MARLON ABE	徐 娟	谭 永芝
福岡八女農業協同組合	CALINAWAN LIMJUCO ALIMA		有限会社ホテル湖龍
中国 3名	ALMARIO EDUARDO BARTE	北陸シンコウ協同組合	中国 1名
蔡 清华	CUBI GARRY PANERIO	中国 1名	刘 云
祁 飞		王 伟霞	
李 雪梅	協同組合フロンティア栃木		マーグ技術開発協同組合
	中国 3名	北陸対外事業協同組合	ベトナム 1名
富士商工会議所	初 永春	中国 33名	NGUYEN THI CAM HUONG
中国 10名	钱 宝福	马 丽	
陈 赟	刘 庆发	何 杨晶	枕崎市水産物振興協同組合
王 文琴		刘 燕灵	中国 10名
钱 丽佳	ブレインバンク協同組合	马 晓龙	王 廷廷
董 慧丽	中国 6名	李 波	任 美玲
毛 敏婷	范 丽丽	黄 婷婷	栾 慧
韩 芳	李 美妮	丁 孝兰	岳 萍
沈 春艳	程 雅桂	王 美	辛 莉
宋 苗	王 小青	翟 国云	陈 雪娇
张 秋萍	姚 春益	邵 凯杰	李 红
周 华萍	蒋 叶青	刘 梦娇	夏 丽芳
		杨 雪	姜 美华
藤岡市鬼石商工会	分析機器校正協同組合	崔 虹	刘 东旭
中国 5名	中国 1名	王 娜	
赵 福明	冯 娜	孙 纯	協同組合マップス
修 爱辉		徐 圆圆	中国 1名
王 颖	ブラセスワーク協同組合	陆 忠梅	史 媛媛
石 晶	中国 1名	石 换换	
徐 巍	吴 兰君	刘 贯鹏	協同組合マリーンブルー
		胡 海燕	中国 1名
富士経営交流協同組合	ヘッドアイ協同組合	都 霜奇	王 春玉
ベトナム 5名	中国 1名	许 晓燕	
LUONG THI THU HUONG	张 文华	熊 新花	三重E L C事業協同組合
CHU ICH HUY		张 鉴勇	中国 27名
NGUYEN THI MINH DUOC	ベンチャービジネス事業協同組合	杨 慧	李 艳
TRAN THI LIEN	中国 1名	潘 伟丰	董 银香
NGUYEN THI HANH	马 德升	李 红	高 菲
		高 祥亚	张 丽思
		薛 燕	臧 洋洋
		范 晓峰	武 金玲

陈 丽丽
王 艳玲
杨 白雪
黄 晓婷
杜 晓燕
李 晓婷
陈 桂花
王 喜丽
杨 繁
刘 宾
杨 欣欣
苏 立影
王 丽娟
秦 甜甜
林 娣
苏 星
张 丹丹
张 静
赵 丽娟
王 越
陈 英杰

三重県衣料縫製工業組合
中国 1名
姚 致杰

三重県日本中国友好協会
中国 1名
文 金玲

三重資源再生研究協同組合
中国 7名
于 晓燕
马 玉涛
田 金娜
程 贝贝
路 刚
李 菊花
葛 登花

南あわじ市商工会
中国 1名
张 雪

協同組合南三陸企業連合
中国 20名
史 文凯
厉 超
姚 庆森
史 小新
史 增霞
唐 正艳
杜 红霞

辛 丽丽
李 新秀
刘 静
史 俊英
刘 妹
尹 美娟
王 慧平
殷 红娟
董 新翠
孟 庆勤
宋 红红
李 晓飞
潘 昕悦

南日本造船協力事業協同組合
フィリピン 1名
MANALO ISMAEL SANTIAGO

みやぎオーバーシー協同組合
中国 11名

张 孟孟
王 姗姗
郭 影影
张 茂胜
李 娜
史 晓娜
许 家静
何 迎迎
韩 倩倩
王 悦
申 艳娇

株式会社三幸製作所
インドネシア 3名
BUDIYANTO
FARID NIRZAM
DIAN BAYU FIRMANSYAH

みらい協同組合
中国 7名

于 强
范 光成
李 东光
张 树涛
郝 金
房 长斌
孙 伟杰

ミリオン協同組合
中国 1名
王 霞

明星国際支援協同組合
中国 4名
贾 丽玲
李 好
徐 娇
林 乐华

めんこい協同組合
中国 14名

王 元叶
刘 爱萍
张 正凤
高 蕾
裴 宁
杨 文秀
刘 爱兰
王 俊平
曾 金萍
朱 国芳
齐 丽平
李 霞
任 丽倩
于 培玉

モノづくり事業協同組合
中国 197名

于 晓蓉
赵 晓燕
张 帆
潘 志军
高 广艳
王 芳芳
嵇 巧英
万 晶晶
胡 静静
鞠 开开
孙 红莹
张 晓斐
陈 业丽
孙 海娟
曲 蕾
鲁 红敏
杨 晓
孙 玉娜
孙 立萍
孙 海燕
苏 德霞
刘 影
刘 洋
姚 琳
唐 晓雷
朱 艳杰
王 斑

徐 敏敏
杨 洁
姜 珊珊
刘 美玲
刘 杰
刘 学平
赵 兴玲
郝 平平
杨 桂芬
于 晓卿
周 丽红
杨 冬青
赵 庆娜
于 晶萍
马 小飞
孔 庆霞
李 自英
李 巧玲
路 东
马 振
赵 海金
陈 安校
王 新江
曲 恩波
肖 宏强
王 明明
左 桂勇
刘 江涛
林 赛
丛 云云
魏 三景
陈 玉玲
解 宜超
王 蓬博
于 淑娟
李 金
郭 金凤
逢 丽媛
胡 文娇
邢 宏愿
李 佳桢
张 东景
张 正翠
于 娜
刘 慧
薛 秋英
王 云云
朱 庆玲
邓 晓莉
段 赛赛
孙 乳荣
鞠 丽
石 磊

郭芳
丛丹
张晓
李宁宁
矫艳丽
孙彩红
刘俊宏
李琳瑜
姜新颖
刘蔓
张蓉
李雪岩
李雪松
李秀婷
孙艳花
蒋菲菲
洪晓宇
刘影
杨婷婷
杨雪梅
吕朋
李世鑫
李莹莹
姜明
温东鸽
王海艳
王丹
刘彦宏
张瑜
王美玲
张金玉
柳营
孙丽娜
王静
王洪波
段会来
郑含笑
韩立苹
薛鹤
张志威
于珊珊
孙守玲
宋艳婷
韩雪
陈晓娜
丛晓雨
董妍伶
董晓
初晓艺
初静
于洁莹
高海英
夏斌

隋明旭
孙英霞
曹妍
孙慧
曹倩
梁来波
刘丽
王雪
白薇薇
周薇薇
黄雪
鲍亚明
窦晶
陈雪
孙艺铭
曹秀丽
丛珊
宗宏超
苏红
邹春莲
沈丹丹
冯亭亭
李雪
李雪
程婷婷
刘惠
刘莎莎
于海艳
吕静
林杏茹
李海涛
丁立英
肖海艳
姜丽丽
郭莹
何春艳
赵方腾
赵娟
丁凤群
李娜
杨园园
陈萍
杜晓慧
赵玉芬
吴莉莉
姜月娜
杜伟燕
李珍
吴晓楠
逢英华
来兆美
夏艳芳
徐丽丽

刘曼
贺婷婷
张帅
郭峰
曲笛
陆春晓
刘菲菲
刘亚琳
饶娜
张倩
李俊

紋別国際交流協同組合

中国 1名

王伟杰

協同組合焼津水産加工センター

中国 26名

夏芹菊
普思菊
何丽萍
陈月娇
蔡美琼
周晓星
赵菊英
普萍
邱立娥
李丽丽
罗文玉
鲁桂香
杨传波
李艳莲
梅晓丽
李平菊
段丽琼
许加斌
蔡晓燕
朱文静
华丽钟
欧啟虎
浦合顺
张德兰
周海芬
段荣平

八雲地区水産加工協同組合

中国 1名

郑亚男

山形異業種交流協同組合

中国 9名

杨英
李玉琴

简海群
杨天勤
靳梅
马燕
杨光波
李巧
李小廷

山県市商工会

中国 27名

刘成
王晓
宫承灿
李莎
翟红丽
杨伟伟
王肖
赵夕阳
张腾
宋风
颜清
陈景静
马伟
邢文姣
徐冲
翟常霞
翟佑丽
王凯
尤超
张娜
杜静
王蕊
王凤燕
蒋静
殷萍
李阿勤
孙婷婷

山口東部技能開発協同組合

中国 1名

宋学双

山梨県アパレル工業組合

中国 1名

吴小娣

ユー・アイ・ケイ協同組合

中国 29名

周海图
刘大勇
李孟
刘红秀
姚惠姗

于 萍	協同組合ユニバーサルワーク	袁 恒山
韩 良	ネット	周 群
陈 春秋	インドネシア 1名	李 鹏
王 洪强	SURANTO	
刘 晓琳	中国 1名	ワールドスタッフ協同組合
郝 文文	齐 迎辉	中国 1名
阎 爱民		张 爱勤
康 强	淀川中小企業振興協同組合	
侯 晓婷	ベトナム 8名	ワイジーエス事業協同組合
于 浩洋	NGUYEN THI TRUC MAI	中国 2名
柯 泳江	CAO THI NGOC TRANG	李 鹏
刘 佳军	HA THANH NGHI	丛 鑫
解 建	NGUYEN THI CAM TU	
任 付杰	HOANG HONG HIEN	協同組合若葉
孙 丽静	MAI QUOC THANG	中国 3名
贾 云涛	CAO CHI HIEU	张 淑芳
陶 莹莹	LE THI VAN	荣 娟
张 磊		杨 德新
陈 欣阳	流通産業協同組合	
董 延会	中国 3名	
孙 宁	张 静	
于 秀凤	李 征	
林 萍	李 伟静	
董 佳		
	遼日産業協同組合	
由岐商工会	中国 5名	
中国 1名	单 美娜	
许 敬云	庞 升辉	
	崔 海英	
協同組合ユニオン	侯 修辉	
中国 1名	邢 桂杰	
刘 瀚林		
	協同組合ロジテック愛知	
ユニバーサル協同組合	中国 22名	
中国 7名	李 淑霞	
王 丽丽	贺 立波	
牛 剑剑	陈 增花	
田 凯	刘 鹏	
石 苹	毛 利腾	
卢 纪华	苏 鲁宁	
刘 大伟	朱 学晓	
康 庆磊	许 振茹	
	孔 令攀	
ユニバーサルジャパン協同組合	吴 朋朋	
中国 2名	于 秀秀	
安 振书	李 磊	
鲁 杜英	何 树臣	
	赵 楠	
ユニバーサル・トレイド協同組合	李 美娟	
合	丁 攀	
ベトナム 2名	王 旭猛	
PHAM THI QUYNH	杨 菲菲	
PHAM THI TUYET LAN	李 特修	

2010年外国人研修生・技能実習生日本語作文コンクール優秀作品集

2010年10月発行

非売品

編集・発行 財団法人国際研修協力機構
〒105-0013
東京都港区浜松町1-18-16 住友浜松町ビル 4階
電話 03-6430-1100 (代表)
FAX 03-6430-1112
ホームページ <http://www.jitco.or.jp/>

表紙：東京スカイツリー